VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER !



När du använder en elektrisk maskin bör du alltid tänka på: Att alltid läsa instruktionerna innan du använder maskinen. När maskinen inte används bör man alltid dra ur kontakten så att strömmen är bruten.

RISKMOMENT

Till skydd för elektrisk stöt:

- 1. Lämna aldrig maskinen ur sikte så länge som den är ansluten till strömnätet.
- Stäng alltid av den och dra ur kontakten efter användning och före rengöring.

VARNING

För att minska risken för brand, elektrisk chock eller personskador:

- Symaskinen är ingen leksak. Var uppmärksam när du använder maskinen nära barn eller då den används av barn.
- Använd symaskinen endast till arbeten som beskrivs i denna instruktionsbok. Använd endast tillbehör som rekommenderas av BERNINA.
- 3. Använd aldrig maskinen om:
 - om du ser att något är förstört
 - om den inte används till rätta syftet
 - om du har tappat den
 - om den har tappats i vatten
 Lämna in den till auktoriserad BERNINA
 handlare för undersökning, reparation,
 elektriska eller mekaniska åtgärder.
- Använd inte maskinen om det inte kommer in någon luft. Finns luftventilations öppningar på symaskinen och fotkontrollen vara fria från damm, ludd och tygrester.
- 5. Var försiktig med fingrarna runt rörliga delar på maskinen, särskilt kring nålen.

- Använd alltid **BERNINAS** original stygnplåt, fel plåt kan orsaka att nålen går av.
- 7. Använd inte en böjd nål.
- 8. Dra inte i materialet medan du syr, det kan orsaka att nålen går av.
- Ställ alltid knappen på "0" när du gör några ändringar, som t.ex. trädning eller nålbyte, trädning av spole eller byte av syfot.
- 10. Dra alltid ur kontakten om du skall rengöra maskinen.
- 11. Undvik att tappa ner någonting så det faller in i maskinen.
- 12. Använd inte maskinen utomhus.
- 13. Använd inte maskinen där aerosolprodukter (spray) eller syrgas också används.
- 14. Före avstängning, ställ alltid alla knappar på "0" (off).
- 15. Stäng aldrig av maskinen genom att dra ur sladden, stäng av på knapparna först.
- 16. Inget ansvar för maskinen kommer att tas om maskinen har använts på fel sätt.
- 17. Vid användning av broderimodulen får maskinen ALDRIG lämnas utan uppsikt!
- Denna symaskin är utrustad med dubbelisolering. Använd bara identiska reservdelar. Se instruktionerna för service på dubbelisolerade produkter.

SERVICE PÅ DUBBEL-ISOLERADE PRODUKTER

I en dubbelisolerad produkt finns två isoleringssystem istället för jordning. Detta innebär att inget jordat ska kopplas med maskinen. Service på en dubbelisolerad produkt kräver extrema försiktighetsåtgärder och kunskaper och ska därför skötas av kvalificerad service personal. Reservdelarna måste vara identiska med de gamla. De dubbelisolerade produkterna är märkta med "DOUBLE INSULATION" eller "DOUBLE INSULATED".

Symbolen kan också vara märkt på produkten.

Denna symaskin är endast gjord för hemmabruk.

FÖRVARA SÄKERHETSFÖRE-SKRIFTERNA INOM RÄCKHÅLL!

Bästa kund!

BERNINA fortsätter sin mångåriga tradition och förnyar sin berömda artistafamilj, denna gång med modellerna 630 och 640. Namnet "artista" står för något spännande, artistiskt - ett inspirerande föremål.

Med den nya artistagenerationen vill vi underlätta för er, att själva bli konstnärer genom att erbjuda ett sy- och broderisystem som ger er kreativitet möjlighet att blomma ut och växa.

Den moderna designen och de suveräna funktionerna på artista 630 och 640 ger er garanterad syglädje, de är enkla att använda och förhöjer er kreativitet.

artista 630 är den bästa sydatorn på världsmarknaden med sin enastående stygnkvalitet. Man kan även brodera med maskinen. artista 640, med Bernina's roterande griparsystem, erbjuder ändlösa möjligheter inom broderi. Bernina's exklusiva funktion att kunna förstora och förminska broderimotiv ger dig den frihet och kontroll som du önskar dig.

Båda modellerna har en vacker färgskärm som är placerad mitt på maskinen precis där man vill ha den och användarvänligheten gör dom extremt lätt att använda.

Vi rekommenderar våra artista kunder att använda BERNINA broderiprogram, Bernina stygnregulator(BSR) och den stora variationen av extra tillbehör som kan beställas via din lokala Bernina-återförsäljare.

Vi önskar er mycket glädje med våra senaste tillskott i BERNINA's fantastiska symaskinssortiment.

H.P. Ueltschi President BERNINA Symaskiner

BERNINA CH-8266 Steckborn www.bernina.com

BERNINA®



H.P. Jumili

	Innehåll
Säkerhetsföreskrifter	1
Din sydator	4 - 20
Skärm/funktionsknappar Nytto- och dekorsömmar Alfabet Knapphål Kviltning	21 - 33 34 - 58 59 - 61 62 - 76 77 - 83
Personligt program Spara och ta bort stygn- och stygnkombinationer Installationsprogram Sy- och sydator support	84 - 86 87 - 91 92 - 101 102 - 108
Förberedelse för broderi Viktig information Arbete med motiv och broderi Broderisupport Kringutrustning och tillbehör Ordlista Översikt sömmar och motiv Index	109 - 119 120 - 147 148 - 153 154 - 156 157 - 158 159 - 174 175 - 177

Symbolförklaring



För mera information se aktuell sida!



Varning! Viktigt! Risk för skada!

Läs säkerhetsföreskrifterna! Risk för skada!



3

Tillbehör*



Resväska

- skyddar mot damm och smuts
- väskan kan användas för transport av sydatorn. Tillbehören kan förvaras i därför avsedda fack

Tillbehör

Följande tillbehör är packade separat i skumplast och kan förvaras i väsksystemet (specialtillbehör):

- fotpedal
- bruksanvisning
- nätsladd
- garantisedel
- FHS syfotslyftare (Frihandssystem)
- förlängningsbord
- kantlinjal för förlängningsbord
- instruktions / Presentations CD-ROM
- resväska
- markörpenna till skärm

*kan variera från land till land

Tillbehörsskåp



Fristående tillbehörsskåp

- Vik ut stöden tills de klickar till i rätt läge.
- Ställ skåpet på önskad plats.

Förvara tillbehören

Standardtillbehören ligger i en plastpåse. Tillbehörsskåpet är utrustat med en liten och en stor låda (**B** och **C**), en hållare **D** för spolar och en hållare **E** för pressarfötter. (Extra hållare kan köpas till).

- Tryck in spolarna i hållaren **D**.
- För att ta ur en spole, tryck tungan F nedåt
- Tryck in syfötterna i fästet
- Knapphålsfot med släde nr 3A kan förvaras i hållaren **G**
- Nålförpackningen förvaras i hållaren H

Sätt på tillbehörsskåpet på maskinen

- Stäng dörrarna.
- Vik in stöden.
- Sätt på skåpet på maskinens baksida; syfotslyften passas in i öppningen J och spärren ska fastna.



Tag bort tillbehörsskåpet

- Tryck på spärren A på skåpets översida.
- Tag bort skåpet bakåt



Syfotssortiment*



1C Syfot för matarstyrda sömmar Nytto- och dekorativa sömmar



2A Overlockfot Overlocksöm, fållar

med overlocksom, fallar med overlock, kastning av kanter, sömnad av smala tätsömmar



5 Uppfållningsfot För osynliga fållningar

3C

Knapphålsfot

Knapphål



3A Automatisk knapphålsfot Knapphål i vävda material. Stoppningsprogram



Blixtlåsfot När du syr i blixtlås

4



9 Stoppfot Används med mataren i nedsänkt läge för stoppning, monogram och frihandsbrodering



20C Öppen broderifot Broderi, applikationer, tätsömmar, monogram

BERNINA Specialsyfötter

Syfötterna som ingår i standardutrustningen täcker de flesta vanliga sömnadsbehov. För speciella arbeten, som t.ex. kviltning, lapptäckssömnad, hemdekoration, skrädderi, osv. rekommenderar vi BERNINAS specialsyfötter som underlättar sömnaden betydligt. Vänd dig till din BERNINA-butik.







Standardtillbehör*

- fyra undertrådsspolar (+ en i spolkapseln)
- nålset (130/705 H)
- sprättkniv
- liten skruvmejsel
- vinklad Torxnyckel
- borste
- kantlinjal
- skumgummidyna



50 Övermatningsfot

För tyger som fastnar eller har en tendens att glida och för kviltning

- nivåplattor för syfot
- tre olika trådstiftsbrickor
- oljekanna
- Kompensationsplatta för sömnad av knapphål

*kan variera från land till land

Detaljer artista 640







Vänster sida

- Syguideknapp (endast i broderi mode) 28
- Installationsknapp 29
- 30 «clr» (clear)-knapp
- Mönsterbörjan-knapp 31
- Stygnbreddsknapp 32
- 33 Stygnlängdsknapp
- 34 FHS (Frihandssystem) anslutning
- 35 Trådguide (vid spolning under tiden man syr och broderar)
- 36 Trådrullshållare
- Bärhandtag 37
- 38 Bakre trådledare
- **CFL-fluoriserande syljus** 39
- Fäste för förlängningsbord 40
- Förspänning för spolning 41
- 42 Ratt för justering av syfotstryck
- 43 **Syfotslyftare**
- Trådavskärare 44
- 45 Anslutning för förstoringsglas
- 46 Handhjul
- 47 Trådrullehållare- svängbar
- 48 Huvudströmbrytare till/från
- Anslutning för nätsladd 49
- USB anslutning 50
- PC anslutning 51
- 52 Broderimodulsanslutning
- 53 Pedal
- Matare 54

- 1 Lucka
- 2 Stygnplåt
- 3 Fastsättning av specialtillbehör
- Hål för stoppningsring 4
- 5 Syfot
- Nålhållarskruv 6
- Trådledare 7
- 8 Nåliträdare
- 9 Trådtilldragarskydd
- 10 Trädningsväg
- 11 Trådtilldragare
- Back-knapp 12
- 13 Automatisk trådavskärare
- Start-Stopp-knapp 14
- Steglös hastighetsregulator 15
- 16 Nålstopp uppe/nere
- 17 Mönsterslutsknapp
- Nålpositionsknapp 18
- 19 Skärm
- 20 Spolanordning med till/från-knapp och trådklippare
- 21 Nyttostygnsknapp
- 22 Dekorsömsknapp
- 23 Alfabetsknapp
- 24 Knapphålsknapp
- Kviltsömsknapp 25
- 26 Sy/broderimode knapp
- Personligt program knapp 27





Nätsladd



Nätsladden

- förvaras i väskhuven
- sätt i kontakt **A** i maskinuttaget
- sätt i kontakt **B** i vägguttaget

Sladd till fotpedalen

• sätt i kontakt **C** i maskinuttaget

Fotpedal



Fotpedalen är till för att reglera syhastigheten

- ett lätt tryck med hälen på fotpedalen gör att nålen kan flyttas i upp resp. nedläge
- höj eller sänk nålen genom att trampa på fotpedalens bakdel med hälen

Förvaring av fotpedalssladden

- sladden viras om fästena på pedalens undersida
- sätt i sladdkontakten vid A

Sladd under sömnaden

• vira ut så mycket sladd som går åt och haka fast resten vid **B** eller **C**



Huvudströmbrytare



Huvudströmbrytaren

Huvudströmsbrytaren sitter på samma sida som handhjulet

- I Maskinen är påkopplad
- 0 Maskinen är avstängd

Syljuset är kopplat till huvudströmbrytaren och tänds automatiskt när maskinen slås på.



Läs säkerhetsföreskrifterna!

Förlängningsbord



Förlängningsbord

- förlängningsbordet ökar arbetsytan
- friarm för större rörformade föremål som t.ex. byxben och midjeband

Fastsättning av bordet

- Höj nålen och lyft upp syfoten
- Skjut försiktigt bordet från vänster in längs med friarmen så det fäster

Borttagning av bordet

- höj nålen och lyft upp syfoten
- drag loss bordet
- drag åt vänster



Linjal

- skjut in linjalen i spåret (under bordet) från höger eller vänster
- Linjalen kan ställas in steglöst över hela bordets bredd

Måttskala

 siffran "0" motsvarar mellersta nålpositionen

FHS (Frihandssystem) Syfotslyft



Knälyften är till för att höja och sänka syfoten

- Knälyften höjer och sänker syfoten
- Tryck knälyften till höger
- Syfoten höjs och mataren sänks
- Mataren återgår till normal position efter första stygnet sys

Montering av knälyften

 Sätt fast knälyften i hålet i bottenplattan. Det skall gå lätt att använda knälyften med knät i normal sittställning



Känns det obekvämt för knäet be att man anpassar i din BERNINA-butik.

Undertrådsspolning





Spolning av undertråden

- sätt strömbrytaren på «1» (på)
- sätt en tom spole på spoltappen

Trädning och spolning

- sätt en trådrulle på trådrullshållaren
- sätt dit en lämplig trådstiftsbricka trådrullens diameter skall vara lika med brickans storlek
- led tråden genom den bakre trådledaren och runt förspänningstappen i pilens riktning
- snurra tråden runt spolen två eller tre gånger och skär av eventuell trådrest på trådavskäraren
- tryck inkopplingsarmen mot spolen
- spolningen görs automatiskt

Spolning av spolen under sömnad eller broderi

- placera trådrullen på den vertikala tappen, led tråden genom maskinhusets trådledare och runt förspänningstappen i pilens riktning
- följ instruktionerna ovan och fortsätt med nästa steg för spolning av undertråd

- spolningshastigheten kan regleras med «+» eller «-» på skärmen eller genom att vrida stygnbreddsknappen
- motorn stannar när spolen är full
- ta bort spolen

Trådavskärare

• skär av tråden med trådavskäraren





Spolkapseln



Uttagning av spolkapseln

- placera nålen i uppläge
- huvudströmbrytare på «0»
- öppna spolluckan
- fatta tag i den lilla klaffen på spolkapseln
- tag ur spolkapseln



lsättning av spolkapseln i griparen

- håll i klaffen på spolkapseln
- kapselns öppning skall peka uppåt
- sätt in spolkapseln så att den fastnar
- stäng spolluckan



Undertrådsavskärare

- sätt in spolkapseln
- drag tråden över trådavskäraren A



Undertråden behöver inte hämtas upp, eftersom den avskurna trådbiten räcker till att börja sy.

lsättning av undertrådsspolen



Sätta i spolen Lägg spolen i kapseln så att tråden roterar medsols



Tråden under fjädern

Dra tråden åt vänster in under spännfjädern tills den ligger i den T-formade öppningen vid fjäderns framkant



Spolen roterar medsols Kontrollera att spolen roterar medsols

Trädning av övertråden



Nålpåträdare



- Tryck ner och led tråden runt kroken • nålen i högsta position!
- sänk syfoten
- tryck ner spak **A** och led tråden runt kroken **B** till höger om nålen



Led tråden framför nålen

• Led tråden framifrån längs nålen tills den fastnar i kroken



Släpp spaken och tråden

- Släpp spak **A** och tråden
- Drag ut trådöglan genom nålsögat



Specialnålar typ tvilling-trillingnål måste trädas för hand

Upphämtning av undertråden



- håll i övertråden
- sy ett stygn genom ett dubbeltramp på fotpedalen
- dra i övertråden så att undertråden kommer upp genom hålet i stygnplåten
- dra båda trådarna bakåt genom skåran i syfoten
- dra trådarna över trådavskäraren

För vissa typer av arbeten måste undertråden hämtas upp genom stygnplåten. För normala sömnadsarbeten är dock trådändarna tillräckligt långa om trådavskäraren har använts.

Upphämtning av undertråden



Trådavskärare på maskinhuset

- dra båda trådarna framifrån och bakåt över avskäraren
- trådarna skärs av så fort det första stygnet sys

Byte av nål



Borttagning av nål

- placera nålen i uppläge
- ställ huvudströmbrytaren på "0"
- sänk ned syfoten
- lossa nålhållarskruven med
- specialskruvmejseln
- drag nålen nedåt

lsättning av nål

- kontrollera att nålens platta sida är vänd bakåt
- för upp nålen i nålhållaren så långt det går
- drag åt nålhållarskruven



Läs säkerhetsföreskrifterna!

Extra trådhållare





Uppfällbar stående trådhållare

- Är placerad bakom maskinens handhjul
- Är bra då man t.ex. ska sy med tvillingnål
- Vrid trådhållaren uppåt tills det klickar till
- När du använder en stor trådrulle placera skumgummidynan A på trådhållaren för bättre stabilitet

Syljus



CFL-ljuset ger i motsats till vanlig glödlampa en bättre belysning av arbetsområdet och har en längre livslängd.



OBS:

Defekt CFL-ljus får endast bytas av återförsäljaren. Lämna in symaskinen till auktoriserad BERNINAhandlare.

Trädning av dubbelnålen



1. Trädning av den första tråden

- placera trådspolen på den horisontella pinnen och träd
- för tråden fram genom trådspänningsbrickorna så att trådspänningsbricka A är på höger sida om tråden
- träd sydatorn som vanligt och träd höger nål

2. Träd den andra tråden

- placera trådspolen på den extra pinnen och träd
- för tråden fram genom trådspänningsbrickorna så att trädspänningsbricka A är på vänster sida om tråden
- träd vänster nål
- trådarna får inte trassla ihop



Använd alltid skumgummidynan när den vertikala extra trådhållaren används (motverkar att tråden fastnar på spolpinnen)



Trädning av trippelnålen

- två trådrullar och en full undertrådsspole behövs
- sätt en trådrulle på den horisontella trådrullshållaren
- placera den andra trådrullen och spolen, separerade med en spolbricka, på den extra spolpinnen (båda spolarna skall snurra i samma riktning)
- träd som vanligt med två trådar på vänster sida om trådspänningsbrickan A och en tråd på höger sida om brickan



Genom att använda den extra trådledaren (extratillbehör), lindas tråden av spolen mycket lättare.

Viktiga fakta om tråd och nålar

Med den rätta kombinationen av tråd och nål uppnår du optimala syresultat.

Tråd

Välj tråd efter materialet. För ett perfekt syresultat, spelar trådkvaliteten en stor roll. Kvalitetsmärken rekommenderas.

Bomullstråd

- bomullstråd har fördelen av att vara en naturfiber och passar därför särskilt bra för att sy i bomullstyger
- om bomullstråden är merceriserad är den lite glänsande

Polyestertråd

- polyestertråd lämpar sig för praktiskt taget all sorts sömnad
- den har hög draghållfasthet och är särskilt färgbeständig
- polyestertråd är flexiblare och rekommenderas där en stark och elastisk söm behövs

Nål, tråd och tyg

Man måste tänka på hur man kombinerar nål och tråd.

Korrekt nålstorlek handlar inte bara om valt trådmärke, utan måste även vara väl anpassad till vald tygkvalitet. Tygkvaliteten bestämmer trådtjocklek, nålstorlek och nålspets.

Följande råd är riktlinjer:	Nål nr.
tunna tyger: tråd (stoppningstråd, broderitråd)	70–75
medeltjockt tyg: normal tråd	80–90
tjocka tyger: starkare tråd	100, 110, 120

Allt du behöver veta om symaskinsnålen

Lägg tråden i skåran för att kontrollera grovleken i förhållande till nålen.



Korrekt förhållande nål/tråd Tråden ligger korrekt i skåran. Tråden är perfekt i grovlek och syr utan problem.



För tunn tråd eller för grov tråd Tråden har för mycket utrymme i skåran. Hoppstygn och skador på tråden kan uppstå.



För grov nål eller för tunn nål Tråden gnids på skårans kanter och kommer i kläm. Tråden slits av.

Nålar

Använd nålsystem 130/705H till din BERNINA symaskin. Detta systemnummer visar nålens form, längd och spetsens form.

Kontrollera nålens beskaffenhet

Kontrollera nålen med jämna mellanrum och byt vid behov. En trasig eller defekt nål skadar inte bara arbetet utan även symaskinen. Tumregel: Byt alltid nålen efter varje avslutat arbete eller vid behov.



Nålsortiment

Det är lättare att sy i många material om rätt nål används.

Nåltyp	Modell	Lämpad för	Nålstorlek
Universal 130/705 H	Normal spets, något rundad	För nästan alla natur- och syntetmaterial (vävda och stickade)	60–100
Jersey/trikå 130/705 H-S 130/705 H-SES 130/705 H-SUK	Kulspets	Jersey/trikåtyger	70–90
Läder 130/705 H-LL 130/705 H-LR	Skärande spets	Natur- och syntetläder och plast	90–100
Jeanstyg 130/705 H-J	Mycket fin spets	Kraftiga material som t.ex. denim, kanvas, overalltyg	80–110
Microtex 130/705 H-M	Särskilt fin spets	Mikrofibertyg och silke	60–90
Kviltning 130/705 H-Q	Fin spets	Raksöm och laskning	75–90
Broderi 130/705 H-E	Stort nålsöga, något rundad spets	Broderi på alla natur- och syntettyger	75–90
Metafil 130/705 H-MET	Stort öga	Sömnad med metalltråd	75-90
Cordonnet 130/705 H-N	Liten kulspets, långt öga	Stickningar med tjock tråd	80–100
Vingnål (Hålsömnad) 130/705 HO	Bred nål (vingnål)	Fållsöm	100–120
Dubbel vingnål 130/705 H-ZWI-HO		Speciella effekter med fållsömsbroderi	100
Dubbelnål 130/705 H-ZWI	Nålavstånd: 1,0 / 1,6 / 2,0 / 2,5 / 3,0 / 4,0 / 6,0 / 8,0	Synliga fållar i stretchtyger, biesen, dekorsömnad	70–100
Trippelnål 130/705 H-DRI	Nålavstånd: 3,0	Dekorsömnad	80

Specialnålar finns i din BERNINA-butik.

Syfotstryck

Ratt på vänster sida

- Grundinställningsratten för syfotstryck sitter på maskinens vänstra kortsida
- Originalinställningen (47) indikeras med blått på skärmen
- ett justerat syfotstryck indikeras med ett rött blinkande nummer och en röd stapel
- Originalinställningen (47) indikeras i svart växelvis med den justerade inställningen
- Originalinställningen visas med en blinkande svart linje till höger om den röda stapeln

Normalt syfotstryck

• för allmänna sömnadsarbeten





• för trikåtyger, löst stickade tyger

Minskat syfotstryck

- tyget drar sig inte under sömnaden
- minska endast syfotstrycket så mycket att tyget fortfarande matas fram







Ökat syfotstryck

• för kraftiga tyger

• tyget matas fram bättre

Byte av syfot



Byte av syfoten

- höj upp nål och syfoten
- ställ strömbrytaren på «0» (av)



Fäll upp spärrhaken

- lyft spaken uppåt
- ta bort syfoten



Fastsättning av syfoten

- för foten uppåt över konan
- fäll spärrhaken nedåt

Läs säkerhetsföreskrifterna!

Stygnplåt



9mm (mm)

Stygnplåtsmarkeringar

- stygnplåten är märkt med vertikala streck i millimeter och tum
- mm-måtten finns längst fram
- tum-måtten finns längst bak
- måtten motsvarar avståndet från nålen till strecket



9mm (inch)

- position 0 är där nålen går in (centrumnålläge)
- mm/tum-måtten är utsatta på höger och vänster sida
- linjerna hjälper till att leda tyget när du syr sömmar och vid laskning
- de horisontella markeringarna är till god hjälp när man syr hörn och knapphål, osv.



5,5mm (inch eller mm, valfritt)

Borttagning av stygnplåten

- stäng av huvudströmbrytaren («0»)
- höj upp nål och syfot

• ta bort stygnplåten

• tryck ner stygnplåten i det bakre högra hörnet tills den lossnar



Sätta dit stygnplåten igen

• placera stygnplåten över öppningen A och tryck nedåt tills den klickar på plats

Mataren



Knapp på sydatorns högersida



Om knappen trycks in, sänks mataren ned så att materialet kan föras för hand (Stoppningsposition)

- för frihandssömnad (stoppning, frihandsbroderi, frihandskviltning)
- för broderi med broderimodulen

Matare och tygmatning

Matare och stygnlängd

För varje stygn som sys rör sig mataren ett steg framåt. Längden på steget beror på vilken stygnlängd som är inställd.

Tyget matas då fram sakta under syfoten – även om fotpedalen är tryckt i botten.



Kort stygnlängd ger mycket korta matarsteg.



Knapphål och satinsöm sys med korta stygn.

Kontrollera att tyget matas jämnt!

Om tyget dras framåt eller bakåt blir tätsömmen gles. Om tyget bromsas blir tätsömmen bucklig.

Knappen i normalläge = mataren är uppe (syposition)

Matning med nivåplattor



Mataren kan endast arbeta effektivt, om syfotssulan är horisontell.



Om syfotssulan lutar t.ex. över en tjock fåll, kan inte matartänderna få grepp om tyget. Arbetet fastnar.

Höjdskillnaden kan jämnas ut med hjälp av nivåplattor. Beroende på höjdskillnaden placeras en, två eller tre plattor bakom nålen under syfoten.

Om höjdskillnaden är framför syfoten läggs en eller flera plattor på höger sida om syfoten tätt intill nålen. Sy tills hela syfoten har passerat det tjocka stället och ta bort plattorna.



Matare och sömnad av hörn



Stygnplåten har ett brett hål så att breda sicksackstygn kan sys. Det för att matarens yttre kuggbanor ligger ganska långt ifrån varandra.



Det kan därför vara svårt att sy hörn eftersom mataren endast kan gripa tag i en liten tygflik.



Om man lägger en eller flera nivåplattor till höger om syfoten tätt intill tygkanten, kan mataren arbeta perfekt.

Bildskärm



artista 640 styrs med en kombination av externa knappar och pekskärm.

Välkomstskärm

- sätt igång sydatorn: strömbrytaren till på «1» (på)
- Välkomstskärmen visas med text några sekunder. Utan text visas nyttosömmarna direkt på skärmen. Vill man inte se Välkomstskärmen kan man ta bort den genom att trycka på skärmen. Då kommer nyttosömmarna upp direkt.
- skärmen kan göras personlig i Setup program



Nyttosömsskärm

Efter Välkommen, visas nyttosömmarna (Meny) automatiskt på skärmen enligt nedan:

- A Stygnbredd (grundinställningen syns alltid)
- B Nålläge (11 möjligheter)
- C Valt aktivt stygn och nummer
- D Enkelläge / Kombiläge
- E Upp/ner bläddringspilar
- F Stygnlängd (grundinställningen syns alltid)
- G Syfotsindikator
- H Indikator för syfotstryck
- Bild på det valda aktiva stygnet och dess nummer (Stygnändringsområde)
- K Externa funktioner
- L Setup program
- M Syguide (endast för broderi)
- N Personligt program
- Funktioner
- P Sömmmar nummeriskt
- Q De vanligaste funktionsknapparna

Sömval – Sömöversikt – Funktioner



Stygnval

- tryck på det stygn du vill ha
- stygnet markeras i blått
- alla stygn i stygnändringsområdet (SÄO) visas med sitt nummer



4.0 0

5

Visning av valt stygn

- en bild på det valda stygnet
- syns på skärmens vänstra del
- ändringar av stygnen kan ses på skärmen

Ändring av stygnbredden

Ś

vrid den övre ratten

Den ändrade stygnbredden visas på två olika sätt:

- stygnbreddsstapel 0-9 visas i blått
- ändrad bredd viss på stapeln (i mörkblått), dessutom visas den aktuella inställningen (blå siffra till vänster)
- grundinställningen visas alltid när en ändring gjorts, tex 3.0 mm (svart stapel)
- stygnbreden kan ändras från 0 mm till 9 mm

Ändring av stygnlängden

vrid den undre ratten •

Den ändrade stygnlängden visas på två olika sätt:

- stygnlängdsstapeln 0-5 visas i blått
- ändrad längd på stapeln (i mörkblått), dessutom visas den aktuella inställningen (blå siffra överst)
- grundinställningen syns alltid när en ändring görs, t.ex. 1,5 mm (svart fält)
- stygnlängden kan ändras från 0 mm till 5 mm för de flesta stygn



Syfotsindikator

- den rekommenderade syfoten för det valda stygnet visas med en siffra
- en nedåtriktad pil indikerar att syfoten är uppe
- 1 2 2 I. ╞ 16 俞 X. man 1,2,3... 60 1



Välja funktioner

- tryck på den funktion du vill ha
- den valda funktionen markeras i blått (ett antal olika
 - funktioner kan väljas samtidigt)



777777

Nedsänkt matare

• om mataren sänks ner visas denna symbol under syfotsindikatorn





Tillfälligt ändrat stygnminne

Stygnlängd, stygnbredd, nålläge, osv. lagras automatiskt. När symaskinsdatorn stängs av («0») eller om knappen «clr» (radera) trycks in raderas ändringarna.



Permanent lagring av ändrad inställningar

Grundinställningarna som programmerats in av BERNINA kan ändras och lagras i SÄO. De finns då kvar sparade även efter att symaskinsdatorn stängts av («0»). Grundinställningarna syns alltid.



Ändring av inställningar (stygnbredd, stygnlängd, nålläge, trådspänning, osv.)

- välj söm (t.ex. sick-sack)
- ändra stygnbredd och längd med de externa knapparna
- ändra nålposition med de externa knapparna
- tryck på stygnändringsområdet (ljusblått)



Spara ändringar

- en speciell skärm öppnas
- tryck på «Spara inställning» så lagras alla ändringar
- tryck på «Tillbaka till grundinställning» för att återvända till grundinställningarna
- tryck på «ESC» så stängs skärmen utan att någonting lagras eller ändras

Stygnval

Stygnen kan väljas med en av de två metoder som räknas upp nedan.



Direktval genom att bläddra upp/ner inom en kategori av stygn

- tryck på pilen (ner)
- den översta raden försvinner
- de nästa två raderna flyttas upp
- en ny rad visas längst ner
- tryck på pilen (upp)
- den första raden sömmar visas igen
- rullfunktionen (upp/ner) används för att se sydatorns alla sömmar

250	7	11	<-	0-9	MW
	1	2	3	4	3
3-47 2-11	5	6	7	8	
	9	0	OK	ESC	A
	53	U	4.00		Ĩ
	÷Ð:	1×	4	0-9	
l dr ∈	€ [٢		¶₽-

Välja stygn med hjälp av siffror

- tryck på funktionen «0–9»
- skärmen ändras till siffertangenter
- slå in numret på ditt valda stygn
- numret på valat stygn visas överst på skärmen

Korrigera misstag

- tryck på funktionen högst upp till höger (pil) om du vill korrigera misstag eller välja bort ett stygn som du valt
- siffrorna tas bort från höger till vänster
- tryck på fältet ovanför sifferpanelen
- hela numret (alla siffror) raderas
- skriv in en ny siffra



Om felaktigt nummer slås in visas detta med 3 frågetecken i fältet ovanför sifferpanelen.



Bekräfta siffra och gå till nästa bild

- tryck på «OK» för att bekräfta
- vald söm visas i sömändringsområdet
- tryck på «ESC»
- skärmen visar det valda stygnet
- det valda stygnet är aktivt (markerat i blått)

Tillbaka till föregående skärm

- bekräfta inte inslaget nummer med OK
- tryck på «ESC» eller «0-9»
- föregående skärm visas
- valt stygn ignoreras

Enkelt menyval

Huvudkategoriknappar

- tryck på en knapp för att välja önskad meny
- motsvarande sömkategori väljs omgående
 - sömmarna eller sömöversikten viss på skärmen

Nyttostygn



Nyttostygnsknapp

- nyttostygnsmenyn visas
- 9 nyttostygn visas på skärmen
- använd pilarna för att bläddra och titta på ytterligare stygn

Dekorativa stygn



Knapp för dekorativa stygn

5

Ą

- menyn för dekorativa stygn visas
- 6 kategorier visas på skärmen
- tryck på den önskade gruppen för att välja den
- den valda stygngruppen visas

Alfabeten





- alfabetsmenyn visas på skärmen
- tryck på det alfabete som du vill använda

Knapphål



Knapphålsknapp

Kviltstygnsknapp

- Knapphålsskärmen visas
- tryck för att välja
- genom att rulla visas ögonknapphålet och det "handsydda" knapphålet

Kviltning



Broderiläge / Sömnadsläge



Knapp för broderiläge / sömnadsläge

- kviltstygnsskärmen visas
- 9 olika kviltstygn visas på skärmen
- använd pilarna för att bläddra och titta på ytterligare stygn

• växlar mellan broderi- och sömnadsläge och tillbaka

Personligt program



Knapp för personligt program

٢

• Personliga inställningar visas (dina egna inställningar)

Syguide för broderi



Setup program



Setup program

Syguidesknapp

- Menyn för val visas (menyöversikt)9 menyer för tips om broderi visas på
- skärmen

brodera

- olika alternativ visas
- använd Setup för att göra dina personliga inställningar av symaskinsdatorn

Kan endast väljas när man

 personliga inställningar kan programmeras om när som helst eller återställas till BERNINAS fabriksinställningar

Externa funktionsknappar



Ändring av nålläget

- vänster knapp = nålen flyttas åt vänster
- höger knapp = nålen flyttas åt höger
- andra snabbt nålens position- håll knappen inne
- totalt 11 nålpositioner (5 vänster, 5 höger, 1 mitten)



Mönsterslut

- tryck på mönsterslutknappen
- en stoppsymbol i skärmens högra kant visar att funktionen är aktiverad
- sydatorn stannar i slutet av det aktuella enkelmönsterslutet eller den aktuella mönsterkombinationen



Hastighetsreglering

 motorhastigheten kan justeras som man vill med reglerknappen



Nålstoppsfunktion

- Pilen pekar upp i grundinställningen
- tryck snabbt på knappen:
 - nålen stannar uppe eller nere (samma som att trampa med hälen på fotpedalen)
- tryck längre på knappen:
 - nålen går ner
 - pilen pekar nedåt på skärmen
- sydatorn stannar med nålen nere i tyget
- tryck ändå längre på knappen:
 - nålen går upp
 - pilen pekar uppåt på skärmen
 - sydatorn stannar med nålen i högsta position



Backknappen på maskinhuset

- tryck på backknappen på maskinhuset
- fäst sömmen i början och slutet: syr bakåt så länge som knappen är intryckt
- används för att programmera knapphål
 används för programmering av stoppningslängd
- används för att beteckna slutet av sömnad vid rakssöms fäststygn nr. 5
- fäst med Kvilters fästprogram nr. 324



Automatisk trådavskärare

- tryck på externknappen
- över- och undertråden skärs automatiskt av



Start/Stopp-knapp

- startar och stoppar sydatorn utan att använda fotpedalen
- startar och stoppar sydatorn när broderimodulen är ansluten
- startar och stannar BSR-funktionen (fritt val) när BSR-foten är monterad och inkopplad

Allmänna funktioner

Följande funktioner finns på olika skärmar och program hos artista 640 symaskinsdator. De används hela tiden på samma sätt för specifika uppgifter när man vill komma åt och flytta mellan olika program.



Enkelläge

Kombiläge

• tryck på symbolen

programmeras

kombiläge är aktiverat (grönt)

och stygn- kombinationer kan

• Enkelläge är alltid aktiverat (grönt) när man slår på sydatorn och endast valt stygn kan sys



Bläddra upp

- tryck på symbolen en eller flera gånger
- stygn inom en stygnkategori bläddras upp för att visa fler alternativ
- tryck på symbolen hela tiden för att bläddra snabbt







- stygn inom en stygnkategori bläddras ner för att visa fler alternativ
- tryck på symbolen hela tiden för att bläddra snabbt



Stänga speciella tillämpningar

- tryck på «ESC»
- den speciella tillämpningen stängs
- du återförs till föregående skärm



ОК

- tryck på symbolen
- justering/val aktiveras eller bekräftas, t.ex. stygnval med hjälp av siffra
- den programmerade justeringen/valet är redo för sömnad



Mönsterstart

- tryck på symbolen
- nålen flyttar sig till början av ett stygn eller stygnprogram

Användning:

• dekorsömmar, knapphål, arbeten i kombiläge



Knappen «clr» (Radera)

- tryck på «clr»
- stygnlängd, bredd och nålläge återställs till sina grundinställningar
- alla aktiva funktioner raderas

Undantag:

Säkerhetsfunktioner (tvillingnålsbegränsning, alfabetstorlek)

Specialfunktioner

Följande funktioner finns på artista 640 symaskinsdator. Alla funktioner som kan användas i det valda programmet visas antingen i den gula delen av skärmen eller på de två undre raderna i skärmens grå del.

2.3 5 4 3 2

Indikation på ändrad stygnbredd eller stygnlängd

 återgå till grundinställningen genom att tryck på stygnbredds-/stygnlängdsfältet



Långa stygn

- tryck på symbolen
- symaskinsdatorn syr bara vartannat stygn (max stygnlängd 10 mm)
- kan aktiveras för alla nytto-, dekorativa och riktningssömmar utom knapphål och sidledsmatade sömmar
- funktioner och stygn kan kombineras
- kan programmeras i kombiläge och sparas i filmappar

Användning:

- kombinera med raksöm vid tråckling
- kombinera med förstärkt raksöm vid stickningar



Mönsterförlängning 2-5 x

- tryck på symbolen en eller flera gånger
- siffrorna 2-5 visas beroende på den valda stygntypen
- längden på det valda stygnet ökas 2-5 gånger
- stygnets utseende bibehålls
- förlängda stygn kan programmeras och sparas i Kombiläge
- tryck lite längre på symbolen och funktionen stängs av.
 Symbolen blir inaktiv (gul)

Användning:

- förlänga befintliga stygn utan att påverka stygntätheten
- kombinera stygn



Horisontal spegelvändning (vänster/höger)

- tryck på symbolen
- symaskinsdatorn syr det valda stygnet i horisontell spegelvändning (vänster/höger - bestäms av syriktningen)
- kan programmeras och sparas i Kombiläge

Användning:

- osynliga stygn för kantavslutning
- dekorsömmar
- stygnkombinationer

Vertikal spegelvändning (upp/ner)

- tryck på symbolen
- symaskinsdatorn syr det valda stygnet i vertikal spegelvändning (upp/ner bestäms av syriktningen)
- kan programmeras och sparas i Kombiläge

Användning:

- dekorsömmar
- stygnkombinationer

Stygnräknare för broderiprogram

1,2,3...

- tryck på symbolen
- när önskad längd är nådd (t.ex. raksöm), tryck på den externa backknappen
- skärmen (eller indikator) ändras till «auto»
- Broderiprogrammet är programmerat



60

Direkt inmatning av längd (i mm) eller knappmätning på skärmen

- tryck på symbolen
- knapphålslängd (i mm) kan läggas in direkt med stygnbredd eller stygnlängdsknappen
- mät knappen genom att hålla den på skärmens vänstra sida, och enter knapplängd = placera den vertikala svarta linjen exakt vid knappens högra sida
- 2 mm extra för knapptjockleken läggs till automatiskt (endast vid knappmätning)

Multifunktionsknapp

(finns bara i kombiläge)

en speciell skärm med

• Radera kombination

• Lagra kombination

• Kombinationsdelare

ytterligare funktioner öppnas:

Spegelvänd kombination

• tryck på symbolen



2

man

Programmera knapphålslängd

- ikonen lyser blå (= aktiv) när ett knapphål väljs
- en knapphålslängd kan bestämmas direkt med hjälp av backknappen på maskinens framsida, eller programmeras genom att tryck på symbolen
- när knapphålet är programmerat, släcks ikonen (inaktiv, gul)
- om en ny längd skall programmeras måste man trycka på ikonen igen

Manuella 4- eller 6-stegs knapphål

- tryck på symbolen
- en speciell skärm visas
- sy det manuella knapphålet i 4 eller 6 steg (beroende på knapphålstyp)

Lagra

tryck på symbolenlagrar stygnkombinationer och bokstäver

Ê .

- Radera
- tryck på symbolen
- raderar individuella stygn eller bokstäver ovanför markören
- raderar stygnkombinationer
- raderar innehållet i «mappar»



Alfabetsstorlek

- när ett alfabet väljs är storleken 9 mm (fältet med 1 är blått)
- tryck på symbolen
- storleken minskas till approx.
 6 mm (fält 2 är blått)



Т

Kombinationsdelare

- tryck på symbolen
 stygnkombinationer kan delas upp som man vill genom att placera en kombinationsdelare
- mellan stygnen
 respektive del är helt oberoende av de andra delarna i kombinationen



Fästfunktion (med 4 stygn)

- tryck på symbolen innan du börjar sy så fästs individuella stygn eller stygnkombinationer i början
- tryck på symbolen när du syr individuella stygn = individuella stygn fästs i slutet, sydatorn stannar
- programmera funktionen i en stygnkombination = varje individuellt stygn i stygnkombinationen kan fästas i början eller slutet

Användning:

- sy individuella dekorativa stygn
- sy individuella bokstäver
- sy stygnkombinationer och ord



Mönsterslut 1-9x

- genom att tryck på symbolen flera gånger visas siffrorna 1-9
- 1= symaskinsdatorn stannar vid slutet av ett individuellt stygn eller stygnkombination
- 2-9= symaskinsdatorn stannar vid slutet av ett individuellt stygn eller stygnkombination efter det valda antalet upprepningar
- tryck på symbolen lite längre och funktionen slås av. Symbolen blir inaktiv (grå)

Användning:

sy individuella motivkombinera med nytto- och dekorativa stygn ΔĂ

Balans

- tryck på symbolen
- Balansskärmen visas
- balansera matarstyrda sömmar (sydda framåt och bakåt)

Användning:

- anpassa nytto- och dekorativa stygn till olika sorters tyger (t.ex. våffelsöm/smock)
- ändring av utseendet hos dekorativa stygn
- balansering av knapphål till olika tyger

1

Ť

Permanent bakåtsöm

- tryck på symbolensyr det valda stygnet bakåt
- Användning:
- stoppning med raksöm eller bågsöm
- dekorativ sömnad på ärmar eller byxben
- kviltning

Stygnval med siffra

0-9

- tryck på symbolen
- en specialskärm visas
- välj individuella stygn genom att tryck på lämplig sifferkombination

Användning:

- enkelt val av individuella stygn
- enkelt val av stygnkombination i kombiläge

Stora/små bokstäver

- stora bokstäver aktiveras när Block eller Script väljs
- tryck på symbolen
- Små bokstäver aktiveras

1.0	1.6	2.0	2.5	ф
3.0	4.0	6.0	8.0	3.0
Ø	0			

mapps

Ħ

Mappar

- tryck på symbolen
- mappskärmen visas

Säkerhetsprogram

- tryck på symbolen
- en speciell skärm visasgenom att välja respektive nålsymbol begränsas
- stygnbredden automatiskt
 detta förhindrar den isatta specialnålen (dubbelnål, osv.) från att träffa syfoten eller stygnplåten och undviker nålbrott
- siffrorna representerar avståndet i mm mellan nålarna hos dubbel- och trippelnålen
- tryck på nålsymbolen, visas i grönt. Standardnålen aktiveras igen och stygnbreddsbegränsningen stängs av
- genom att välja respektive ikon för stygnplåten begränsas stygnbredden automatiskt så att den isatta standardnålen inte kan träffa stygnplåten

- så snart en funktion är aktiv blir symbolen röd
- valda funktioner finns kvar även efter att symaskinsdatorn stängs av («0»)
- tryck på «OK» för att aktivera den valda
- säkerhetsprogramfunktionen
 Säkerhetsprogramfunktioner måste tas bort inom Säkerhetsprogrammet genom att välja önskad nål och stygnplåt

Användning:

- att sy stråveck och fållsömmar
- fållning av stickade material
- dekorativa sömmar
- sömnad i specialtyger
- piecing
- kviltning



Trådspänning

- tryck på symbolen
- trådspänningsskärmen visas
- trådspänningen kan ändras
- den valda inställningen syns i fältet

trycen

Trådspänning

Trådspänningens grundinställning ställs automatiskt in när ett stygn eller program väljs.

Trådspänningen är inställd på fabriken för att ge bästa möjliga syresultat och man har använt en 100 weight, 2 ply polyestertråd (100/2). "Metrosene" 100/2 (Arova-Mettler, Switzerland) för såväl över- som undertråd.

Trådspänningen kan variera vid användning av andra trådsorter, som t.ex. broderitråd och det kan bli nödvändigt att justera spänningen för att passa tyg och stygntyp.



Trådspänning

tryck på symbolen



Ändring av trådspänningen

- den perfekta stygnbildningen visas i mitten på pekskärmen (stygnbildning i materialet) basvärdet visas i den blå stapeln på skalan
- vrid stygnbredds- eller ٠ stygnlängdratten åt vänster eller höger, så minskar eller ökar trådspänningen
- spänningsändringen indikeras på spänningsskalans vänstra sida
- större övre trådspänning (gör att övertråden spänns, vilket drar undertråden mer åt tygets högra sida)

- lägre övre trådspänning (gör att övertråden lossas, vilket drar övertråden mer åt fel sida på tyget)
- spänningsändringen påverkar endast det valda stygnet och raderas med «clr» och lagras inte när symaskinsdatorn stängs av («0»)
- Ändringen indikeras på skalan på multifunktionsknappen på skärmen
- grundvärdet syns (i svart) när en ändring görs

Lagra och stäng

- tryck på «OK»
- ändringen lagras och skärmdisplayen ändras

Tillbaka till

grundinställningarna

- tryck på «Grundinställning» för att återställa trådspänningen till grundinställningen
- tryck på «OK» symbolen för att bekräfta

Inga justeringar

- tryck på «ESC»
- den befintliga trådspänningen ändras inte

Nyttosömmar





Raksöm Alla icke-elastiska tyger. Alla raka sömmar



Sicksacksöm För de flesta slags tyger. Alla enkla sicksackarbeten, som t.ex. kastning av kanter i tunna tyger, påsömnad av resår och spets



Vari-overlocksöm

främst för tunna jerseytyger, elastiska overlocksömmar, fållar och elastiska sömmar



Bågsöm

För de flesta tyger. Lagning, lappning, förstärkning av fållar



Fästsöm (raksöm)

Alla sorters tyger. Fäster början och slutet av sömmen med raksöm



Förstärkt raksöm

Förstärkning av sömmar i kraftiga, tjocka tyger, stickning och synliga sömmar



Förstärkt sicksacksöm

Förstärkning av sömmar i kraftiga tyger, synliga fållar och sömmar, dekorativa sömmar, klostersöm



8

Våffelsöm

För de flesta trikåtyger och glatta tyger, synliga fållar, linnetyger och vissa sorters lagning



Dubbel overlocksöm

Alla typer av stickade material. Syr ihop och kastar samtidigt



Super-stretchsöm Öppen söm i alla högelastiska material, som t.ex. lycra



9]

Osynlig fållsöm

För de flesta tyger. Osynliga fållar, musselsöm i mjuk jersey och tunna tyger, dekorsöm







Rynksöm

För de flesta tyger. Rynkning med pärlgarn eller resår. Fogsöm (kant i kant) och dekorsöm



Stretchoverlocksöm

Medeltjocka stickade material, frotté och fasta vävda tyger. Overlocksömmar och flata omlottsömmar



Trikåsöm Naturliga, blandade eller syntetiska tyger och finare stickade tyger. Synliga fållar och sömmar. Lagning av jersey/interlock



Universalsöm

Hårda material som filt och läder. Flata omlottsömmar, synliga fållar, påsömnad av resårband, dekorsöm



3-stegs sicksacksöm

Kastning av vävda tyger, förstärkning av kanter, påsömnad av resårband, dekorsöm



Lycrasöm

Alla tyger som är elastiska i båda riktningarna, flata omlottsömmar och fållar, förstärkta sömmar i underkläder

Stretchsöm 18

Alla elastiska material, öppna sömmar i sportkläder



Förstärkt overlocksöm

Medium till kraftiga stickade tyger och frotté, overlocksömmar, flata omlottsömmar



Stickoverlocksöm

Alla stickade material, maskineller handstickade, overlocksöm. Syr och kastar i ett steg

21]

≷

Tråckelsöm

Tråckling av sömmar, fållar, osv.



Enkelt stoppningsprogram Automatisk stoppning i tunna och medium tyger



Förstärkt stoppningsprogram Automatisk stoppning i tjocka tyger



Tränsprogram

Förstärkning av fickkanter, hällor, OSV.



Tränsprogram

Förstärkning av fickkanter, hällor, isyning av blixtlås



Stor rak kråkspark

Medium till kraftiga tyger, förstärkning av fickkanter, blixtlås och öppningar



Smal osynlig söm

Osynlig uppfållning på tunna tyger



Individuell justering av nyttosömmar

Beroende på tyget och tillämpningen kan en ändring av grundinställningarna behöva göras.



Ändring av stygnbredd och stygnlängd

- beroende på tyget kan stygnbredd eller stygnlängd behöva ändras
- kan ändras under sömnad
- använd stygnbredds- eller stygnlängdsratten för att göra ändringen



Ändring av nålläget

- tryck på de externa nållägesknapparna för att ändra nålläget så att sömmen kan placeras exakt där du vill ha den
- det finns totalt 11 nållägen (5 vänster, 5 höger och 1 i mitten)
- håll knappen nedtryckt om du snabbt vill ändra nålläget flera steg

Fästning med backknappen (på maskinens framsida)

- fäster början och slutet av sömmen
- tryck på backknappen så syr sydatorn bakåt
- släpp backknappen så syr sydatorn framåt igen

Nyttosömmar



Öppna sömmar

Sömmar där sömsmånen är isärpressad

- sömsmån upp till 5/8" (1.5cm)
- sömmen ligger platt
- sömmen drar sig inte

Föreslagna sömmar:

 raksöm, smal sicksack, superstretch och förstärkt sicksack

Användning:

- huvudsakligen för vävda tyger
- går att använda för de flesta sömnadsprojekt, inklusive kläder, heminredning och hantverk



Slutna sömmar (Overlock-sömmar)

- Sömmar som inte kan pressas öppna
- sys och kastas i ett steg
- smala sömsmåner

Föreslagna sömmar:

• vari-overlock, dubbel overlock och trikå

Användning:

- huvudsakligen för stickat och trikå
- perfekt för stickade material, kantstickningar, sänglinne och jersey



Flata omlottsömmar

Sömmar där kanterna läggs omlott och sedan sys

• sömmen läggs på sömsmånerna

Föreslagna sömmar:

• stretchoverlock

Användning:

- särskilt bra för frotté och lycra
- också bra för badkläder, fritidskläder och underkläder
Tillfälligt ändrat stygnminne

Söm: vilken vald söm som helst

Det ändrade minnet kan omfatta så många sömalternativ man behöver (stygnlängd- bredd, nålposition, mönsterslut, spegel-vändning, långstygnsfunktion, trådspänning, balans och upprepa mönsterfunktion 1-9x).

Tillfälligt ändrat sömminne

- stygnlängd, stygnbredd, nålläge osv. lagras automatiskt
- genom att ändra stygnbredden och stygnlängden, kan alla sömmar anpassas till både tyg och sömnad
- det tillfälligt ändrade sömminnet är speciellt användbart när man växlar mellan två applikationer, såsom kantkastning, sicksack, vari-overlock för att passa materialet
- sömmen kan ändras vid behov
- när man byter tillbaka till den ändrade sömmen finns den tidigare individuella ändringen lagrad

Minne

- Metod 1: tryck på den externa knappen «clr» (aktivt stygn i grundinställningen)
- Metod 2: återgå till den ursprungliga stygnbredden och längden genom att trycka på stygnbredds-/ stygnlängdsfältet (eller manuellt genom att vrida den externa ratten) gå tillbaka till andra funktioner manuellt
- Metod 3: sätt strömbrytaren på («0») ändrade inställningar sparas inte

Contraction of the local division of the loc	
	the second s
and the second s	the second along the se
A CALL OF THE OWNER	
and the second second	the second se
and the second	
A COLOR OF THE OWNER	1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1
	the second se
and the state of t	and the second s
and the second s	
The second second	
1 million and the second	
2	
	and the local day of th
the second have	
the state of the s	
and the second se	A CONTRACT OF A
	and the second sec
1	
the second se	
	and the second s
The second se	
and the second s	
D. Correction	
	and the second sec
and the second second	A Company of the Comp
and the second s	
- The state of the	
the second secon	
the second second	
the second se	

Exempel:

- välj sicksack nr. 2 och ändra stygnbredden (t.ex. vid kastning av en kant)
- välj stygnbredd och sy sömmen
- kasta en ny kant: välj Sicksack nr. 2 igen
- den ändrade inställningen av stygnbredden till 9 mm finns lagrad



Spara sömmarna med de ändrade grundinställningarna i det Personliga programmet eller spara sömmarna med inställningarna permanent.

24

Raksöm

Söm: Raksöm nr. 1 Nål: storlek och ty

storlek och typ lämpad för det valda tyget
 bomull eller polyester

Tråd: **bomull eller p** Matare: **upp (syläge)**

Syfot: Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C



Raksöm

 efter att du satt igång sydatorn visas nyttosömsskärmen med den aktiverade raksömmen

Användning

- passande syfot att välja enligt tekniken, som är manuell stoppning
- lämplig för alla sorts tyger

Justera stygnlängden så att det passar tråden

Till exempel, använd en längre stygnlängd (cirka 3- 5 mm) när du syr med kordonnettråd för stickning (2 - 2.5 mm).



Justera stygnlängden så att den passar tyget

Till exempel, använd en längre stygnlängd (cirka 3-4 mm) med denim, en kortare stygnlängd med batist.

Aktivera nålstopp ner

Hindrar materialet från att glida när man stannar för att tex justera ett stygn.

Förstärkt raksöm

Söm: Nål: Tråd: Matare:

Förstärkt raksöm nr. 6

Jeans eller 80-90 universal bomull eller polyester

e: upp (syläge)

Syfot:

Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C eller Jeansfot för jeanstyg nr. 8 (extra tillbehör)



Öppen söm

- hållbar söm för hårda och tätt vävda tyger som denim och korderoj
- förstärkt söm för delar av klädesplagg som är utsatta för kraftig slitning

För tjocka lager eller mycket tätt vävda tyger:



En Jeansnål eller Jeansfot nr. 8 är till god hjälp vid sömnad i mycket tjocka tyger som denim eller kanvas.

Dekorativ stickning

Förläng sömmen och använd som dekorativ stickning på denim.

Fäststygn (Raksöm med fästning)

И И	Söm: Nål: Tråd: Matare:	Fästsöm nr. 5 (raksöm) storlek och typ lämpad för det valda tyget bomull eller polyester upp (syläge)
	Syfot:	Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C
	, ,	



Fästsöm

- för alla tyger
- fäster början och slutet av sömmen
- bakåtsömmen är precis ovanpå sömmen vilket förhindrar rynkor



- sydatorn fäster sömmen automatiskt (5 stygn framåt, 5 stygn bakåt)
- sydatorn fortsätter raksömmen framåt



Sy ihop eller sy långa sömmar

- snabbare fästning vid sömbörjan och slut
- fäster även stygnräknat



- tryck in och släpp backknappen vid sömslutet, så fäster sydatorn automatiskt sömmen (5 stygn bakåt och 5 stygn framåt)
- sydatorn stannar automatiskt när sömmen är fästad



Kantstickning

Söm: Raksöm nr. 1

Nål: storlek och typ lämpad för det valda tyget

Tråd: bomull, polyester, kordonnettråd (stickning)

Matare: upp (syläge)

Syfot: Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C, Syfot för osynlig söm nr. 5 eller Kantstickningsfot nr. 10 (extratillbehör)

Smal kantstickning

Exempel Ytterkanter

- lägg tygkanten till vänster om syfotens styrskena
- flytta nålen åt vänster till önskat avstånd från kanten

Nålposition

- vänsterläge för ytterkanter
- högerläge för invikta kanter (sömkanter)

Syfot

• syfot för osynlig uppfållning nr. 5

Syfot Nr. 5:

höger Syfot Nr. 10: alla nålpositioner

vänster nålposition eller helt till



Fållkanter

- lägg fållkanten till höger om syfotens styrskena
- flytta nålen åt höger

Bred kantstickning

Tygmatning

Syfot som sömguide:

 för tygkanten längs kanten på syfoten

Stygnplåt som sömguide:

 för tygkanten längs markeringarna på stygnplåten (1 till 2,5 cm)

Kantlinjal:

- stick in kantlinjalen i hålet på syfotshållaren
- bestäm avståndet mellan kanten och sömmen
- drag åt skruven
- för tygkanten längs kantlinjalen
- för parallella stickningar: för kantlinjalen vid redan sydd söm

Nålposition

alla positioner

Syfot

• syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C



Sicksack

- Nål: storlek och typ lämpad för det valda tyget
- Tråd: bomull eller polyester
- Matare: upp (syläge)
 - Syfot: Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C



Sicksacksöm

- lämpar sig för alla tyger
- kastsöm
- elastiska sömmar
- dekorsömmar

Kastning av kanter

- för tygkanten in mot syfotens mitt
- nålen går in i tyget på ena sidan och över kanten i luften på andra sidan
- välj inte ett alltför brett eller långt stygn kanten skall ligga plant och inte rulla sig
- använd en fin tråd för tunnare tyger

Kantstickning

Om kanten rullar sig, så använd Vari-overlock söm och sy fot Nr. 2A.

Broderi med satinsöm

Experimentera med att justera stygnbreddenför nya dekorativa effekter.

Satinsöm

• ifyllda stygn som används för applikationer, broderi, osv.



•

korta ner stygnlängden, satinsömsinställningen indikeras av parallella linjer på stygnlängdsfältet



Sydatorn har en programmerad satinsöm Nr. 354

Stoppningsprogram



Nål: Tråd: Matare: Syfot:

Söm:

- Förstärkt stoppningsprogram nr. 23
- ad: tunn stoppningstråd

Enkelt stoppningsprogram nr. 22

- re: upp (syläge)
- t: Automatisk knapphålsfot nr. 3A,

Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C (endast för stoppningsprogram nr. 22)

> Enkelt stoppningsprogram nr. 22 ersätter trådar längs fibrerna i alla tyger

Förberedelse

 placera en bit av tunt stabiliserande mellanlägg under det slitna området före stoppningen vid behov

Sömnad

- sy den första raden och stoppa
- tryck in och släpp backknappen vid den önskade längden; detta programmerar sömmens längd
- fortsätt att sy; sydatorn stannar automatiskt



Det enkla stoppningsprogrammet nr. 22 kan också göras med den automatiska knapphålsfoten nr. 3A (se följande beskrivning).



Förstärkt stoppningsprogram nr. 23

ersätter trådar längs och tvärs fibrerna i alla tyger

Förberedelse

- använd automatisk knapphålsfot nr. 3A
- placera en bit av tunt stabiliserande material under det slitna området före stoppningen vid behov

Sömnad

- sätt ner nålen i den övre vänstra delen av det slitna området
- sy den första vertikala raden
- tryck in och släpp backknappen vid den önskade längden; detta programmerar sömmens längd
- fortsätt att sy; sydatorn stannar automatiskt när den är klar



Om stoppningen inte täcker hela det slitna eller skadade området

Flytta på arbetet under syfoten för att fortsätta att täcka det slitna eller skadade området. Börja sy; programmet upprepas så många gånger du vill (längden finns sparad).



Om stoppningen blir skev

Korrigera med balansfunktionen se sidan 102.

Stoppning manuell

Sömval: Raksöm nr. 1

storlek och typ anpassas efter tyget Nål:

Tråd: Stoppningstråd

Matare: Ner (Stoppningsposition)

Syfot: Stoppfot nr 9





Stoppning av hål och tunnslitna ställen

"Byte" av trådarna på längden och bredden i alla material.

Förberedelse

- Spänn upp tyget i en sybåge (extra tillbehör), tyget ligger jämnt och hopdragning förhindras.
- Använd förlängningsbordet

Sömnad

- För arbetet jämnt för hand med broderbågen
- Arbeta från vänster till höger och skjut • arbetet utan att trycka ihop det
- Byt riktning upptill och nertill i runda • vändningar, om vändningarna är spetsiga •
- arbeta i olika längder så att tråden sprids över materialet

Sömmen ser inte bra ut

- Om tråden ligger löst på rätsidan, arbeta långsammare
- Om knutar bildas på tygets • baksida, arbeta snabbare

Om tråden går av

Tyget förs ojämnt, arbeta jämnt •



1. Sy spänntrådar över hålet

- Sy den första spänntråden, inte för tätt, sy över och förbi hålet
- Arbeta så att kanten blir oregelbunden
- Vrid tyget 90°



2. Sy över de första spänntrådarna

- Sy över de första spänntrådarna, arbeta inte för tätt
- Vrid arbetet 180°



3. Stoppa hålet

• Sy ännu en stoppsöm i samma riktning som den andra sömmen

Sy i trikå och stickade material

Starta med en ny nål

• trubbiga nålar kan skada stickningen

Använd en trikånål (130/705 H-S) vid behov

• nålspetsen glider lätt mellan fibrerna

Använd en fin sytråd

 grov tråd kan skada stickningen och orsaka hål när plagget tvättas

Använd en stoppningstråd när du tråcklar

 mycket lätt (80 weight) stoppningstråd är enklare att ta bort när sömmen väl är färdig

Sy ett prov vid behov

- elasticiteten hos dagens trikåer varierar kraftigt
- justera grundinställningarna så att de passar materialet, sömmen skall vara lika elastisk som tyget
- om du behöver större elasticitet, kan du använda en kortare stygnlängd och/eller stygnbredd (bara en av dessa kan behöva ändras)

Syfotstryck

- mjuka, löst stickade plagg kan dra sig när de sys:
- minska trycket tills sömmen ligger platt
- sydatorn måste fortfarande kunna mata materialet riktigt

Eventuella problem med sömmar

Sömmen blir vågig

• sy över materialet och pressa sömmen platt



Kanterna rullar sig

- sy inte precis ute i kanten, utan cirka
 5 mm in från kanten
- klipp bort sömsmånen efter att du är klar med sömnaden



Sömmar som drar eller sträcker sig

- förstärk sömmarna med ett band (t.ex. axelband) innan du syr dem
- det finns olika slags resårband. Dessa kan sys på för att stabilisera sömmen

Vari-overlocksöm

_	Sömval:	Vari-overlock nr. 3
5	Nål:	Storlek och typ anpassas efter tyget
\geq	Tråd:	Bomull eller Polyester
-	Matare:	Upp (syposition)
	Syfot:	Overlocksfot nr. 2A eller
	2	Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C



Overlockfot No. 2A är speciellt tillverkad för overlockstygn. Pinnen på foten tillåter mera tråd i varje stygn så att sömmens elasticitet bibehålles.

Sluten söm

• elastisk söm i tunna, mjuka stickade tyger som sidenjersey, trikå

Sömnad

- för overlockfotens styrskena längs tygets klippkant
- Stygnen kommer att formas över syfotens metallpinne och över tygkanten



Stickade material

använd en ny nål med rundad spets för att undvika skador på griparen



Sömnad i elastiska material

använd om så behövs en stretchnål 130/705H-S = nålspetsen glider ner genom fibrerna

Dubbel overlocksöm

Sömval:

- Dubbel overlock nr. 10 Storlek och typ anpassas till tyget Nål:
- Tråd: **Bomull eller Polyester**
- Matare: Upp (syposition)
 - Syfot: Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C



Sluten söm

• overlocksöm i löst stickade material och tvärsömmar i stickade tyger och jersey

Sömnad

• sy overlocksömmen längs med råkanten



Stretch-overlocksöm/förstärkt overlocksöm

11111	$\Delta \Delta \Delta$	

Söm:Stretch-overlocksöm nr. 13
eller förstärkt overlocksöm nr. 19Nål:universal, kulspets eller trikåTråd:bomull eller polyesterMatare:upp (syläge)Syfot:Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C eller
Overlockfot nr. 2A



Sluten söm

• overlocksöm i stormaskiga och löst stickade tyger

Sömnad

- sy stretch-overlocksömmen längs tygkanten
- stygnet skall läggas över tygkanten i nålens högersväng

Super-stretch/Trikåsöm

- Söm: Super-stretch nr. 11 eller trikåsöm nr. 18
- Nål: universal, kulspets eller trikå
- Tråd: bomull eller polyester

Matare: upp (syläge)

Syfot: Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C



Öppen söm

- mycket elastisk söm för stickade tyger
- idealisk för sport- och fritidskläder
- sömmen ligger platt och är inte vågig



Vid användning av kraftigare tyger (rullkanter) sy 1cm in från kanten och klipp bort sömsmånen.

Flat omlottsöm

- 11111
- Söm: Stretch overlocksöm nr. 13
- Nål: universal, kulspets eller trikå

Tråd: bomull eller polyester

Matare: upp (syläge)

Syfot: Syfot förr matarstyrda sömmar nr. 1C



Flat omlottsöm

- tygkanterna ligger omlott och stygnen sitter i sömsmånen, vilket ger en platt hållbar söm
- idealiskt för fluffiga, tjocka material som frotté, filt och läder

Sömnad

- sy stretchoverlock längs tygkanten
- stygnen skall läggas över tygkanten på det övre lagret med tyg i nålens högersväng

Tyg och tråd

Om du använder en matchande trådfärg syns denna söm knappast i fluffiga material.



Tjock söm

Särskilt lämplig för tyger där en normal raksöm skulle sträckas sönder.

Synlig fåll med trikåsöm

1000

- Söm: Trikåsöm nr. 14 Nål: universal, kulspets
- Nål:universal, kulspets eller trikåTråd:bomull eller polyester
- Matare: upp (syläge)

 - Syfot: Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C



Synlig elastisk fåll

• för alla trikåer av bomull, ull, syntet och blandade fibrer

Förberedelse

• Vik kanten, fäst med nålar om det behövs

Sömnad

- sy fållen till önskat bredd (rätsidan)
- klipp bort överskottsmaterial (avigsidan)

Kantslå med overlocksöm

- Söm: Vari-overlocksöm No. 3
- Nål: storlek och typ som lämpar sig för det valda tyget
- Tråd: bomull eller polyester
- Matare: upp (syläge)
 - Overlockfot nr. 2A Syfot:



Kantslå med overlocksöm

• för all tunn bomull, syntet och blandfiber

Förberedelse

- klipp slån den dubbla slutbredden plus dubbla sömsmånen
- vik slån på mitten
- nåla och tråckla fast slån runt öppningen med framkanten vänd utåt

Sömnad

- sy vari-overlocksöm över klippkanten
- för klippkanten längs fotens stift
- stygnet bildas över stiftet och över tygkanten

Hindra stickningen från att bli vågig

Klipp resåren något kortare än kanten och dra lätt när du nålar.



Nålstopp ner

Nålen stannar nere i tyget medan du vrider det runt (halskanter och armhålor).



Rätsida



Avigsida

Blixtlås

Sömval:Raksöm nr. 1Nål:Storlek och typ anpassas efter tygetTråd:Bomull eller PolyesterMatare:Upp (syposition)Syfot:Blixtlåsfot nr. 4 eller blixtlåsfot nr. 14 (extra tillbehör)Nålposition:Långt till höger och långt till vänster



Förberedelse

- Sy ihop sömmen fram till början av blixtlåset, smalklipp och pressa sömsmånen.
- Tråckla fast blixtlåset så att tygkanterna möts mitt ovanför blixtlåset.

Sömnad

- Öppna blixtlåset ett par centimeter
- Börja sy uppe till vänster
- För syfoten så att nålen sticker ner bredvid häktorna
- Stanna vid löparen (nålposition nere), lyft syfoten och stäng blixtlåset
- Sy fram till blixtlåsets slut (nålposition nere)
- Vrid arbetet och sy över sömmen till blixtlåsets andra kant (nålposition nere)
- Vrid arbetet igen och sy fast blixtlåsets andra sida

Alternativ: Sy fast blixtlåset med en söm på varje sidan nerifrån och upp

- Passande för alla tyger med "päls", t.ex sammet
- Förbered blixtlåset enligt ovannämnda
- Börja sy i sömmen där blixtlåset slutar och sy den ena sidan nerifrån och upp
- Sy den andra sidan på samma sätt



Blixtlåset som dekoration

• Sy i blixtlåset synligt som dekoration

Om det inte går att sy förbi blixtlåslöparen

- Stäng blixtlåset helt, sy fram till ca. 5 cm framför löparen
- Sänk ner nålen i tyget, lyft syfoten, öppna blixtlåset, sänk ner syfoten och sy färdigt

Tygmatning i början

 Håll ordentligt i trådändarna när du börjar sy och dra lätt bakåt i tyget (bara några stygn)

Om blixtlåsbandet eller tyget är tätt vävt eller hårt

 Använd nålgrovlek 90-100 = stygnbildningen blir jämnare

Osynlig fållsöm

Ş Ş

Söm: Bred osynlig fållsöm nr. 9,

Smal osynlig fållsöm nr. 29Nål:storlek och typ lämpad för det valda tygetTråd:bomull, polyester, silke eller monofilamentMatare:upp (syläge)Syfot:Uppfållningsfot nr. 5



Bred osynlig fåll



Smal osynlig fåll

Bred osynlig fålsöm nr. 9

• för osynliga fållar i medium till kraftiga tyger

Smal osynlig fållsöm nr. 29

• för osynliga fållar i batist

Förberedelse

- kasta klippkanterna vid behov
- vik fållen och tråckla eller nåla fast
- vik plagget tillbaka över rätan på tyget så att den kastade undre kanten syns (se bild nedan)
- placera arbetet under syfoten med linjalen mot det tillbakavikta tyget

Sömnad

- nålen skall precis tränga igenom kanten på vikningen
- efter att du sytt cirka 10 cm, kontrollera båda sidor av tyget och justera stygnbredden vid behov



 sy ett prov på tyget. Justera stygnbredden så att det passar tyget, så att nålen precis tränger igenom kanten på vikningen



 för tygkanten längs fotens ledare för att hålla stygnbredden jämnt



Tygets avigsida

Våffelsömkanter

1	Ô	ĸ	
•	Ö	R	
1	o	K	
1	0	ĸ	

Söm: Våffelsöm nr. 8

Nål: universal, kulspets eller trikå

Tråd: **bomull eller polyester**

Matare: upp (syläge)

Syfot: Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C



Kantstickning med våffelsöm

• för alla trikåer av bomull, ull, syntet och blandade fibrer

Förberedelse

• vik in klippkanten 1 cm, pressa och tråckla vid behov

Sömnad

- sy från rätsidan en syfotsbredd från kanten
- smalklipp sömsmånen från avigsidan

Balans/korrigeringar

Om våffelstygnen inte sluts och det inte ser riktigt ut:

 vrid stygnlängdsratten tills stygnet på skärmens högra del ser identiskt ut med stygnet på tyget



Nålstopp ner

Nålen stannar nere i tyget så man kan justera tyget vid sömnad runt halskragar, ärmhålor o.d

Sy i elastiska material, elastisk rynkning/rynkband

Söm: Stygnbredd: Nål: Tråd: Matare: Syfot:

Universalsöm nr. 15 beror på det elastiska materialets bredd storlek och typ som passar för det valda tyget bomull eller polyester upp (syläge) Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C eller Broderifot nr. 6 (extra tillbehör)



Sy på elastiska band

- för rynkning av långa tygvåder
- för rynkor och volanger på tunna tyger, ytterplagg, sportkläder, barn- och dockkläder, hantverk, osv.
- fungerar också bra på rynkade ärmkanter och halsöppningar

Förberedelse

 klipp det elastiska bandet till längden som behövs

Sömnad

- kasta över det elastiska bandet och justera stygnbredden så att den är en aning bredare än bandet
- nålen får inte tränga igenom det elastiska bandet
- efter sömnaden, justera rynkorna jämnt

Fästning av resårband

Sy några raka stygn bakåt och framåt för att fästa det elastiska bandet.



• på barn- eller dockkläder

- sy fast elastiska band på
 - ärmkanter innan sömmarna sys

Tråckelsöm

Söm:	Tråckelsöm nr. 21
Nål:	storlek och typ lämpad för det valda tyget
Tråd:	bomull/polyester/tunn stopptråd
Stygnlängd:	3,5 - 5 mm
Matare:	upp (syläge)
Syfot:	Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C

Tråckelsöm

- raksöm som sys vart fjärde stygn (det längsta möjliga stygnet är 20 mm när stygnlängden står inställd på 5 mm)
- för all sömnad där ett mycket långt stygn behövs
- snabb och enkel tråckling av sömmar, • fållar, täcken, osv.
- lätt att ta bort

Förbered arbetet

• Tvärnåla arbetet för att förhindra förskjutning.

Fästning i början och slutet

• använd fästfunktionen i början och på slutet

Tråckling

• Använd en tunn tråd; den är enklare att ta bort efter att sömmen sytts

Piecingstygn / Raksöm

Sömval: Raksöm nr. 1

Nål: Stygnlängd: Tråd: Matare: Syfot:

storlek och typ anpassas efter tyget 1,5 mm-max 2 mm **Bomull eller Polyester** Upp (syposition) Lapptäcksfot nr. 37 (extratillbehör) Lapptäcksfot nr. 57 (extratillbehör)

Lapptäcksfot

Det är viktigt att det blir exakt då du syr ihop två stycken. Lapptäckssyfoten är precis 6 mm bred. I mitten kan man se att nålen sitter precis 6 mm från kanten. De stygn som är mest idealiska är 1,5–2. Det är heller inte nödvändigt att fästa stygnen när de är så pass små. Montera gärna förlängningsbordet så blir det lättare att sy.

Lappteknik sys med raksöm. En stygnlängd på 1.5-2 mm är idealisk.

Det är inte nödvändigt att fästa sömmarna för dessa relativt korta sömlängder. Montera på förlängningsbordet för att underlätta arbetet.

Dekorsömmar

\$

Dekorsömmar • tryck på dekorsömsknappen

Välja dekorsömmar

- tryck på dekorsömsknappen
- en fullständig översikt visas på skärmen:
- 101,..., 301,..., 401, ..., 601, ..., 701, ..., 901,
- tryck på önskad kategori för att välja och aktivera
- välj önskat stygn 9 mm

Användning av olika dekorsömmar

Välj enkla eller mer komplicerade dekorsömmar beroende på tyget för att göra det vackrare.

- tunna tyger
- använd enkla dekorsömmar som ger en särskilt trevlig effekt på tunna tyger (t.ex. dekorsöm nr. 101)
- medium tyger
- enkla och mer komplicerade dekorativa stygn - programmerade med förstärkt raksöm eller med några få satinstygn - är speciellt lämpliga för medeltjocka tyger (t.ex. dekorsöm nr. 615)
- kraftiga tyger
- använd mer effektfulla dekorstygn programmerade med satinstygn - på tjocka tyger för fantastiskt dekorativa resultat (t.ex. dekorstygn nr. 401)

Perfekt stygnbildning

- använd samma nål och undertrådsfärg
- använd ett mellanlägg på tygets avigsida för att få perfekt stygnbildning
- använd ytterligare ett vattenlösligt mellanlägg på rätsidan av luddiga tyger eller tyger med långa fibrer (t.ex. ull, sammet, osv.)

Användning

- Söm: Dekorativa stygn
- Nål: storlek och typ lämpad för det valda tyget
- Tråd: **bomull, dekorativ**
- Matare: upp (syläge)
- Syfot:
 - Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C Öppen broderifot nr. 20C Broderifot nr. 6 (extra tillbehör)
 - Transparent fot nr. 34C (extra tillbehör)

Ändring av stygnbredden

- för dekorativa effekter och stygnjusteringar (t.ex. på tjocka ställen)
- bredare = vrid den externa stygnbreddsratten medsols
- smalare = vrid den externa stygnbreddsratten motsols
- grundinställningar och gjorda ändringar visas på skärmen
- återställ till grundinställningar = tryck på stapeln för stygnbredd, tryck på «clr» knappen eller vrid den externa knappen

Ändring av stygnlängden

- för dekorativa effekter och stygnjusteringar (t.ex. på tjocka ställen)
- längre = vrid den externa stygnlängdsratten medsols
- kortare = vrid den externa stygnlängdsratten motsols
- grundinställningar och gjorda ändringar visas på skärmen
- återställ till grundinställningar = tryck på stapeln för stygnlängd, tryck på «clr» knappen eller vrid den externa knappen

Kombinera dekorsömmar och funktioner

Söm:	Dekorativa stygn
Nål:	storlek och typ lämpad för det valda tyget
Tråd:	bomull, dekorativt
Matare:	upp (syläge)
Syfot:	Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C eller
	Öppen broderisyfot nr. 20C
	Broderifot nr. 6 (extra tillbehör)
	Transparent fot nr. 34C (extra tillbehör)

Skapa fantastiska effekter genom att kombinera dekorsömmar och funktioner.

Anvisningar

- välj önskat stygn
- välj önskad funktion
- det ändrade stygnet visas på skärmen
- ett enskilt stygn kan kombineras med flera funktioner

Spegelvändning av dekorstygn

Radera funktioner

- tryck på den externa knappen «clr» eller radera speciella funktioner individuellt genom att trycka på motsvarande funktioner på skärmen
- tryck på funktionen horisontell spegelvändning (vänster/höger)
- stygnet spegelvänds vänster/höger

- tryck på funktionen vertikal spegelvändning (upp/ner)
- stygnet spegelvänds vertikal i sömnadsriktningen, upp/ner
- tryck på båda spegelvändningsfunktionerna samtidigt
- stygnet spegelvänds vertikalt och horisontellt

Ändring av dekorstygn med Långstygnsfunktion (1)

- tryck på långstygnsfunktionen
- sydatorn syr vartannat stygn
- det ändrade stygnet visas på skärmen

Förlängning av dekorstygn med mönsterförlängningsfunktion (2)

- tryck på mönsterförlängningsfunktionen en eller flera gånger
- det valda stygnet förlängs (dvs sträcks ut) två till fem gånger
- vissa stygn har begränsad förlängningsförmåga och kan således inte sträckas till 3 till 5 gånger sin föregående storlek

Sömnad med dubbel-, trippel- eller vingnål (3)

- aktivera säkerhetsprogrammet när du skall använda specialnålen
- när stygnet väljs, begränsas stygnbredden automatiskt beroende på den valda nålen
- de bästa effekterna erhålls med enkla stygn

Balans (4)

• använd balansfunktionen för olika effekter (stygnvariationer)

Lägga till «Mönsterslut»

- tryck på den externa mönsterslutknappen: sydatorn stannar vid slutet av ett individuellt stygn eller det aktiva stygnet i en kombination
- tryck på funktionen mönsterslut 1-9x på skärmen: sydatorn stannar när den gjort färdigt det antal upprepningar som matats in

Nytto- och dekorsömmar i kombiläget

- välj Kombiläge
- kombiläget öppnas och maskinen är klar för att skapa stygnkombinationer

Kombinera nytto- och dekorativa stygn

- välj önskat stygn
- stygnet visas på stygndisplayen
- välj ett annat stygn
- fortsätt på detta sätt tills den önskade stygnkombinationen är klar
- ändringar i en kombination se sidan 90 - 91
- spara en kombination se sidan 87 88

De flesta nytto- och dekorsömmar kan kombineras, förutom följande specialprogram: Fästprogram nr. 324 Fäststygn nr. 5 Tråckling nr. 21 Stoppning nr. 22 och nr. 23 Träns nr. 24 och nr. 25 Rak kråkspark nr. 26 Stygn i knapphålskategorin nr. 51 - 63

Ŵ

Spegling av hela kombinationen

- vänster/höger
 tryck på multifunktionsknappen
- tryck på "spegelvändning"
- kombinationen spegelvänds
- kombinationen spegeivands vänster/höger

Lägga till fästfunktion (4 små fäststygn)

Det finns olika alternativ för att få automatiska fäststygn:

- 1. tryck på «Fäststygn» innan du börjar sy: fäststygn sys i början av stygnkombinationen
- 2. tryck på «Fäststygn» i slutet av sömmen: fäststygn sys i slutet av stygnkombinationen

Exempel på en stygnkombination

- Förskönande maskinstygn: tryck på stygn nr. 655 en gång
- öppna nyttosömsfönstret och tryck på raksöm nr. 1 en gång
- öppna dekorsömsfönstret och tryck på stygn nr. 606 i förskönande maskinstygn en gång
- öppna nyttosömsfönstret och tryck på raksöm nr. 1 en gång
- stygnen sys alternerande när du syr

Exempel på en stygn- och funktionskombination

- tryck på stygn nr. 656 en gång
- tryck på stygn nr. 656 igen och aktivera den horisontella spegelbildsfunktionen så att stygnet speglas i sömnadsriktningen
- stygnet speglas i sömnadsriktningen
- stygnen alternerar i sin ursprungs- och speglade form när du syr

Översikt

- 3 olika alfabeten finns tillgängliga
- vart och ett av alfabetena kan sys i två olika storlekar
- Block och script kan även sys i små bokstäver

Användning

- för namn och adresser
- för ord och text
- för märkning av täcken (kviltetiketter)
- för etikettering (etiketter)

Alfabeten

• tryck på alfabetsknappen

Alfabetssammanfattning

- Alfabetssammanfattningen visas
 - Block
 - Dubbelblock
 - Script (kursiv stil)
- tryck på det alfabet du vill ha
- önskat alfabet är aktiverat

Bokstavsval på skärmen

- bläddra upp och ner så att du ser alla stora bokstäver, siffror, skiljetecken och specialtecken
- om du trycker på knappen «A/a» på skärmen så ändras bokstäverna mellan stora och små

Perfekt stygnbildning

- använd samma färg på över- och undertråden
- använd mellanlägg på avigsidan för att förstärka sömnadsarbetet
- använd ytterligare ett avtvättbart mellanlägg på rätsidan av luddiga tyger eller tyger med långa fibrer (t.ex. ull, sammet, osv.)
- använd enklare bokstäver programmerade med raksöm (påminner om dubbla blockbokstäver)

Kombinera bokstäver

- Söm: Bokstäver
- Nål: storlek och typ lämpad för det valda tyget
- Tråd: **bomull, dekorativ**
- Matare: upp (syläge)
 - Syfot: Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C

Alfabet

- individuella bokstäver och rader av samma bokstav i samma alfabet sys i enkelläge
- bokstäver för namn, adresser, ord, osv. kombineras och sys i kombiläge

Det finns olika sätt att automatiskt fästa fästa stygnen:

- tryck på funktionsknappen innan du börjar sy för att fästa stygnen i början
- 2. programmera funktionen inom en kombination så att du får med fäststygnen i programmet

Kombinera bokstäver

- öppna kombiläge
- välj önskat stygn
- bokstaven visas i stygnändringsområdet och i fältet ovanför alfabetsmenyn
- markören är under bokstaven

- välj nästa bokstav och tryck på önskad knapp
- den andra bokstaven visas i stygnändringsområdet, osv.

Ändring av kombinationer

Infoga bokstäver

- en bokstav infogas alltid ovanför markören
- markören måste flyttas upp med pilen för att infoga ytterligare en bokstav i början av texten
- aktivera önskad plats genom att välja önskad bokstav i stygnändringsområdet (SÄO) eller rulla fram till den
- välj ny bokstav
- bokstaven infogas alltid ovanför markören

Radera bokstäver

- en bokstav raderas alltid ovanför markören
- aktivera önskad plats genom att välja önskad bokstav i stygnändringsområdet (SÄO) eller rulla fram till den
- tryck på «radera»bokstaven raderas

• spara och ta bort kombinationer

Kombinera bokstäver och funktioner

a

Välj liten (endast Block och Script)

- tryck på liten/stora-knappen
- liten bokstav «a» markeras i svart
- tryck på liten/stor-knappen igen och stort «A» blir svart
- stor bokstav är aktiverad

Spegelvändning av bokstäver

- tryck på "horisontell spegelbild" (vänster/höger)
- bokstaven spegelvänds horisontellt
- för speciella effekter kan man också välja "vertikal spegelvändning"

Använd mönsterförlängning för att förlängä bokstäver

- tryck «Mönsterförlängning» en gång
- vald bokstav är förlängd 2 gånger sin originalstorlek

Mönsterkombination som enkel eller multipel upprepning

- skapa en mönsterkombination
- tryck på "mönsterslut 1-9x" en eller flera gånger (siffra från 1 - 9 visas)
- sydatorn stannar automatiskt efter att ha sytt det valda antalet mönster

Ändra storlek

- tryck på alfabetsstorlek: fältet med siffran «2» blir blått
- bokstaven är ihopdragen till ungefär 6 mm
- tryck på alfabetsstorlek: igen för att åter aktivera den större storleken (fältet med siffran «1» blir blått)

Æ×

t		0
ł		-
_	,	2-

Knapphål

Allmänt

Knapphål är praktiska för tillslutning och kan också användas för dekorativ effekt. artista 640 har ett mycket mångsidigt urval.

Alla knapphål kan sys och programmeras på många olika sätt.

Välja Knapphåls-/Knappisyningsprogram/Öljetter

- tryck på önskat stygn
- det valda knapphåls- öljett- eller
- knappisyningsprogrammet aktiveras
- tryck på önskat stygn

Standardknapphål Tunna till medeltjocka tyger.

Blusar, klänningar, sänglinne, osv.

Smala knapphål (Heirloom) Tunna till medium tyger. Blusar, klänningar, barn- och babykläder, dockkläder, hantverk

Stretchknapphål

Alla elastiska tyger av bomull, ylle, silke och syntetfibrer

54	
П	
Ų.	

Runda knapphål med normal träns

För medium till kraftiga tyger av alla slag. Klädesplagg, jackor, rockar, regnkläder

Runda knapphål med horisontell träns För medium till kraftiga tyger av alla slag. Klädesplagg, jackor, rockar, regnkläder

Ögonknapphål med normal träns

Tjocka icke-elastiska tyger. Kavajer, rockar, fritidskläder

	59]
· ·	

Raksömsknapphål För förstärkning av knapphål och

fickkanter, eller för sydda knapphål i läder eller skinnimmitation

Öljetthål med rakstygn Hål för snoddar och smala band, dekorativa arbeten

Knappisyningsprogram För knappar med 2 och 4 hål

Öljetthål med smala sicksackstygn

Hål för snoddar och smala band, dekorativa arbeten

"Handsydda" knapphål Tunna till mellantjocka vävda tyger. Blusar, dräkter, fritidsplagg eller sänglinne

Knapphålsprogram - funktioner

Funktionerna nedan visas på funktionsverktygsfältet i skärmens undre kant när ett knapphål (51-56, 59 + 63) är valt.

man

R

 $^{\circ}$

Manuellt knapphål

- tryck på symbolen för att öppna den speciella skärmdisplayen
- sy det manuella knapphålet i 4 eller 6 steg (beroende på knapphålstyp)

Användning:

- för individuellt manuellt sydda knapphål
- för att reparera befintliga knapphål

Programmering av knapphålslängd

- symbolen är automatiskt markerad i blått (aktiv) när ett knapphål har valts
- använder man backknappen på framsidan kan man direkt bestämma längden, eller programmera längden genom att tryck på symbolen
- när knapphålet är programmerat stängs symbolen av (inaktiv, gul)
- om en ny längd skall programmeras måste symbolen väljas på nytt

Knapphålslängd – direktinmatning av längd (i mm) eller knappmätning på skärmen

- tryck på symbolen för att öppna den speciella skärmdisplayen
- mata in knapphålets längd (sömlängd i mm) direkt med stygnlängds- eller stygnbreddsratten
- eller håll knappen mot skärmen på vänster sida för att mäta den
- bestäm längden genom att placera den vertikala svarta linjen exakt intill knappens högra sida
- 2 mm extra för knapptjockleken läggs till automatiskt (endast vid knappmätning på skärmen)

Användning:

 enkel metod för att bestämma knapphålsstorleken genom direkt inmatning av längden i mm eller genom att mäta knappen på skärmen

Allt du behöver veta om knapphål

Trådspänning

- trådspänningen ställs in automatiskt när du väljer knapphålet
- spänningen på övertråden är lite mindre än normalt
- detta ger strängarna en aning rundat utseende vilket gör knapphålet snyggare
- förstärk knapphålet och förändra dess utseende
- sy båda strängarna med samma hastighet

Mäta knapphål

Markera längden för det manuella knapphålet

- markera knapphålets längd på det beräknade stället
- använd knapphålsfot nr. 3C

Markera längden för det automatiska knapphålet

- markera längden för endast ett knapphålefter att du sytt ett knapphål finns längden
- automatiskt inprogrammerad
- märk endast ut början på de resterande knapphålen
- använd den helautomatiska knapphålsfoten 3A

Markera längden för nyckelhålsknapphål

- markera endast stränglängden
- den korrekta längden med ögat kommer att läggas till då knapphålet sys

Syprov

- sy alltid ett prov på det tyg som du tänker använda och med samma
- stabiliseringsmaterial
- välj knapphål
- sy knapphålet i samma riktning (med eller mot trådriktningen)
- sprätta upp knapphålet
- tryck knappen genom hålet
- korrigera knapphålslängden om det är nödvändigt

Ändra på strängarna i knapphålet

• öka stygnbredden

Öka stygnlängden:

- öka stygnlängden, detta påverkar båda strängarna
- programmera alltid om knapphålet efter du har ändrat stygnlängden

När du skall sy ett knapphål mot en söm, kan du använda nivåplattan för knapphålsfot nr. 3A. (extratillbehör) för att jämna ut ytan. Sätt in plattan bakifrån mellan tyget och glidfotens undersida fram mot sömmen och tryck framåt.

Om du ska sy ett knapphål längs en söm rekommenderar vi att du använder nivåplattor. Sätt in plattan bakifrån mellan tyget och foten.

Rätt mellanlägg för knapphål

Standard- och stretchknapphål med iläggstråd

lläggstråd

- iläggstråden förstärker och förskönar knapphålet
- trådöglan ska läggas vid den änden där det färdiga knapphålet nöts mest
- knappisyningsställe = trådöglan
- lägg tyget på motsvarande sätt under syfoten

Idealiskt förstärkningsgarn

- Iläggstråd
- pärlgarn nr. 8
- stark handsytråd

Fastsättning av iläggstråden i syfot nr. 3C

- stick ner nålen där knapphålet ska börja
- syfoten står i uppläge
- lägg iläggstråden runt knapphålsfotens mellersta framtapp

- placera båda trådarna i spåren på syfoten och dra dem bakåt
- sänk syfoten

Sömnad

- sy knapphålet på vanligt sätt
- dra inte i förstärkningstråden

Fastsättning av iläggstråden i syfoten med släde nr. 3A

- stick ner nålen där knapphålet ska börja
- syfoten står i uppläge
- lägg iläggstråden runt knapphålsfoten till höger
- lägg iläggstråden över bakre tappen på foten

- för tråden till framsidan av syfoten
- lägg den i spåret

Sömnad

- sy knapphålet på vanligt vis
- drag inte i tråden
- knapphålet formas över tråden och täcker det

Fästning av knapphålet

- dra igenom iläggstråden genom knapphålet
- för över trådändarna till avigsidan
- knyt ihop ändarna eller fäst dem

Sprätta upp knapphål

- använd sprättkniven eller en knapphålsstans med block och skär från båda ändar mot mitten
- för att inte skära av ändarna av korta knapphål av misstag kan du sätta en nål vid slutet av knapphålet som extra säkerhet

Knapphålsstans med block (extra tillbehör)

- lägg tyget på t.ex. ett trästycke
- sätt ner stansen i knapphålets mitt
- tryck ner stansens handtag (antingen för hand eller med en hammare) så att knapphålet öppnas

Balans för knapphål

À	

Balans för direktlängdsinmatade standardknapphål

 alla ändringar av balansen påverkar båda strängarna

Balans för direktlängdsinmatade eller runda knapphål

- alla ändringar av balansen påverkar båda strängarna
- nyckelhålet eller ögat balanseras på följande sätt:
- 1. sy raksöm tills sydatorn kommer till början av nyckelhålet eller ögat och stanna sedan sydatorn
- 2. tryck på Balans och justera nu bilden i den högra delen av balansskärmen med stygnlängdsratten, så att det passar det sydda knapphålet

Balans för manuella runda eller ögonknapphål

- alla ändringar av balansen påverkar båda strängarna olika:
- Om den vänstra strängen är för tät (bild A):

 vrid stygnlängdsratten motsols – vänstra strängen blir längre, högra blir kortare
 Om den vänstra strängen inte är tillräckligt tät (bild B):

- vrid stygnlängdsratten medsols vänstra strängen blir kortare, högra strängen blir längre
- nyckelhålet eller ögat balanseras på följande sätt:

Hos direktlängdsinmatade och manuella knapphål kan varje individuell knapphålssekvens balanseras separat.

Om nyckelhålet är förskjutet åt höger (bild A)

• vrid stygnlängdsratten motsols

Om nyckelhålet är förskjutet åt vänster (bild B)

- vrid stygnlängdsratten medsols
- 3. tryck på OK och sy färdigt knapphålet

Om nyckelhålet är förskjutet åt höger (bild B)

 vrid stygnlängdsratten motsols
 Om nyckelhålet är förskjutet åt vänster (bild A)

• vrid stygnlängdsratten medsols

Balans för manuella standardknapphål

 alla ändringar av balansen påverkar båda strängarna

Rekommendation

 sy ett prov på det tyg som du tänker använda

Radering av balans

 tryck på Återställ i den speciella balansskärmen eller tryck på den externa knappen Clr (Clr raderar det programmerade knapphålet också!)

Automatiskt knapphål Direkt längdbestämning eller knappmätning på skärmen

Mata in knapphålslängd eller knappmätning

 Knapphål kan sys med en bestämd längd med den automatiska knapphålsfoten nr. 3A

stygnlängds- eller stygnbreddsratten

• mata in knapphålets längd (knapphålets öppning i mm) direkt med

lämpligt för alla knapphålsstorlekar från 4 mm till maximal längd

- välj knapphål
- tryck på direktlängdsfunktionen

Bestämning av knapphålets längd

- en skärm visas
- mata in knapphålslängden med stygnbredds- eller stygnlängdsratten
- den programmerade längden
 (= knapphålsöppningen) visas under knappen, mellan de två pilarna
- siffran ovanför knappen visar knappstorlek för vald knapphålslängd
- bekräfta den rätta storleken med «OK» så ändras skärmen automatiskt
- «auto» och den programmerade längden i mm visas på skärmen
- knapphålslängden indikerar knapphålsöppningen i mm

Bestäm knappstorlek

- en speciell skärm visas
- håll knappen mot skärmens vänstra sida
- använd den externa stygnbredds- eller stygnlängds knappen och placera den vertikala svarta linjen exakt vid höger sida om knappen
- knappstorleken visas i mm ovannför knappen, mellan de två pilarna (t.ex. 14 mm)
- tag bort knappen från skärmen
- bekräfta rätt storlek med «OK», skärmen ändras automatiskt

Knapphålsstorlek

- sydatorn beräknar knapphålets storlek från knappens diameter
- 2 mm läggs till automatiskt för att ta hänsyn till knappens tjocklek

Justeringar för tjocka knappar

 för knappar som är tjocka eller upphöjda placeras den vertikala linje 1 – 4 mm från knappkanten

Justeringar för direkt längdmätning

• mata in ny längd enligt ovan

Tillbaka till knapphålsmenyn

 tryck på «ESC» för att bekräfta och återgå till knapphålsskärmen, de urspungliga inställningarna finns kvar

clr

Radering av sparade knapphål

- tryck på «clr» knappen eller «programmering»
- «auto» försvinner och «Uträknare» visas
- en ny knapphålslängd kan nu programmeras

Programmering av automatiska knapphål med backknappen på maskinens framsida

Automatiska knapphål

- med den automatiska knapphålsfoten 3A mäts automatiskt längden på knapphålet (för exakt kopiering) och färdigställer automatiskt knapphålet, vid nådd maximum längd
- lämpligt för alla knapphålsstorlekar från 4 mm till maximal längd som kan ställas in med stygnbredds- eller stygnlängdsratten

Båda staplarna sys i samma riktning. Knapphålslängden indikerar knapphålsöppningen i mm.

Standard och elastiska knapphål

Nr. 51, 52, 53

Sy första strängen

- sömnadssekvensen visas i stygnändringsområdet
- sy den första stapeln framåt och stanna vid den önskade längden

Programmering av knapphål

- tyck på backknappen på maskinens framsida och fortsätt sy
- «auto» och den programmerade längden i mm visas på skärmen som tecken på att knapphålslängden är programmerad

- följande automatiskt:
- raksöm bakåt
- den första tränsen
- den andra stapeln framåt
- den andra tränsen
- fäststygnen. Sydatorn stannar och ändras automatiskt till början av knapphålet
- Alla efterföljande knapphål sys automatiskt med samma längd (utan att du behöver trycka på backknappen)

Sy runda knapphål och knapphål med öga No. 54, 55, 56

Automatiska knapphål

Sydatorn syr följande automatiskt:

- ögat eller nyckelhålet
- den första stapeln bakåt
- raksöm framåt
- den andra stapeln bakåt
- tränsen
- fäststygnen. Sydatorn stannar och flyttar automatiskt till början av knapphålet

Alla efterföljande knapphål sys automatiskt med samma längd (utan att du behöver trycka på backknappen)

Dubbelsydda knapphål med ögon

knapphål med ögon kan sys två gånger på kraftiga tyger och stygnen görs längre när det sys första gången utan öga och spetsig träns

 flytta inte tyget efter att du sytt det första knapphålet utan trampa bara på fotpedalen en gång och börja sy igen

00000

"Handsydda" knapphål Nr. 63

Den första stapelns längdsy stapeln till önskad längd

stanna sydatorn

Programmering av knapphålet

- tryck på backknappen på maskinens framsida och fortsätt sy
- «auto» och den programmerade längden (i mm) visas på skärmen som tecken på att knapphålslängden är programmerad

Automatiska knapphål

Sydatorn syr följande automatiskt:

- ögat
- den andra stapeln bakåt
- topptränsen, fäststygnen och stannar automatiskt

Alla påföljande knapphål sys automatiskt med samma längd utan att du behöver trycka på backknappen

Vackra knapphål

 om du vill få riktigt snygga knapphål bör du alltid använda lämpligt stabiliseringsmaterial eller mellanlägg

- användning av langarn eller konturtråd som förstärkning förhöjer också knapphålens utseende
- sy varje knapphål med samma hastighet (sänk hastigheten om det behövs). Resultatet blir exakt lika knapphål

 \bigcirc

Viktigt: Hur man rättar fel

tryck på mönsterstartfunktionen
sydatorn går tillbaka till början av knapphålet

Radering av sparade knapphål

- tryck på «clr» knappen eller tryck på «programmering»
- «auto» försvinner och «Uträknare» visas
- en ny knapphålslängd kan programmeras
Knapphål i långtidsminnet



Långtidslagring av knapphålsprogram är bara möjligt för knapphål som ursprungligen sytts som «autolängdsknapphål».



Spara knapphål

- tryck på det visade knapphålet i stygnändringsområdet (skärmens vänstra del)
- en specialskärm visas
- tryck på funktionen Spara, så sparas knapphålet i långtidsminnet



Ta fram sparade knapphål

- välj önskat knapphål
- knapphålslängden visas på direktinmatningsknappen för längd på skärmen
- «auto» och längd i mm visas på skärmen

Ändra sparade knapphål

- välj den önskade knapphålstypen
- tryck på direktinmatningsfunktionen av längden
- ändra längden på det sparade knapphålet på skärmen som visas och bekräfta med «OK»
- spara knapphålet som beskrivs ovan
- den nya knapphålslängden ersätter den tidigare sparade

Radering av sparat knapphål

- välj den önskade knapphålstypen
- tryck på funktionen för direktinmatning av längden och programmera in en ny längd eller tryck på det visade knapphålet i stygnändringsområdet
- en specialskärm visas
- tryck på Tillbaka, så raderas det sparade knapphålet
- en ny knapphålslängd kan nu programmeras in

Manuella 4- eller 6-stegs knapphål

Söm:	alla	knapp	hål
50111.	ana	Mapp	man

- storlek och typ lämpad för det valda tyget Nål:
- Tråd: bomull eller polyester
- upp (syläge) Matare:
 - Syfot: Knapphålsfot nr. 3C

man

Starta Manuella knapphål

- välj den typ av knapphål du vill ha
- tryck på «Manuell» för att starta den manuella knapphålsfunktionen

7.4 0 56 13C 3 ESC A Π 3.00 5à Manual 0.0 man 5 A 0-9 \odot Ŧ clr

Sy ett knapphål med 4 steg

- «1» är aktiverat
- sy den första stapeln
- stoppa sydatorn vid den önskade längden
- tryck på «2» på skärmen
- sydatorn syr ögat eller nyckelhålet
- tryck på «3»
- sydatorn syr den andra stapeln bakåt
- stoppa sydatorn vid det första stygnet

Det är idealiskt att sy knapphål manuellt om du bara behöver sy ett enda; även vid lagning av befintliga knapphål. Antalet steg beror på knapphålstypen. Ett standardknapphål har 6 steg. Runda knapphål, knapphål med öga och de som ser handsydda ut har 4 steg. Ett manuellt sytt knapphål kan inte sparas.

• tryck på «4»

 (\mathbf{i})

- sydatorn syr topptränsen och fäster stygnen automatiskt
- strängarnas längd bestämmer du manuellt medan du syr
- träns, öga och fäststygn är förprogrammerade
- de individuella stegen kan ocksås väljas genom att trycka på backknappen



Sy ett knapphål med 6 steg

- «1» är äktiverat
- sy den första stapeln
- stoppa sydatorn vid den önskade längden
- tryck på «2»
- sydatorn syr raksöm bakåt
- stoppa sydatorn vid den första stapelns första stygn
- tryck på «3»
- sydatorn syr topptränsen och stannar
- automatiskt tryck på «4»
- sydatorn syr den andra stapeln
- stanna sydatorn
- tryck på «5»



Lämna programmet

- tryck på «ESC» or «man»
- skärmen återgår till den ursprungliga knapphålsskärmen

Laga knapphål

- utelämna eller hoppa över de steg som inte behövs •
- använd bara de steg som behövs för att laga de slitna delarna

- sydatorn syr bottentränsen och stannar automatiskt
- tryck på «6»
- sydatorn fäster stygnen och stannar automatiskt
- stränglängden bestäms av användaren
- tränsen och fäststygnen är förprogrammerade
- de individuella stegen kan också väljas genom att trycka på backknappen



Raksömsknapphål

- Söm: Raksömsknapphål nr. 59
- Nål: storlek och typ lämpad för det valda tyget
- Tråd: bomull eller polyester

Matare: upp (syläge)

Syfot: Knapphålsfot nr. 3C eller

Automatisk knapphålsfot nr. 3A



Raksöm

- välj stygn nr. 59 på skärmen
- det är programmerat på samma sätt som det Automatiska Knapphålsprogrammet (se sidan 69, 70)



Raksömsknapphål är särskilt användbara vid förstärkning av knapphål på alla mjuka eller löst vävda tyger som t.ex. ylle, eller för knapphål som är utsatta för extrem slitning. De är också praktiska för förstärkning av knapphålsöppningar i läder, vinyl eller filt.



Ändra avstånd mellan stygnrader

 ändra på stygnbredden om avståndet mellan stygnraderna är alltför stort eller litet

Knappisyningsprogram

Söm: Stygnbredd:

- Knappisyningsprogram nr. 60 beror på avståndet mellan hålen
- Nål: storlek och typ lämpad för det valda tyget
- Tråd: **bomull eller polyester**

Matare:

- ner (stoppningsläge)
- Syfot: Stoppfot nr. 9 eller
 - Knappisyningsfot nr. 18 (extra tillbehör)



Knappisyningsprogram

• välj stygn nr. 60 på skärmen

Sy fast knapp med 2 hål

- kontrollera avståndet mellan hålen med handhjulet och justera stygnbredden vid behov
- håll i trådarna när du börjar sy
- sy i knappen
- sydatorn stannar automatiskt när programmet är färdigt och den är omedelbart redo för nästa knapp

Knappar med 2 eller 4 hål kan sys i. Halsen (trådlängden mellan knapp och tyg) kan göras kortare eller längre (Syfot nr. 18) precis som man vill ha det. Knappar som sys på endast för dekoration sys i utan hals.



Sy fast knapp med 4 hål

• sy de främre hålen först

- flytta försiktigt knappen framåt
- sy de bakre hålen med samma program

Start- och sluttrådar

• trådarna fästs och ändarna kan klippas av

Garanterat säkert resultat

- dra i de båda undertrådsändarna tills övertrådens ändar syns på avigsidan (knyt vid behov)
- klipp av ändarna

Sy fast knappar

En rejäl tidsbesparing, särskilt när flera knappar av samma sort måste sys fast, t.ex. på blusar, påslakan, osv.



På föremål som är utsatta för kraftig slitning eller som ofta tvättas kan du sy knapphålsprogrammet två gånger.

Sicksack eller raksömsöljetter

Smal sicksacksöljett nr. 61 eller raksömsöljett nr. 62 Söm: storlek och typ lämpad för det valda tyget Nål: Tråd: bomull eller polyester Matare: upp (syläge)



- Syfot: Syfot för matarstyrda sömmar nr. 1C
 - Öljettprogram • välj önskat öljettprogram Nr. 61 = sicksacköljett
 - Nr. 62 = raksömsöljett

Sy öljetter

- placera tyget under syfoten och börja sy
- sydatorn stannar automatiskt när programmet är färdigt och den är omedelbart redo för nästa öljett

Öljetter är idealiska öppningar för snoddar och smala band, attraktiva dekorativa element, idealiska för barnkläder och hantverk. De kan inte programmeras i stygnkombinationer.





Stansning av öljetthål

• använd en syl eller hålstans för att öppna hålet i öljetten

Kviltstygn



Kviltstygn

Olika stygn som kan väljas och användas speciellt för kviltning, lapptäcksteknik eller för applikation:

nr. 324	Kviltfästprogram
nr. 325	Raksömskviltstygn
nr. 326	Piecingstygn / Raksöm
nr. 327	Gravyrliknande dekorstygn
nr. 328	Kviltstygn med handsytt utseende
nr. 329	Gles langettsöm
nr. 330	Dubbel langett söm
nr. 331	Fållsöm
nr. 332	Kråkspark
nr. 333 - 338	Kråksparksvariationer
nr. 339 - 345, 351	Dekorativa kviltstygn
nr. 347, 348, 350	Kviltstygn / Kviltstygnsvarianter som ser handsydda ut
nr. 352	Dubbel langettsöm
nr. 353	Dubbel langettsöm (tät)
nr. 354	Satinsöm

- tryck på det stygn du vill ha
- stygnet aktiveras
- all information visas på skärmen
- stygnbredd/stygnlängd kan ändras och anpassas efter dina behov

Viktig information om olika tekniker

Lapptäcksteknik, applikationer och kviltning

Lapptäcksteknik

- vid formgivning av arbetet passar grundläggande geometriska former bäst, t.ex. olika rektangulära och triangulära former tillsammans med kvadrater

Stygn för lapptäcksteknik:

• nr. 326 Piecingstygn / Raksöm

Applikation

- att göra applikation är att sätta fast tyglappar genom att sy eller brodera dem på ett bastyg
- bortsett från den kreativa och konstnärliga formgivningen ger denna teknik även möjlighet att täcka skadade områden på ett smart och trevligt sätt

Följande stygn kan användas:

- nr. 354 Satinstygn (tätsöm)
- nr. 329, 330, 352, 353 Langettsöm
- nr. 331 Fållsöm

Kviltning

Kviltar består av tre lager:

- dekorativt övre tyglager
- mellanlager fliselin
- bottenlager i enkelt tyg som används som foder

Efter att dessa tre lager som bildar en «kviltsandwich», har nålats och stabiliserats med fliselin sys de ihop med olika stygn. Detta kallas kviltning.

Följande stygn lämpar sig för kviltning:

- Nr. 324 Kviltfästprogram
- Nr. 325 Raksömskviltning
- Nr. 328, 347, 348, 350 Kviltstygn som ser handsydda ut
- Nr. 327, 331 345, 351 Dekorativa kviltstygn
- Frihandskviltning med eller utan BSR (extra tillbehör)







Kvilt/Handsöm

Söm: Nål: Övertråd: Undertråd Matare: Syfot:

Kviltstygn med handsytt utseende nr. 328, 347, 348, 350
storlek och typ passande för det valda tyget
transperant tråd
50 eller 30 weight bomull
upp (syläge)
Fot för matarstyrda stygn nr. 1C eller
Övermatningsfot fot nr. 50 (extra tillbehör)



Kvilt/Handsöm:

 för alla material och arbeten som ska se "handsydda" ut

Syprov:

 undertråden måste hämtas upp 1 stygn synligt, 1 stygn osynligt (syntettråden) = handsömnadseffekt

Övertrådsspänning

- övertrådsspänningen ställs in automatiskt
- öka övertrådens spänning så att det passar tyget om det behövs

Balans

• justera stygnet med balansen vid behov

Perfekta hörn

- koppla in "enkelmönster", vrid arbetet
- se till att nålen har stannat nere i tyget innan du vrider

Syntettråden går av

- minska syhastigheten
- minska övertrådsspänningen

Sömnad

()//5

 kviltstygnen med handsytt utseende kan sys i alla nållägen

Frihandskviltning

Söm: Raksöm nr. 1

- Storlek och typ anpassas efter det valda tyget
- Tråd: Bomull eller filament
 - Nere (stoppningsposition) Stoppningsfot nr. 9

Kviltfot nr. 29 (extratillbehör)

Matare: Syfot:

Nål:



Frihandskviltning

• för alla typer av frihandskviltar

Förberedelser

- nåla ihop alla lager (topp, fyllning och baksida)
- montera det extra förlängningsbordet eller det stora kviltbordet (extratillbehör)

Hur du håller arbetet

- håll arbetet med båda händerna som om du höll en broderiram
- starta i mitten på kvilten och arbeta utåt mot hörnen

Kvilta en design

 för arbetet jämnt och med runda rörelser för att forma dina egna design eller följ en mall



Stippelkviltning

- denna teknik täcker hela kvilten
- sömmarna är rundade utan några skarpa kurvor eller hörn
- de korsar aldrig varandra

Frihandskviltning med BSR (BERNINA Stygn Regulator) extra tillbehör

- Sömval: Raksöm Nr 1 eller Sick-sack Nr 2
 - Nål: storlek och typ anpassas efter tyget
 - Tråd: monofilament eller bomull, broderitråd, polyester
- Matare: nere (Stopposition)
- Syfot:
- BSR-frihandsfot nr. 42 inkl. 3 utbytbara sulor (öppen, transparent, stängd)



BSR (BERNINA Stygnregulator) - Funktion

BSR-frihandsfoten reagerar på tygets förflyttning under foten, och reglerar på så sätt sydatorns hastighet till den högsta möjliga hastighet. Detta betyder att ju snabbare tyget förflyttas, ju snabbare syr sydatorn.

Om tyget förs för snabbt hörs en signal. Signalen kan sättas på eller stängas av i Setup programmet eller direkt på BSRskärmen.

BSR-fuktion med raksöm Nr 1

Till denna funktion används en specialsyfot för frihandskviltning (sömnad) använd raksöm och en förvald stygnlängd (upp till 4 mm). Stygnlängden bibehålles med jämn hastighet, oberoende av hur man för tyget.

BSR Funktion med sick-sacksöm Nr 2

Sick-sacksömmen kan användas till fyllning eller dekoration av tyget. Vald stygnlängd bibehålles **INTE** när man syr sick-sacksöm, men BSR funktionen underlättar applikationen.

Varning:

När man aktiverar BSR-funktionen syr sydatorn jämna stygn med sänkt syhastighet (mode 1, standard), eller när man för tyget (mode 2).

Så länge den röda lampan lyser på BSR-syfoten, får INTE tex trädning eller nålbyte ske, eftersom nålen aktiveras direkt om man omedvetet förflyttar tyget!

Förflyttas tyget inte under ca 7 sekunder, stängs BSR-funktionen av. Var noga med säkerhetsföreskrifterna!

Det finns två olika BSR-matningsmetoder

BSR 1

Т

BSR

2

- BSR 1-matningsmetod är standard
- sydatorn syr oavbrutet med sänkt syhastighet, när fotpedalen eller start-stopknappen aktiveras
- Tygets förflyttning (hastighet) avgör hastighetsaccelerationen på sydatorn
- du kan fästa tråden genom att sy repeterade stygn ovanpå varann innan du fortsätter frihandssömnaden
- tryck på «BSR2» för att aktivera BSR mode 2
- sydatorn börjar sy endast om man trycker på fotpedalen eller start-stoppknappen
- Tygets förflyttning styr syhastigheten
- För att sy, skall syfunktionsknappen vara aktiverad
- tryck på «BSR1» för att aktivera BSR mode 1

För att uppnå likartad systart (1 stygn) skall man trampa på fotpedalen samtidigt som man förflyttar tyget. Detta gäller också vid sömnad av taggar/spetsar och runda figurer.

Lämnar man sydatorn och börjar igen senare, utan att ha stängt av sydatorn, kommer den senast valda BSR-matningsmetoden att vara aktiv.

montera BSR-frihandsfoten på sydatorn och sätt i BSR-kontakten i den gröna

kontakten på sydatorn

«BSR» öppnas automatiskt

• ställ in önskad stygnlängd

en stygnlängd på 1 – 1,5mm

BSR läge 1 är aktiverad (BSR1 är standard)

• vid små figurer eller -söm rekommenderas

standardlängden är inställd på 2mm

- Förberedelse
- sänk mataren
- syfotstrycket reduceras till minsta tryck
- använd förlängningsbordet



- montera önskad sula på frihandsautomatikfoten
 - ta bort sula: tryck på båda piggarna (visat med pilar)
 - montering av sula: skjut sulan uppåt mot nålstången tills det säger "klick"

Användningsfunktioner för BSR:

Nålstopp nere (Standard)

• pilen på skärmen pekar neråt = sydatorn stannar med nålen nere, när man tar bort foten från pedalen eller trycker på Start/Stopp-knappen

Nålstopp uppe

 tryck på nålstoppsknappen tills pilen pekar upp = sydatorn stannar med nålen uppe, när man tar bort foten från pedalen eller trycker på Start/Stopp-knappen

Höj eller sänk nålen

tryck på nålstoppsknappen eller med hälen på fotpedalen för att höja eller sänka nålen





Fäst med Start/Stopp-knappen (endast Mode 1)

- dra ur fotpedalskontakten
- lägg tyget under syfoten, sänk syfoten
- tryck två gånger på nålstoppsknappen för att ta upp undertråden
- håll i både över- och undertråd och starta BSR mode genom att trycka på Start/Stopp-knappen
- sy 5 6 fäststygn
- stoppa BSR mode genom att trycka på Start/Stopp-knappen
- klipp av trådarna
- starta återigen BSR mode genom att tryck på Start/Stopp-knappen för att fortsätta sy

Fästfunktion (endast Mode 2)

- tryck på fästfunktionen O-
- tryck på fotpedalen / start-/ stopp-knappen
- när tyget förflyttas sys ett par små korta stygn. Därefter sys den inställda stygnlängen och fästfunktionen stoppar automatiskt

Frihandskvilting

- BSR mode är aktiverad •
- frihandskvilting kan påbörjas
- när fästfunktionsknappen trycks in under frihandskviltingen, en liten fäststygnsekvens kommer att sys och sydatorn stannar därefter automatiskt
- BSR mode är avaktiverad

Frihandskvilting med tänd BSRmatningsmetod

- tryck på BSR knappen (på vänster sida av skärmen)
- BSR mode är avaktiverad, knapparna «BSR1» och «BSR2» på vänster sida av skärmen kommer att släckas
- normal frihandskviltning med BSR frihandsfoten, men utan att använda BSR-funktionen är nu möjligt

Överskrids hastigheten kan inte likartade stygnlängder garanteras.

Det är därför viktigt att linsen på undersidan av BSR-foten inte blir smutsig (fingeravtryck osv.).

Rengör linsen och linshuset med en fuktig trasa med jämna mellanrum.

Larmignal (Akustisk Signal) Avaktivera/Aktivera funktionen



Öppna Setupprogrammet

- tryck på Setup-knappen
- skärmmenyn visas
- tryck på «5»
- fönstret «Audio inställningar» visas



Välj signal för BSR i Setupprogrammet

- en signal är vald från början
- tryck på högtalartangenten för BSR en gång
- om tangenten är grå och högtalaren röd, är ljudet för signalen inaktiv
- Om signalerna i Setupprogramen är generellt avstängda (den stora tangent på vänster sida är grå, högtalaren röd) är symbolen med BSR-högtalaren inte synlig



Välj signal för BSR på «BSR» Skärmen

- en signal är vald från början
- tryck på högtalartangenten för BSR en gång
- om tangenten är grå och högtalaren röd, är ljudet för signalen inaktiv



Om signalerna i Setupprogramen är generellt avstängda (den stora tangent på vänster sida är grå, högtalaren röd) är symbolen med BSR-högtalaren inte synlig

Aktivera/avaktivera BSR:

- 1. Användning av BSR-funktionen med fotpedal
- tryck på fotpedalen
- sänk syfoten
- BSR-funktionen startar när man trampar på fotpedalen
- vid syfoten lyser ett rött ljus
- man skall hela tiden hållla fotpedalen nedtryckt under sömnad
- sydatorns hastighet bestäms av tygets förflyttning
- BSR-funktionen stoppar när man släpper fotpedalen

2. Användning av BSR-funktionen med start / stoppknappen

- ta bort fotpedalen
- sänk syfoten
- BSR-funktionen startar när man trycker på start / stoppknappen
- vid syfoten lyser ett rött ljus
- sydatorns hastighet bestäms av tygets förflyttning
- tryck på start/stoppknappen för att avsluta BSR

Avaktivera BSR funktionen med Start/Stopp - knappen:

Läge 1:

- om tyget inte flyttas under c:a 7 sekunder, kommer BSR -läget att avktiveras och det röda ljuset i BSR-foten släcks
 Läge 2:
- om sömnaden avslutas genom att inte flytta tyget, kommer ett extrastygn att sys, beroende på nålens position. Sydatorn stannar alltid med nålen uppe, även om pilen på skärmen pekar neråt



Hålla syprojektet

- Håll båda händerna på tyget så att de bildar en "ram"
- snabba förflyttningar av tyget (sänkning/ökning) kan resultera i något för korta eller för långa stygn
- Förflytta tyget med en jämn rörelse för att uppnå bäst resultat
- För bästa resultat flytta tyget i en riktning

Applikations exempel:

BSR med Zig-zag Söm Nr. 2

- zig-zag stygn kan användas för att måla med tråd eller utsmyckning av tyget
- områden kan fyllas och figurer eller bilder kan skapas

BSR funktionen avaktiverad

- dra ut pluggen till BSR-foten, från kontakten i sydatorn. Den tidigare valda sömmen blir aktiv igen
- ta bort BSR-foten



Programmeringsskärm för personliga sömmar

Använd det Personliga Programmet för att designa en skärm med de sömmar som du använder mest.

Vare sig den består av stygn för en särskild typ av sömnad som t.ex. lappteknik eller kläder eller bara dina favoriter bland nyttosömmar och dekorsömmar eller alfabet så gör denna skärm det enklare och snabbare för dig att sy ett projekt.

När du infogar stygn i det Personliga Programmet kan du också lägga in variationer på alla sömmarna.



Programmering av första stygnet

- välj sick-sack från nyttosömsmenyn (hänvisas till på andra sidor som en meny), gör önskad ändring av sömmen
- tryck på stygnändringsområdet (ljusblått)

Följande ändringar kan matas in:

- Stygnbredd
- Stygnlängd
- Nålposition
- Trådspänning
- Spegelvändning
- Mönsterförlängning
- Långstygnsfunktion
- Balans
- Mönsterslut 1-9x

Om minnet blir fullt av broderidesign eller sömkombinationer, kan fler inte sparas i det Personliga prorammet. Ett meddelande visas som påtalar detta. Först måste broderidesigns eller sömkombinationer tas bort.



- en meny visas
- tryck på fältet «Lägg till det Personliga Programmet»
- sicksackstygnet sparas i det Personliga Programmet (inklusive alla ändringar) och menyn stängs
- ändringar kan raderas genom att trycka på «CLR»



Programmering av det andra stygnet

- tryck på knapphålsknappen
- välj standardknapphål (nr. 51)
- tryck på stygnändringsområdet (ljusblått)
- spara sömmen enligt instruktioner ovan
- lägg in fler sömmar på samma sätt

Välja sömmar i det Personliga Programmet

≶

8

411



\$

Aktivering av det Personliga Programmet

• tryck på symbolen för det Personliga Programmet

Personlig skärm

- i den personliga skärmen syns stygnen (med stigande stygnnummer)
- när mer än 9 stygn programmerats, måste du rulla med pilen för att se fler stygn



9.0 0

26 Ø^

11C

ά

413

Radering av personliga stygn



Aktivering av Personligt Program

• tryck på symbolen för det Personliga Programmet

Skärm för Personligt Program

- välj stygnet som du vill radera
- tryck på stygnändringsområdet (ljusblått)





- en meny visas •
- tryck på fältet «Ta bort från Personligt • Program»

Stygnet raderas

- programskärmen stängs
- det valda stygnet raderas och alla återstående stygn flyttas för att fylla den tomma platsen



Ändring av stygn



Aktivering av det Personliga Programmet

• tryck på symbolen Personligt Program



Skärm för Personligt Program

- välj det stygn du vill ändra (t.ex. sicksack)
- ändra stygnbredd och längd med de externa stygnbredds- och stygnlängdsrattarna
- ändringarna såväl som grundinställningarna visas
- tryck på stygnändringsområdet (ljusblått)



Spara inställningar	
illbaka till grundinställning	
Diagg till Personligt Program	
🕐 Ta bort från Personligt Program	

• en meny visas

 tryck på fältet «Spara instållningar» så sparas alla ändringar och menyn stängs

Meny för Personligt Program

- «Spara inställningar»: alla ändringar (stygnlängd, bredd, osv.) hos det valda stygnet sparas
- «Tillbaka till grundinställning»: alla ändringar av det valda stygnet återställs till grundinställningarna
- «Lägg till det Personliga Programmet»: ett valt stygn (med eventuella ändringar) sparas i det Personliga Programmet
- «Ta bort från det Personliga Programmet»: ett valt stygn raderas
- tryck på «ESC» menyn stängs utan att någonting sparas



Ändringar av stygnets ursprungliga inställningar kan också ändras permanent i alla kategorier.

Programmera, spara och radera stygnkombinationer

Allmänt

Stygn, bokstäver och siffror kan kombineras och sparas i minnet. Sydatorn har ett minnessystem, där två minnen- stygn och broderi- kan lagras. I stygnminnet kan stygnkombinationer med max. 50 stygn lagras, så länge det finns utrymme till det. Det kan hända, att inte alla mappar kan fyllas, beroende på många stygn- eller sömkombinationer. Minnet är ett långtidsminne, dvs att innehållet finns kvar tills dess att det avsiktligt raderas bort.

Ett strömavbrott eller avstängning («0») av sydatorn påverkar inte lagrade program.

Programmera och spara stygnkombinationer



- välj kombiläge
- stygnändringsområdet visas med sina funktioner
- välj önskat stygn
- ändra stygnlängd, stygnbredd, nålposition eller funktioner som spegelvändning, osv vid behov
- välj ytterligare stygn
- tryck på den blinkande mappknappen
- funktionen «Spara» är aktiverad (ljusblå)
- Minneskapaciteten (ledigt utrymme)visas i procent (%) på en stapel uppe till höger





 välj den mapp där du vill spara stygnkombinationen

Programmera och lagra stygn med sitt nummer



- välj kombiläge
- tryck på knappen «0–9»
- mata in siffran för det önskade stygnet
- tryck på pilen om du vill radera individuella siffror
- tryck på fältet ovanför sifferplattan om du vill radera alla siffrorna
- för att bekräfta och välja fler stygn med nummer, tryck på «OK»
- tryck på «ESC» om valet är klart
- tryck på den blinkande mappknappen
- välj mappen där du vill spara stygnkombinationen

Tömma stygnändringsområdet

- om kombiläget redan har använts och sydatorn inte har stängts av sedan dess, visas den senast programmerade eller valda stygnkombinationen i stygnändringsområdet
- töm stygnändringsområdet genom att radera kombinationen eller öppna en tom mapp för att programmera in en ny kombination

Denna åtgärd påverkar inte redan sparade stygnkombinationer som finns kvar oförändrade.





- Tömma stygnändringsområdet steg för steg • stygnet ovanför markören raderas
- tryck på raderingsfunktionen tills stygnändringsområdet är tomt

Tömma stygnändringsområdet i ett enda

steg

- tryck på multifunktionsknappen
- välj «radera kombination»
- tryck på «OK» för att bekräfta meddelandet
- stygnändringsområdet är nu tomt och en ny stygnkombination kan programmeras

Æ 3 A Ш Π \odot ¶₽⊃ ch



Öppna en tom mapp

- tryck på knappen «mappar»
- Mappmenyn visas
- tryck på «Öppna» i översta raden och
- välj en tomt mapp
- minneskapaciteten (ledigt utrymme) visas i procent (%) på en stapel uppe till höger





- stygnändringsområdet är nu tomt och en ny stygnkombination kan programmeras
- om du vill kan du spara stygnkombinationen





- 60^
- programmera en stygnkombination
- motsvarande stygnkombination syns i stygnändringsområdet
- tryck på multifunktionsknappen
- följande visas på skärmen:
- den kompletta stygnkombinationen till vänster
- intill angivs stygnkombinationens storlek, använd stygnbredd- eller stygnlängds knappen för att rulla att genom stygnkombinationnen
- till höger finns fyra knappar «Radera kombination», «Spegelvändning», «Förhandsgranska» och «Kombinationsdelare»
- tryck på «ESC» för att stänga skärmen





- välj «Förhandsgranska»
- stygnkombinationen visas på skärmen
- alla stygn kan väljas direkt, t.ex. för att göra ändringar
- välj stygn, SAA visas automatiskt för att ändra valt stygn
- använd pilarna för att rulla genom stygnkombinationerna
- tryck på «ESC» för att stänga förhandsgranskningsskärmen

Öppna en sparad kombination



Öppna en sparad kombination

- tryck på «Mappar»
- en sammanfattning av de sparade kombinationerna visas
- rulla till den önskade mappen
- tryck på den önskade mappen
- den sparade kombinationen visas i stygnändringsområdet

Ändra en stygnkombination





clr







Radera det sist inprogrammerade stygnet

旨

• tryck på «Radera» det sist inmatade • stygnet raderas



Alla ändringar påverkar alltid området ovanför markören.

Radering av ett stygn inom en kombination

- använd rullpilarna för att flytta markören till under det stygn du vill ta bort, eller välj stygnet direkt
- tryck på «Radera»
- stygnet ovanför markören tas bort
- övriga stygn kombineras automatiskt

Infoga stygn

- aktivera den önskade platsen genom att rulla med markören eller välj direkt det stygn du vill ha (nytt stygn infogas efter det valda stygnet)
- välj nytt stygn
- det nya stygnet sätts in efter valt stygn
- flytta markören högst upp med rullpilen om du vill infoga ett stygn i början av en kombination
- välj ett nytt stygn
- det nya stygnet infogas ovanför markören

Ändra stygnkombination

- rulla med markören eller välj det rätta stygnet direkt för att aktivera den önskade platsen
- välj önskad funktion (t.ex. spegelvändning)

Redan sparade

 (\mathbf{i})

stygnkombinationer kan ändras eller korrigeras på samma sätt. Om du vill spara korrigeringar permanent måste kombinationen sparas på nytt efter ändringen.

Spegelvändning av hela kombinationer

- tryck på multifunktionsknappen
- tryck på «spegelkombination»

Kombinationsdelare

tryck på Multifunktionsknappen

sektioner med funktionen

placeras där för att bli sydd

«Kombinationsdelare»

markören är placerad

•

• kombinationer kan delas i separata

sydatorn syr innehålet i den sektion där

för att sy nästa sektion skall markören

 hela kombinationen spegelvänds vertikalt (vänster/höger)



60

Т 9.0 0 B+GD WW 200 圄 C A 4 3 2 1 0 11d 3 国 F 47 W A G 囧 I 60 V 1 4.00 12 窗 5 \$D Ω \square 1 1× 0-9 9 (\odot) ¶₽⊃ clr

Radera en mapp



Alternativ 1: Överskrivning

- programmera en ny stygnkombination
- tryck på «Mappar»
- välj den mapp som skall överskrivas
- bekräfta med «OK»
- den nya stygnkombinationen sparas nu i denna mapp



Alternativ 2: Radering

- tryck på knappen «Mappar»
- sparade kombinationer visas
- tryck på «Radera»
- välj mappen som skall raderas
- besvara frågan med «OK»; raderingen avbryts om man trycker på «ESC»
- vald mapp är tom
- tryck på «ESC» så stängs mappmenyn

Setup

I Setup Programmet har man möjlighet att personligt utforma pekskärmen, för att passa sina önskemål. Till exempel kan man justera maxhastigheten för sömnad och broderi.

Efter att du har ställt in sydatorn så att det passar dina personliga krav, sparas alla gjorda ändringar i installationsprogrammet, också när sydatorn stängs av («0»). Sydatorn kan återställas till fabriksvärdena när som helst.



Öppna Setup

tryck på den Setupknappen



- en meny med
- installationsalternativ visas

Meny

- menyn räknar upp alla funktioner hos sydatorn som kan ändras så att det passar dina behov:
 - 1 Skärminställningar
 - **2** Syinställningar
 - 3 Broderiinställningar
 - 4 Kalibrera skärmen
 - 5 Visa meddelande och ljud
 - 6 Information
 - 7 Uppdatera sydatorn
 - 8 Aterställning till fabriksvärden
- de ändringar som görs av användaren sparas när sydatorn stängs av («0»)
- ändringarna kan programmeras om när som helst



et

63

OK

ESC

6

Lämna Setup

- tryck på «ESC»
- installationsprogrammet stängs av
- återvänder till föregående skärm

Till nästa sida

- tryck på «till nästa sida»
- nästa skärm visas

Till föregående sida

- tryck på «Till föregående sida»
- den föregående skärmen visas

Spara och stänga

- tryck på «OK»
- ändringarna är sparade och skärmen stängs och skärmmenyn visas



- fönstret stängs
- originalinställningarna förblir sparade och menyskärmen visas

Display



Öppna Setup

- tryck på den Setupknappen
- menyskärmen visas
- tryck «1»
- i det nu öppnade fönstret kan nu skärminställningarna ändras

Displayinställningar



Kontrast

- vrid på stygnbredsknappen eller tryck på «+» eller «-»
- kontrasten i skärmen ändras
- ändringarna indikeras med siffran i fältet och den blå bakgrunden hos «+» eller «-»
- fabriksinställning anges med ett mörkare streck

Ljusstyrka

- vrid på stygnlängdsknappen eller tryck på «+» eller «-»
- skärmens ljusstyrka ändras
- ändringarna indikeras med siffran i fältet och den blå bakgrunden hos «+» eller «-»
- fabriksinställning anges med ett mörkare streck
- «Återställnings»-knappen på skärmen, återställer inställningarna till fabriksinställningarna

Välkomstskärmen

- tryck på Textfältet
- en skärm med ett tangentbord visas

Text på välkomstskärmen

- text kan skrivas in på välkomstskärmen om så önskas
- «ABC» -knappen på skärmen (stora bokstäver) är automatiskt aktiv (blå)
- «abc»-knappen på skärmen, ändrar till små bokstäver
- «Ä À Á», «ä à á» och «@ #»-knapparna på skärmen aktiverar specialtecknen i små och stora bokstäver
- «1,2,3» aktiverar siffer- och matematiktecknen
- fältet under tangentbordet är en mellanslagstangent och ger blanksteg mellan ord och bokstäver
- den inprogrammerade texten visas i textfältet ovanför tangentbordet
- den inprogrammerade texten raderas helt om du trycker på textfältet
- om du trycker på pilen till höger om textfältet raderas den inprogrammerade texten från höger till vänster
- tryck «OK» för att bekräfta ändringarna





Spara och stänga

- tryck på «OK»
- ändringarna är sparade, fönstret stängs och menyskärmen visas



- tryck på «ESC»
- fönstret stängs, originalinställningarna förblir sparade och menyskärmen visas

Syinställningar



Öppna Setup

- tryck på den Setupknappen
- menyskärmen visas
- tryck «2»
- «Sömnadsinställningar» visas



Motorhastighet

- vrid på stygnbredsknappen eller tryck på «+» eller «-», detta ändrar max hastigheten. Detta ökar eller sänker hastigheten med 8-10 stygn
- antalet streck i stapeln anger stygn per minut, fabriksinställning anges med ett mörkare streck

Korrigering av trådspänningen

 vrid på stygnlängdsknappen eller tryck på «+» eller «-», detta ändrar fabriksinställningen (0) på övertråds-spänningen med plus eller minus 20%

- 0 = grundinställningar (fabriksvärden)
- 1 = + 10%
- 2 = + 20%
- -1 = 10%
- -2 = 20%
- denna korrigering fininställer den grundläggande trådspänningen hos sydatorn, vilken kan påverkas av variabler som t.ex. trådvikt, osv.
- siffran i fältet och den blå bakgrunden hos «+» eller «–» visar förändringarna
- «Återställnings» knappen, på skärmen återställer inställningarna till fabriksinställningarna
- trådspänningsändringarna påverkar alla stygn och sparas när sydatorn stängs av («0»)

Broderiinställningar



Öppna Setup Programmet

- tryck på Setupknappen
- menyskärmen visas
- tryck «3»
- fönstret för justering av broderiramar visas



Till nästa sida

- tryck på «Till nästa sida»
- nästa skärm visas



- Till föregående sida
- tryck på «Till föregående sida»
- den föregående skärmen visas



Spara och stänga

- tryck på «OK»
- ändringarna sparas, skärmen släcks och menyn visas



- tryck på «ESC»
- fönstret stängs, originalinställningarna förblir sparade och menyskärmen visas

Broderiinställningar 1





«Justera referensläge» kalibrerar nålen till broderiramens mitt. Justeringen kan bara aktiveras om broderimodulen och den ovala broderiramen är inkopplad. Man behöver bara justera referensläget en gång eftersom samma justering gäller för alla ramar.

- sätt in broderimallen i ramen
- tryck på «Kontrollera»
- fönstret ändras
- rampositionen inläses och nålen centreras
- om nålen inte är centrerad mitt över centrumpunkten på mallen, måste den justeras med pilarna
- tryck på «OK»
- justeringarna är sparade, fönstret stängs och menyskärmen visas

Broderiinställningar 2



- tryck på «Till nästa sida»
- i detta fönster kan broderihastigheten justeras

Justering av trådspänningen

- vrid på stygnlängdsknappen eller tryck på «+» eller «-», detta ändrar fabriksinställningen (0) på övertråds-spänningen med plus eller minus 20%
 - 0 = grundinställningar (fabriksvärden)
 - 1 = + 10%
 - 2 = + 20%
 - -1 = 10%
 - -2 = 20%
- denna korrigering fininställer grundtrådspänningen hos sydatorn, vilken kan påverkas av variabler som t.ex. trådvikt, osv.
- siffran i fältet och den blå bakgrunden hos «+» eller «–» visar förändringarna
- med «Återställnings»-knappen på skärmen återgår man till fabriksinställningarna
- justeringarna påverkar alla stygnen och förblir sparade även när sydatorn stängs av.

Motorhastighet

- vrid på stygnbredsknappen eller tryck på «+» eller «-», detta ändrar max hastigheten. Detta ökar eller sänker hastigheten med 8-10 stygn
- antalet streck i stapeln anger stygn per minut, fabriksinställning anges med ett mörkare streck

Automatisk trådavskärare

- när fältet är aktivt (blått) skärs över- och undertråden automatiskt av
- när fältet är inaktivt (x) är den automatiska trådavskäraren avstängd Setup-Program
- om du trycker på fältet «Automatisk trådavskärare» aktiveras eller avaktiveras funktionen

Tryckkänslighet (skärmen)



Öppna Setup

- tryck på den Setupknappen
- menyskärmen visas
- tryck «4»
- fönstret för kalibrering av tryckkänsligheten av skärmen visas



Tryck på Setup

- tryck på Kalibrerings-symbolen
- ytterligare ett fönster visas



Tryck på 2

tryck och håll skärmpennan i centrum av krysset. Krysset kommer att flytta sig. Upprepa detta tills alla tre positionerna är kalibrerade. Skärmen kommer att återgå till normalläge. Bekräfta ändringarna med «OK».



Spara och avsluta

- tryck på «OK»
- ändringarna är sparade, fönstret stängs och menyskärmen visas



- tryck på «ESC»
- fönstret stängs, originalinställningarna förblir sparade och menyskärmen visas

Meddelande och Audioinställningar



Öppna Setup

- tryck på den Setupknappen
- menyn visas
- tryck «5»
- skärmen «Audioinställningar» visas

Audioinställningar



Audio System

- med det stora vänstra fältet kan man aktivera eller deaktivera ljudet
- blå bakgrund och blå högtalare betyder att fältet är aktiverat
- grå bakgrund och grå högtalare betyder att fältet är avaktiverat

Välj stygn / välj funktion / BSR

- valet av stygn och funktioner kan indikeras akustiskt
- för stygn (överst), tryck på fältet med högtalare symbolen, en eller flera gånger
- 1 till 6 ljudval kommer att aktiveras. Fältet är blått och valet av ljud visas med en siffra (1-6). De olika ljuden kan höras. Om stapeln är grå och högtarsymbolen är röd, är ljudfunktionen för stygn inaktiverad
- Ljudet för Funktion (Mitten) och ett ljud för Kvilting med BSR (nederst) kan sättas på, på samma vis
- tryck «Till nästa sida»



721

Till nästa sida

- tryck på «Till nästa sida»
- nästa skärm visas

Till föregående sida

- tryck på «Till föregående sida»
- föregående sida visas

ОК

Spara och stänga • tryck på «OK»

 ändringarna är sparade, fönstret stängs och menyskärmen visas



- tryck på «ESC»fönstret stängs,
- originalinställningarna förblir sparade och menyskärmen visas

Visa meddelande / Övervakningsfunktioner



- fönstret «Visa meddelande och Övervaknings funktioner» visas
- följande Visa meddelande och Övervaknings funktioner kan stängas av/på:
 - Övertrådskontroll
 - Syfotsposition
 - Undertrådskontroll
- om fältet är blått är «Meddelande och Funktion» aktiverat
- om fältet är grått «Meddelande och Funktion» avaktiverat
- valet av ljud är det samma som för de övriga funktionerna och kan slås på eller av i föntret «Audioinställningar»
- meddelande/funtion funktionern och val av ljud kan sättas på eller stängas av oberoende av varandra, (meddelande / funktion kan slås på utan att något ljud aktiveras)

Information



Öppna Setup Program

- tryck på Setupknappen
- menyskärmen visas
- tryck på «6»
- fönstret «Språkinformation» visas här kan man välja språk



Språk

- man kan välja mellan flera olika språk
- blädra mellan språken genom att trycka på pilarna
- det aktiverade språket är markerat med blått
- tryck på «till nästa sida»



Fönstret «ÅF information» öppnas

- tryck på det grå fältet, och följande information om din BERNINA ÅF kan skrivas in:
 - Butiksnamn
 - För- och efternamn
 - Telefonnummer
- Hemsida eller emailadress
- tryck på «Till nästa sida»



Fönstret «Version» öppnas

- nuvarande version av sy- och broderidatorn visa (broderimodulen måste vara inkopplad)
- tryck på pilarna och fler detaljer kan visas



Stäng fönstret

- tryck på «ESC»
- fönstret stängs och skärmmenyn visas

Updatering av Sy- och broderidatorn



Öppna Setup Program

- tryck på Setupknappen
- menyskärmen visas
- sätt i USB-minnet (min.10 MB ledigt utrymme) med uppdateringen på höger sida av sydatorn
- tryck «7»



Det finns två möjligheter att ta

- emot ny data:
- 1. ladda ner ifrån Internet
 - 2. från BERNINA återförsäljare (ÅF)



- fönstret «uppdatering» visas
- tryck på «uppdatering»
- uppdateringprocessen startar
- en kontroll på följande görs:
 - att ett BERNINA USB-minne är isatt
 - att det är tillräckligt med ledigt minne
 - att rätt version är i USB-minnet
- kundspecifik data och inställningar kommer återigen att sparas under processen
- om uppdateringen är korrekt utförd, kommer ett meddelande om detta att visas och sy- och broderidatorn är klar för användning med sin nya version
- om uppdateringen misslyckas kommer ett felmeddelande att visas



Ta inte bort BERNINA USB-minnet förrän det står på skärmen att uppdateringen är klar.



Återställ till fabriksintällning



Öppna Setup Program

- tryck på Setupknappen
- menyskärmen visas
- tryck på «8»
- en sammanställning av fönstren visas



- två val är möjliga:
- Radera inställningar
- Tag bort användardata
- tryck på «Radera inställningar»



Återställning till fabriksvärden

• det finns tre valmöjligheter:

- Sömnad
- Broderi
- Alla
- tryck på den knapp på skärmen som du vill återställa till fabriksvärden
- bekräfta skärmmeddelandet med «OK»
- i det valda fältet är inställningarna, standarinställningarna och det förra fönstret visas
- tryck på «ESC» tills det att menyskärmen visas



• tryck på «Tag bort användardata»

Ledigt minne 98%		MW
Sömnad "Personligt program"	5	\$
Broderi "Mina design"	0	A
Broderi "Memory Stick"	0	1
	×	
🖌 ctr 🔿 🗍 😳		(q)

Ta bort personlig data

• tre val är möjliga:

- Sömnad «Personligt Program»
- Broderi «Mina Designs»
- Broderi «Minneskort» (Minnes-kortet måste sitta i sydatorn)
- tryck på knappen på den data som skall raderas
- bekräfta skärmmeddelandet med «OK»
- datan är raderad och återgår till det tidigare fönstret
- tryck på «ESC» tills det att menyskärmen visas

Balans

Alla sömmar/ stygn är kontrollerade och justerade innan sydatorn lämnar fabriken.

Olika tyger, trådar och mellanlägg kan påverka de förprogramerade stygnen, så att de inte sys korrekt. Dessa effekter kan korrigeras med balansen och stygnbildningen kan justeras vid behov för att passa tyget.

Balans för nytto- och dekorstygn

När du syr i mjuka tyger som jersey eller trikå, tenderar tyget att sträckas under syfoten vilket också sträcker det stygn som sys. Exempelvis kan våffelstygn öppnas upp och bli för långa. Tjockare tyger kan göra att stygnen överlappar och gör dem för korta. Detta är mycket lätt att rätta till med balansen.



Öppna balans

• tryck på funktionen «Balans»



Balansskärm

- balansskärmen öppnas
- i den vänstra delen av skärmen visas stygnet i sin ursprungliga form
- i den högra delen av skärmen ser man de gjorda ändringarna direkt
- korrektionerna kan göras medan du syr (med öppnad skärm)



Spara och stänga skärmen

- tryck på «OK»
- korrektionerna sparas och balansskärmen släcks



Stänga skärmen

- tryck på «ESC»
- balansskärmen släcks och återgår till föregående skärm



Justeringar

- om stygnet som sys på tyget (t.ex. våffelsöm) visas, men inte ser riktigt ut:
- Vrid stygnlängdsknappen (visas som en blå symbol på skärmen) tills det att stygnen på höger sida på skärmen är idenstiska med stygnen i tyget



Radering av justeringar

- tryck på «Grundinställning»justeringarna för de valda
- justeringarna för de valda stygnen raderas

Rengöring

Om sydatorn förvaras på ett svalt ställe, måste den ställas i rumstemperatur ca. en timme innan den börjar användas så att oljan i lagren hinner att bli flytande igen.



Rengöring av stygnplåt

Ta bort trådrester under stygnplåten och kring griparen med jämna mellanrum

- Huvudbrytaren på «0» och dra ut stickkontakten ur vägguttaget
- ta bort syfoten och nålen
- öppna luckan på friarmen
- tryck ned stygnplåtens bakre högerhörn så att den lossnar
- ta bort plåten
- rengör med borsten
- sätt tillbaka stygnplåten igen



Rengöring av griparen

- Huvudbrytaren på «0» och dra ut stickkontakten ur vägguttaget
- Tag ut spolkapseln
- Rengör griparbanan med hjälp av borsten eller en trasa. Använd inte något vasst föremål, detta kan skada griparen
- Sätt tillbaka spolkapseln



Smörjning

- Huvudbrytaren på «0» och dra ut stickkontakten ur vägguttaget
- Lägg 1 droppe symaskinsolja i griparbanan
- Kör maskinen några ögonblick utan tråd
- Det förhindrar att olja kan komma på sömnadsarbetet



Varning:

Drag ur elkontakten innan maskinen oljas eller rengöres!



Använd aldrig sprit, bensin, thinner eller andra frätande vätskor till rengöringen.

Rengöring av bildskärmen

• rengörs med mjuk, fuktig trasa



Miljövård

BERNINA värnar om miljön. Vi efterstävar att minimera miljöskadorna från våra produkter genom en kontinuerlig produkt-utveckling produktutveckling och produktframställning i våra fabriker.

När produkten slutgiltligen skall skrotas, vänligen släng produkten på ett ansvarsfullt och miljövänligt sätt enligt vårt lands lagar. Släng inte produkten med hushållsavfall. Vid tveksamheter, kontakta Er BERNINAåterförsäljare.

Felsökning

Om maskinen inte syr som den ska, kan du i det flesta fall identifiera och åtgärda felen genom att kolla följande.

Kontrollera om:

- över- och undertråden är riktigt trädd
- nålen är riktigt isatt med den flata sidan vänd bakåt
- rätt grovlek på nålen används. Se nål/tråd-tabellen, sid. 17
- maskinen är rengjord. Tag bort ev. trådrester
- undertrådsgriparen är ren
- det finns några trådar som fastnat mellan spänningsskivorna eller under spolkapselns fjäder

Övertråden går av

Eventuella fel:

- övertrådspänningen är för hård
- fel nålsort används. BERNINA butiken har alltid rätt nålsort 130/705H
- nålen är inte riktigt isatt. Den flata sidan måste vara vänd bakåt
- nålen är krokig eller trubbig
- tråden är dålig (för gammal, spröd, bildar knutar)

Eventuella lösningar:

 Använd rätt spole Stygnplåten eller griparspetsen är skadad. Lämna in sydatorn till Din BERNINA-återförsäljare

Borttagning av tråd som fastnat

Om tråden går av och fastnar i området kring trådtilldragaren. Gör då följande:

- Stäng av maskinen
- Ta bort skruven på lamphuset med hjälp av den vinkelformade Torx skruvmejseln.
- Dra lamphuset åt vänster
- Ta bort trådresterna kring trådtilldragaren
- Sätt tillbaka lamphuset och dra åt skruven

Undertråden går av

- undertrådspänningen är för hård
- undertråden är fastklämd i kapseln, byt ut spolen
- hålet i stygnplåten har stuckits sönder av nålen. Måste repareras av fackman
- nålen är trubbig eller kokig

Kalibrering av skärmen

För att gå direkt till skärmkalibreringen, gör då följande:

- Tryck och håll in båda nålpositionsknapparna samtidigt
- Sätt på maskinen
- När kalibreringsskärmen visas, släpper man nålpositionsknapparna
- För kalibrering av skärmen, se sidan 96

Felstygn

- felaktig nålsort. Använd endast nålsort 130/705H
- nålen är krokig, uddstött eller felaktigt isatt
- För upp nålen i hållaren så långt det går nålen är dålig
- nålens spets passar inte till tyget. Använd kulspets till elastiska material och skärande spets till kraftigt skinn

Nålen går av

- nålhållarskruven är inte tillräckligt åtdragen
- sömnadsarbetet togs bort framifrån istället för bakifrån (bakom nålen)
- vid sömnaden över ett tjockt ställe drogs tyget medan nålen fortfarande var i tyget. Använd jeansnål
- dålig tråd, ojämnt tvinnad eller med knutar
- Information om nålar sid. 17

Sömfel

- trådrester sitter fast mellan trådspänningsbrickorna
- Dra dubbelvikt, tunnt tyg, (använd inte tygändarna) mellan trådbrickorna och rengör dom genom att dra tyget fram och tillbaka på vänster resp. höger sida på trådspänningen
- Trådrester under trådspänningsfjädern på spolkapseln
- Felaktig trädning. Kontrollera över- och undertråden
- Använd rätt spole
- Rengör och olja griparbanan

Kan inte sy i tjockt tyg

- Nål/tråd kombinationen är inte korrekt (tråden är för tjock för den valda nålen)
- Använd kompensationsplattorna, när ni syr över tjocka sömmar

Sydatorn går inte eller går väldigt sakta

- kontakten inte helt instoppad
- maskinen är inte påslagen («0»)
- sydatorn har stått i ett kallt rum
- starta om sydatorn

Ljuset fungerar inte

 OBS! Det är absolut förbjudet att byta ut CFL-ljuset själv. Maskiner som har det nya CFL-ljuset måste lämnas in till en auktoriserad återförsäljare av Bernina, om belysningen behöver bytas

Övertrådsindikator/ givare

inte aktiverad i Setup

Undertrådsindikator/ givare

- spolluckan är inte stängd
- inte aktiverad i Setup
- avlägsna alla trådrester och damm från spolkapseln

Uppdateringsfel

Om uppdateringsprocessen låser sig (timglaset kvarstår) gör enligt följande:

- 1. Ta bort USB-minnet och stäng av sy- och broderidatorn
- Sätt på sy- och broderidatorn och fortätt med uppdateringen genom att följa meddelandet på skärmen

Meddelanden på skärmen

(RPH)[

멛

I speciella fall kan det förekomma meddelanden på skärmen. De fungerar som påminnelser, varningar eller bekräftelser på valda applikationer eller funktioner.

	Meddelande	Anmärkningar
1	Varning	Man måste utföra en åtgärd innan funktionen blir möjlig, eller man vill uppmärksamma användaren på något.
2	Fråga	Vill man verkligen göra detta? Till exempel radera data, etc.
A	Säkerhetsprogramet aktivt	Kan avaktiveras vid tillfälle.
???	Detta sömnummer är inte tillgängligt i sydatorn	Försök med ett annat sömnummer.
	Detta mönster stöds inte i kombinationsläget	Söm Nr. 5 kan inte användas i kombinationsläge. Sydatorn kommer inte att reagera på den typen av stygn.
₩ ~~~~~ ↑	Mataren uppe	Tryck på knappen «Sänk mataren». Meddelandet försvinner automatiskt när matarens position ändras.
	Trådavbrott, tom spole eller smuts i spolkapselområdet	Kontrollera över- och undertråden och om nödvändigt rengör området runt spolkapseln från smuts eller trådrester.
50 - S ³ + Grund- inställning	Trådspolen är aktiverad	Uppspolningshastigheten kan ändras genom att trycka «+» eller «-» på stygnlängsknappen på skärmen. Om man stänger av spolningen eller trycker på «ESC» försvinner meddelandet automatiskt.
₩L	Sänk syfoten	Meddelandet försvinner automatiskt när syfoten sänks.

	Höj syfoten	Meddelandet försvinner automatiskt när syfoten höjs.
	Nålen kommer att träffa syfoten eller stygnplåten	Kontrollera inställningarna i säkerhets- programmet.
Maskinen skall regnöras och oljas. Se sid 103 i instruktionsboken.	Sytadorn måste rengöras/smörjas	Utförliga instruktioner finns på sidan 103 i instruktionsboken. Meddelandet kommer efter ungefär 180,000 stygn. Efter att ha rengjort/smörjt rensa meddelandet med att trycka på «OK». Meddelandet kan rensas temporärt genom att trycka på «ESC», men det återkommer när sydatorn startas nästa gång. Efter att ha rensat med «ESC» en tredje gång, återkommer inte meddelandet igen förrän efter ungerfär 180,000 stygn.
Det är dags för service av maskinen. Kontakta din återförsäljare och avtala tid! Åter- försäljare 0	Servicemeddelande	Sydatorn måste på service hos en BERNINA återförsäljare. Meddelandet kommer efter ungefär 2,000,000 stygn. Om servicen utförs av en BERNINA återförsäljare, kommer dom att återställa stygnräknaren till «0» igen och meddelandet försvinner. Meddelandet kan rensas temporärt genom att trycka på «ESC», men det återkommer när sydatorn startas nästa gång. Efter att ha rensat med «ESC» en tredje gång, återkommer inte meddelandet igen förrän efter ungerfär. 4,000,000 stygn.
	Radering eller överskrivning av data	Bekräfta med «OK» eller ångra med «ESC».
	Kontrollera griparsystemet	Ta bort smuts eller trådrester från griparsystemet elller spolkapseln.
Det finns inte tillräcklig lagaringskapacitet kvar på BERNINA USB-minne. Se till att minst 10MB återstår på BERNINA USB-minne.	Inte tillräckligt med minne i USB-minnet	Ta bort data från USB-minnet.



Syidéer
Detaljer



- Broderiyta
- Broderiarm
- Anslutning för broderiram
- Tillbehörslåda
- Anslutningsstift höger
- Anslutningsstift mitt
- Anslutningskabel till sydatorn
- Kabelhållare

Bild baksidan



Sidobilden (handhjul) av broderidatorn med kabelanslutningar visas på sidan 7 i sydatorns bruksanvisning.

Standardtillbehör*



Stor oval broderram (145x255 mm) Mall för stor oval broderram VAR. 01 för a640



Mellanstor broderram (100x130 mm) Mall för mellanstor broderram



Broderfot no. 26 Nät för trådrullar – dras över trådrullen för jämn spolning



Broderikapsel



Broderinålar



Väska för broderimodul



USB-kabel för PC:ns broderiprogram



Broderiprogrammet Editor Lite

Extratillbehör*



Liten broderram (72x50 mm) (för normal användning och för friarmsbroderi) Blå mall för normalt broderi Röd mall för friarmsbroderi



Mega-Hoop ram (150x400 mm) VAR. 01 för a640



Adapter för friarmsbroderi



Raksömsstygnplåt 9 mm



BERNINA USB- minne



BERNINA artista broderiprogram



BERNINA flerspolehållare



Väsksystem för sydatorn och broderimodulen



BERNINA broderi cards/Magic Box

Montering av broderimodulen



Montering av modulen på sydatorn

- placera modulen på sydatorn bakom friarmen
- tryck modulen från vänster mot sydatorn så att kontaktstiften kopplas ihop i basplattan



Frigöring av kabeln

- kabeln ansluter modulen till sydatorn
- drag ut kabeln från sin hållare på modulens baksida

Varning!

Vid montering måste alla delar stå plant på bordet!

Varning!

Demontera alltid modul och sydatorn vid transport. Transportera dem aldrig ihopmonterade.



Anslutning av kabeln

- håll kontakten med den platta sidan framåt mot dig
- anslut kontakten i uttaget på sydatorns högra sida

Frigöring av kabeln

• drag ut kontakten

Förvaring av kabeln på modulen

- stoppa in kabeln i de båda kabelhållarna
- tryck kabeln försiktigt inåt för att säkra den

Tag bort modulen

 greppa bakre högra hörnet för att lyfta modulen och tag bort den åt vänster

Montering av adapter för friarmsbroderi (extratillbehör)

Adaptern används för brodering av rörformade föremål (ärmar, byxben, sockar osv) på sydatorns friarm.



Montering av adaptern på sydatorn

 tryck adaptern bakom friarmen mot sydatorn så att kontaktstiften kopplas in i sydatorns bottenplatta



Montering av modulen på adaptern

- placera modulen på adaptern med modulens framkant så nära den L-formade guiden på adaptern som möjligt
- tryck modulen mot guiden från vänster tills kontaktstiften kopplas in i adapterns bottenplatta



Friarmsbroderram

• den lilla ovala broderramen är speciellt utformad för friarmsbroderi



Varning! Endast den lilla broderramen kan användas för friarmsbroderi



Tag bort adaptern

- tag bort modulen från adaptern
- adapterns högra hörn är utformat som ett grepp
- håll adaptern i detta grepp och tag bort den från sydatorns basplatta

Förbereda sydatorn för broderi



Broderifot no. 26

- montera broderifot nr. 26
- höj upp syfoten så broderramen kan monteras



Broderinålar

- nål lämpad för den valda broderitråden, storlek 75-90
- använd specielll broderinål eller nål för metalltråd
- använd en ny nål
- höj upp nålen så att broderramen kan monteras



Sänk mataren

• tryck på knappen på sydatorns högra sida för att sänka mataren



Raksömsstygnplåt (extratillbehör)

- raksömsstygnplåten har ett litet hål för nålen. Nålinstickspunkterna är begränsade, vilket ger ett bättre broderiresultat
- tag bort standardstygnplåten och ersätt den med raksömsstygnplåten



Trädning av över- och undertråd



Trädning av övertråden

- placera skumgummidynan och trådrullen på den liggande spolpinnen
- placera nätet över trådrullen när du använder silkiga broderitrådar
- detta hindrar övertråden från att glida och ger en jämn trådmatning



Trådning av undertråden

 träd spoltråden genom den spiraliserade trådspänningen på broderispolkapseln vid brodering

Spolpinne



Används metalltråd eller specialtråd, kan det hjälpa att använda den liggande spolpinnen och extra trådguiden (extratillbehör)







Sydatorn kan spola undertråd under brodering. Den undre trådspänningsgivaren fungerar bara när spolluckan är stängd efter att broderispolkapseln satts in. (Givaren måste aktiveras i setupprogrammet.)

Fästa tyget i ramen



Centrering

- fastställ var mitten finns på det tyg som skall broderas
- markera med tygpenna eller krita



Använda broderramen

- lossa skruvarna (s)
- tag bort innerramen
- pilarna på de båda ramarna skall matcha varandra
- pilarna på den mellanstora, stora och megaramen finns i mitten framtill och på den lilla ramen på höger sida



Broderimall

- det finns en mall för varje ram
- broderiytan är markerad i 1 cm rutor
- mitten och hörnen är markerade med hål så att märken kan överföras till tyget
- placera mallen i den inre ramen, så att du har BERNINA framåt (vid pilarna) och så att du kan läsa det
- mallen fäster automatiskt i den inre ramen
- det finns hål så att mallen kan tas bort från den lilla och medelstora ramen och särskilda fästklämmor för mallarna till den stora och för megaramen



Fästa tyget i ramen

- placera tyget ovanpå den yttre ramen
- placera den markerade mittpunkten mitt i mallen på den inre bågen
- matcha pilarna hos inner- och ytterram
- placera innerramen ovanpå tyget och ytterramen och tryck den på plats. Lossa skruvarna så att tyget får plats. Drag åt skruvarna
- tag bort mallen

Mellanlägg för brodering



Mellanlägg som rivs bort (Tear-away)

- mellanlägg; kan rivas som papper
- ett eller flera lager kan användas
- finns i olika tjocklekar
- för extra stabilitet; fäst tyget på avigsidan med fixerspray innan du sätter tyget i broderramen
- riv försiktigt bort överflödigt mellanlägg från broderiets baksida när du har broderat färdigt
- mellanlägget sitter kvar under den broderade ytan

Användning

• för alla vävda och fasta tygkvaliteter

Påpressbara mellanlägg (Iron-on)

- måste krympas genom blötläggning i varmt vatten
- detta pressas (smälts fast) på tygets avigsida
- påpressbara mellanlägg finns i en rad tjocklekar och bör väljas för att passa det tyg som används
- mellanlägg som pressas fast och sedan tas bort finns också

Användning:

- för att ge stadga och fasthet åt tyger som du vill placera motiv på
- används tillsammans med lämpligt mellanlägg



Självhäftande spray

- använd inte denna typ av spray intill din broderidator
- för att få en bättre stabilitet, så spraya på mellanlägget och fäst det noggrannt, så det inte bildas bubblor eller veck, på tygets avigsida
- var försiktig vid användande av spraylim och spraya från 25 cm - 30 cm avstånd

Användningsområde:

- elastiska och stickade material: för att behålla formen
- applikation: fäster applikationen perfekt
- två eller flera tyglager: gör att tyglagren inte glider isär
- tygbitar: fastsättning av tygbitar på mellanlägg
- tyger med tjock ludd (t.ex. sammet) för att undvika klämmärken av ramen

Mellanlägg som klipps bort (Cut-away)

- ett eller flera lager kan användas
- finns både tunnt och tjockt
- för extra stabilitet; fäst tyget på avigsidan med fixerspray innan du sätter tyget i broderramen
- klipp försiktigt bort överflödigt mellanlägg från broderiets baksida när du har broderat färdigt
- mellanlägget sitter kvar under den broderade yta

Användning

• för elastiska tyger och stickat

Självklistrande mellanlägg med pappersbaksida (Paper backed)

- placera mellanlägget i ramen med papperssidan upp
- andvänd ett vasst föremål (t.ex. en sax) för att göra hål på och ta bort pappret så att den självklistrande ytan friläggs
- tryck fast tyget som skall broderas på mellanlägget

Användning:

- avsett för ömtåliga tyger som jersey och silke, eller som är svåra att sätta i ramen
- sammet

Spraystärkelse för ytterligare styvhet

- sprystärkelse är idealiskt för att göra tunna, mjuka eller löst vävda tyger styva
- spraya området som du vill brodera, låt torka eller pressa försiktigt med varmt strykjärn
- använd alltid ytterligare stabilisering t.ex. vattenlöslig på tygets avigsida

Andvändning:

 idealiskt för tunna, löst vävda tyger, t.ex. batist, tunnt linne osv.



Glöm inte att ta bort rester av självhäftande mellanlägg från nål-, stygnplåts och griparområdena.



Vattenlösligt mellanlägg för tyger med ludd och för spetsbroderi

- vattenlösliga mellanlägg kan se ut som plastfilm
- lös upp materialet i varmt vatten när broderiet är färdigt
- vattenlösliga mellanlägg är idealiska som skydd för tyger med tjock ludd
- placeras ovanpå tex handdukar med tjock lugg eller frotte med passande mellanlägg för kvalitet och motiv. Detta hindrar även trådarna att sjunka ner i tyget och att tyget syns mellan broderistygnen
- använd sprayklister vid behov för att fästa mellanlägget
- förstärk tyg med lugg med ytterligare lämpligt mellanlägg på avigsidan vid behov
- placera ett eller två lager av vattenlösligt material i broderramen vid spetsbrodering (eftersom motivet inte broderas på något tyg finns bara det broderade motivet kvar när mellanlägget lösts upp)
- lägg motivet plant och låt det torka efter att mellanlägget lösts upp

 vattenlösliga mellanlägg kan också tas bort genom att försiktigt riva bort det när det används på icke-tvättbara tyger som sammet

Användning:

- idealiskt för handdukar, sammet, bouclé, etc.
- rekommenderas som mellanlägg för motiv med relativt få stygn
- för spetsbroderi används tjockare vattenlösligt mellanlägg

Viktig information om brodering



Välja broderimotiv

- enkla motiv med relativt få stygn passar för brodering på tunna tyger
- storskaliga, tätt stygnsatta motiv (t.ex. med flera färger och syriktningar i broderiet) lämpar sig för medium till kraftiga tyger



Testa broderimotiv

- gör alltid ett broderiprov på ett provtygstycke. Justera färger, trådkvalitet, nål, stygntäthet, trådspänning osv. så att det passar motivet
- använd alltid samma tyg och mellanlägg till provet som du tänker använda i arbetet

Förstora/förminska broderimotiv

- motiven kan storleksändraspå sydatorn eller artista software på PC´n
- för att få goda resultat bör motiven bara ändras inom gränserna 75% till 150%

Olika stygntyper



Underlagsstygn

 underlagsstygn är grunden för ett motiv och används för att stabilisera bastyget och hålla det i rätt form. De förhindrar också de täckande stygnen från att sjunka in i maskorna eller luggen på tyget



Satinsöm

- en satinsöm är en tät sicksack
- satinstygn passar för att fylla små och smala områden. Det passar inte för att fylla stora ytor eftersom långa stygn blir för lösa och inte täcker tyget ordentligt. Dessutom finns det risk att trådarna kan fastna i något och förstöra broderiet om stygnen är alltför långa



Plattsöm

 en fyllande söm med stygn med specificerad längd sydda i rader som täcker stora områden snabbt



Fancy-fill-söm

- för att ge områden en speciell effektstygn som bildar ett mönster på det
- området som skall fyllas



Kontursöm

- vanligen raksöm eller satinsöm
- används för att definiera ett specifikt område
- exempel; raksöm, dubbelraksöm, trippelraksöm, satinsöm



Hoppstygn

- långa stygn som hoppar över tyget när en del av motivet slutar och nästa börjar
- före och efter hoppstygnet sys fäststygn
- hoppstygnen klipps bort innan nästa färg broderas

Broderitråd



När man syr med metalltråd

tillbehör).

rekommenderar vi att använda den vertikala trådrullepinnen

med tillhörande trådguide (extra

En av de viktigaste faktorerna för lyckade broderier är trådkvaliteten. Vi rekommenderar att du köper tråd av en BERNINA-återförsäljare för att undvika oregelbundenheter, trådbrott osv. vilka så ofta förekommer hos sämre trådkvaliteter.

Broderi blir speciellt effektfullt om du använder blank rayon eller polyester broderitråd som övertråd. De finns i ett stort färgsortiment och ger vackra broderier.

15 1 11

Polyestertråd

Polyester med ljus lyster är en slitstark färgbeständig tråd med hög hållfasthet. Den lämpar sig för alla sorters broderier, speciellt på barnkläder och föremål som tvättas ofta eller utsätts för stark förslitning.

Rayontråd

Rayon är en mjuk viskosfiber med fin lyster som är lämplig för fina ömtåliga broderier, eller föremål som inte utsätts för allför stor förslitning.

Metalltråd

Metalltråd är en tunn till medeltjock tråd som lämpar sig för speciella effekter vid brodering. Använd helst en Metafil 130/705 H-MET-nål eller en Organnål av varierande storlek.

Broderinål

- trådtjockleken måste motsvaras av rätt nålstorlek
- byt nål regelbundet

Undertråd



Använd vit undertråd eller matcha färgen med tyget.

Bobbin-Fil (specialundertråd)

Bobbin-Fil är en speciellt mjuk och tunn polyestertråd som passar som undertråd. Denna undertråd garanterar en konstant trådspänning och en optimal sammanflätning av över- och undertråd.

Stopp- och broderitråd

Fin merceriserad bomullstråd lämplig för broderi (Mettler 60W föreslås) som broderas på bomullstyg.

Välja broderimotiv



Välkomstskärm

 när man slår på sydatorn visas Välkomstskärmen några sekunder, förutsatt att text lagts in i Setup programmet



Broderi

- en specialskärm för broderifunktioner visas
 - tag bort broderiramen
 - montera syfot nr. 26
 - höj syfoten
 - sänk mataren
 - träd undertråden genom det lilla "fingret" på broderispolkapseln
- när broderiönskemålen är ifyllda, stänger man skärmen med «OK»
- broderramen FLYTTAS



Broderidatorns skärmknapp

tryck på «Broderidator» i valmenyn



«USB-minne» knapp

- tryck på «USB-minne»
- motiven på minnet (extra tillbehör) visas i färg på skärmren (förutsättning att USBminnet är insatt)
- välj motiv genom att trycka på skärmknappen



 inbyggda broderimotiv kan väljas med skärmknapparna Alfabet, Motiv och Mina Design

B BC

Val av alfabeten

- tryck på «Alfabeten» i valmenyn
- de olika alfabetena syns på skärmen
- välj ett av alfabetena
- en skärm med ett tangentbord visas





Välja motiv

- tryck på «Motiv» i valmenyn
- motiven visas i färg på skärmen
- välj ett motiv genom att trycka på den lämpliga skärmknappen



Välja egna motiv

- tryck på «Mina Design» i valmenyn
- de sparade personliga motiven visas i färg på skärmen
- välj ett motiv genom att trycka på den lämpliga skärmknappen

Välja broderiram



Välja broderiram

Edit 1 skärm

- välj ett broderimotiv från de olika sorternas motiv
- skärmen «Edit 1» visas



minsta möjliga)skärmknappen Ram visar vilken ram som skall monteras

• det valda broderimotivet visas i

den lämpligaste ramen (den

 montera den rekommenderade ramen



Montering av broderiramen

Höjning av nål och broderisyfot

- höj upp nålen och broderisyfoten
- håll ramen med tygets rätsida upp och monteringsmekanismen åt vänster

Montering av ramen

- skjut in ramen under broderisyfoten
- tryck ihop fästmekanismen på bågens sida
- placera ramens mittpunkter (små fästklämmor) över broderiarmsfästet
- tryck ramen neråt tills den fastnar
- släpp ramens fästmekanism

Ta bort broderiramen

- tryck båda ändarna av ramens fästmekanism mot varandra
- dra uppåt för att ta bort ramen





Broderimotiv



• tryck på «OK» eller tryck på

start/stoppknappen på maskinens framsidabroderidatorn rör sig för att kontrollera om ramen sitter på plats

Broderimeny

- broderimenyn öppnas med broderimotivet
- broderimotivet är färdigt för brodering



Börja brodera med start/stoppknappen på maskinens framsida

- sänk ner syfoten
- håll backknappen på framskärmen nedtryckt tills dess att broderidatorn startar
- broderidatorn syr ungefär 7 stygn och stannar sedan automatiskt
- en skärm indikerar att trådändan skall klippas i början av motivet
- lyft upp syfoten
- klipp att trådändan vid motivets början
- sänk ner syfoten
- tryck på start/stoppknappen på maskinens framsida för att fortsätta brodera

Börja brodera med fotpedalen

- sänk ner syfoten
- tryck på fotpedalen
- broderidatorn syr ungefär 7 stygn och stannar sedan automatiskt
- en skärm indikerar att trådändan skall klippas i början av motivet
- släpp fotpedalen
- höj syfoten
- klipp av trådändan i början av motivetsänk syfoten
- när man brodrar med hjälp av fotpedalen så håll den alltid nertryckt

Avbryta med fotpedalen

- när sydatorn broderar så tryck på start/stoppknappen eller ge fotpedalen ett lätt tryck
- broderidatorn stannar ögonblickligen

Brodera färdigt med en färg

- sänk ner syfoten igen
- tryck på start/stoppknappen eller fotpedalen igen
- broderidatorn broderar alla delar i den aktiverade färgen
- broderidatorn stannar automatiskt när den är klar
- båda trådarna klipps automatiskt av med den automatiska trådavskäraren

Byta färg

- broderidatorn är automatiskt redo att brodera nästa färg
- byt därför färg på övertråden
- brodera med den nya färgen enligt beskrivningen ovan

Klippa av trådändarna efter brodering

- lyft upp syfoten
- tag bort broderiramen från broderiarmen
- klipp av trådarna nära motivet
- ta försiktigt bort alla sammanbindande trådar från det broderade området
- var försiktig så att undertråden inte klipps av för nära stygnplåten när du tar bort broderramen



Broderiskärm

 efter att du börjat brodera visas broderiskärmen



Skärmfunktioner och displayer



När man slår på sydatorn eller ändrar från sömnad till broderi, visas valmenyn. Detta händer när ett motiv är valt eller är kombinerat med et motiv som redan finns.



Återvända till menyn

- denna funktion visas efter val av en av följande funktioner: Alfabet, Motiv eller Mina Design
- tryck på symbolen
- menyn visas



Stänga speciella funktioner

- denna funktion visas om man byter från Edit 1 skärmen tillbaka till "välja-menyn"
- tryck på symbolen
- speciella funktioner stängs
- återvänder till föregående skärm

Rulla upp

- tryck på symbolen en eller fler gånger
- skärminnehållet rullar upp och visar fler alternativ
- tryck på symbolen hela tiden om du vill rulla snabbt



Rulla ner

- tryck på symbolen en eller flera gånger
- skärminnehållet rullar ner och visar fler alternativ
- tryck på symbolen hela tiden om du vill rulla snabbt

Vanliga funktioner och displayer på skärm Edit 1 och Edit 2



Edit 1 skärmen

När man valt ett motiv visas Edit 1 skärmen. På denna meny kan man tex välja nya motiv eller kombinera design.



Edit 2 skärm

Medium 100x130

Edit 2 skärmen används för att ändra motiv (t.ex. storleksändra, spegelvända, rotera etc.)

Välj broderram

- visar den lämpligaste bågen för det valda motivet
- tryck på skärmknappen
- skärmen Välj ram visas
- ramstorlekarna visas med maximalt stygnfält i mm

Möjliga ramval -visa Välj ram

- välj ram- Liten, Mellan, Stor Oval eller Mega
- skärmen stängs och den valda ramen syns på skärmknappen Ram
- tryck på «Kolla Modul» så kalibreras modulen (läser av referenspunkterna).
 Broderram FÅR INTE MONTERAS!
- skärmen kan också stängas genom att trycka på skärmknappen «ESC» utan att välja någon båge

Check

Kontrollera

- tryck på symbolen
- ramen flyttas vertikalt så att storleken hos den monterade ramen kan läsas av i broderidatorn
- om endast ramen skall läsas tryck på «ESC»
- motivstygnsområdet läses härnäst med 4 stopp
 - undre vänstra
- övre högra
- undre högra
- övre vänstra
- i en stygnkombination kan man läsa av inte bara stygnområdet på hela motivet utan även stygnområdet på det individuella motivet
- välj önskat motiv i kombinationen med symbolen «Gå tillbaka»
- gå tillbaka till Edit menyn med «ESC»
- den monterade ramen visas
- om ingen ram eller en för liten ram är monterad visas ett felmeddelande

\oplus

Centrering av motivtryck på symbolen

- motivets mitt indikeras med markören på displayen
- ramen flyttas tills nålen befinner sig i motivets mitt
- tryck på symbolen igen
- det första stygnet i motivet visas igen av markören på skärmen



Färgnummer

- visar motivets färgnummer
- tryck på symbolen
- motivfärgsskärmen visas (skärmen stängs genom att trycka på symbolen igen)



Motivfärgsskärmen

- färgsekvensen kan rullas med pilarna
- visningen av den valda färgen indikeras i
- färginformationsfältet förutom på skärmen
- tryck på färginformationsfältet
- skärmen Ändra färg/fabrikat till

 visas
- den aktuella trådfärgen eller fabrikatet kan ändras

↔125mm\$ 95mmMotivstorlek\$ visar motivb

 visar motivbredd och höjd i mm

@ 33min. Broderitid

 visar den total broderitiden i minuter f
ör det valda motivet

Q

Zoom

- tryck på symbolen
- storleken på broderimotivet ändras så att hela motivet visas
- tryck på symbolen igen
- motivet återgår till den ursprungliga storleken



Visa rutnät

- tryck på symbolen
 ett stort hårkors in
 - ett stort hårkors indikerar ramens mitt
- tryck på symbolen igen
- eftersom rutnätet nu syns kan motivet placeras ut mycket bättre
- tryck på symbolen igen så stängs rutnätet



Återgå

- denna funktion visas endast när man kombinerar design
- tryck på symbolen
- växlar mellan motiv när man kombinerar design
- aktivt motiv visas i färg
- beroende på hur många gånger man tryck på funktionern, visas ett motiv eller en kombination aktivt

ОК

Broderimeny

- tryck på OK
 displayen byter från Edit 1 eller Edit 2 skärmen till «Broderimeny»
- motivet är klart för brodering

Edit 1 skärm



Lägg till motiv

- tryck på «Lägga till motiv»översikt av senast öppnade
- funktioner (alfabet, motiv, mina design) visas
- välj ett nytt motiv eller den text du vill ha eller stäng skärmen med ESC
- motivet läggs till det motiv som redan finns på skärmen

Nytt motiv

- tryck på «Nytt motiv»
- översikt av senast öppnade funktioner (alfabet, motiv, mina design) visas
- välj ett nytt motiv eller stäng skärmen med ESC



+

Radera

- denna funktion visas bara vid kombination av motiv
- tryck på symbolen
- raderar det aktiverade motivet, nästa motiv visas i färg



Byt stygn

- tryck på symbolen
- en specialskärm visas
- satinstygn kan bytas till hoppstygn
- stygntätheten kan ändras





∎+

Spara

- tryck på symbolen
- skärmen Spara visas





Till nästa sida - Edit 2

- tryck på symbolen
- Edit 1 skärmen ändras till Edit 2 skärm

Edit 2 Skärm



Räkna om motivet proportionellt

- tryck på symbolenden blå ikonknappen för
- arbete med stygnbredden visasvrid stygnbreddsratten medsols
- om du vill förstora motivet
- vrid stygnbreddsratten motsols om du vill förminska motivet
- ändringen visas i procent (%)
- för att återgå till motivets grundinställning (100%) tryck på den blå ikonknappen

Rotera motiv

- tryck på ikonen
- den blå ikonknappen för stygnbreddsknappen visas
- för att rotera motivet medsols, vrid stygnbreddsknappen medsols
- för att rotera motivet motsols, vrid stygnbreddsknappen motsols
- display på läget i grader (°)
- för att återgå till grundinställning (0°/360°) tryck på den blå ikonknappen
- tryck på «Rotera motiv» flera gånger och rotera motivet medsols i 90°- steg (0°/90°/180°/270°/360°)



Flytta motivet

- tryck på symbolen
- de blå knappikonerna för arbete med stygnbredd- och längdknapparna visas
- vrid på stygnbreddsratten om du vill flytta motivet horisontellt - vrid ratten medsols för att flytta motivet åt höger - motsols för att flytta motivet åt vänster
- vrid på stygnlängdsratten om du vill flytta motivet vertikalt vrid ratten medsols för att flytta motivet uppåt - motsols för att flytta motivet neråt
- i den blå ikonknappen visas ändringen i 1/10 millimeter (mm)
- för att flytta motivet diagonalt, vrid på stygnbredds- och längdknappen (numret i de båda blå ikonknapparna är samma)
- för att återställa motivet tryck på den blå ikonknappen eller på «Flytta Motiv» igen



Horisontell spegelvändning (vänster/höger)

- tryck på symbolen
- motivet spegelvänds horisontellt (vänster/höger)



Till nästa sida - Edit 1

- tryck på symbolen
- skärm Edit 1 visas

Broderimeny



I broderimenyn kan motivet broderas och broderirelaterade ändringar kan göras (t.ex. enkel/flerfärg).



Broderramsskärm

 visar den monterade broderamen med stygnfältsdimensioner i mm

- Ramförflyttaredenna funktion gör det enklare
- att träda nålen om tråden måste bytas när nålen befinner sig nära ramens vänstra sida
- tryck på symbolen
- ramen flyttas horisontellt till mitten, ett meddelande visas
 träd om tråden
- trad om trade
 trad value * ECC
- tryck på «ESC»ramen går tillbaka till
- föregående inställning • tryck på start/stoppknappen så

fortsätter sydatorn att brodera

Motivstorlek

⇔125mm

\$ 95mm

ESC

 visar motivets bredd och höjd i mm



- tryck på ikonen
 - Skärmen växlar från Broderimeny till Edit 1 skärmen

1136 O Total: 15 min. 41 O Färg: 1 min.

Broderitid

- visar motivens totala och återstående broderitid i det övre fältet
- display över broderitid av aktiv färg visas i den nedre stapeln
- tiden räknas ner i båda fälten allteftersom broderingen fortskrider
- siffrorna i det övre fältet:
 - Siffrorna till vänster indikerar antalet stygn i det aktuella motivet/
 - motivkombinationen
 Siffrorna till höger indikerar antalet sydda stygn i det aktuella motivet/ motivkombinationen
- Siffra i nedre stapeln:
 - vänster siffra visar hur många stygn aktiv färg innehåller
 - höger siffra visar stygnräkning av aktiv färg



Färginformations-fält

- information om den för närvarande trädda trådfärgen:
 - visar den aktuella trådfärgen
 - positionen f
 ör den aktuella tr
 tr
 df
 ärgen (1:a siffran)
 - antal f
 ärger i designet (andra siffran)
 - färgnummer hos det valda trådfabrikatet
- höger och vänster pil ändrar den aktuella trådfärgen
- ramen flyttar till det första stygnet för den aktuella trådfärgen
- den aktuella (aktiva) färgen kan också broderas individuellt genom att trycka på färginformationsfältet



Enfärgs-/flerfärgsmotiv

- tryck på symbolen
- om symbolen är aktiv kommer hela motivet att broderas i en färg (utan att stanna)
- om symbolen är inaktiv, kommer de olika färgerna att broderas individuellt



Broderisekvenskontroll (t.ex. trådavbrott)

- tryck på symbolen
- en specialskärm visas
- på skärmens vänstra del visas motivet i originalstorlek
- på skärmens högra del visas motivet förstorat
- broderiförloppet kan kontrolleras bättre
- ett informationsområde för stygnbredd- och stygnlängdsknappen visas
- för att titta på motivets broderiförlopp steg för steg, vrid stygnbreddsknappen
- nålen följer broderiförloppet steg för steg
- genom att vrida på stygnlängdsknappen följer nålen broderiförloppen med längre steg (ca. 50 steg)
- för att följa broderiförloppet framåt, vrid stygnbreddslängdknappen medsols
- för att följa broderiförloppet bakåt, vrid stygnbreddslängdknappen motsols
- siffran i informationsområdet visar stygnräkningen i broderiförloppet
- för att återgå till grundinställningen, tryck på den blå ikonknappen
- tryck på «ESC» så stängs specialskärmen



Trådspänning

tryck på symbolen

- trådspänningsskärmen visas
- trådspänningen kan ändrasden valda inställningen syns i
 - fältet

Externa funktioner



Börja brodera med start/stoppknappen på maskinens framsida

 tryck på start/stoppknappen för att börja broderiet



Automatisk trådavskärare

• när en färg har broderats färdigt skärs över- och undertråden automatiskt av



Hastighetskontroll

• motorhastigheten kan regleras som man vill med knappen



Stygnbredds- / stygnlängdsrattarna

- för funktioner såsom Ändra motiv, Rotera
- Motiv osv. används de externa knapparna
- ett informationsområde visas som talar om när knapparna kan användas



Knapp för Broderiläge/ Sömnadsläge

 växlar från broderiläge till sömnadsläge och tvärt om

Motiv

Alla motiv kan antingen broderas direkt eller kombineras med de olika funktionerna som erbjuds av broderidatorn. Förutom att kombinera designs är det också möjligt att rotera motiven, ändra stygntätheten, välja en annan trådfärg, osv.

Grundinformation om brodering av motiv utan några ändringar



Motivöversikt

• välj önskat motiv i Motivöversikten



Välj ram

Den lämpligaste ramen (minsta möjliga) väljs automatiskt för det valda motivet:

- motivet visas på skärmen i mitten av den lämpligaste ramen
- Välj ram visar den lämpligaste ramen



Detaljgranska motivet (zooma)

En detaijerad granskning av motivet kan göras med zoomfunktionen:

- tryck på symbolen en gång
- broderimotivets storlek ändras så man ser hela motivet
- tryck på symbolen igen
- motivet återgår till ursprunglig storlek





Broderimotiv

För att växla till broderimenyn tryck «OK» i Edit 1 eller Edit 2 skärmen, eller tryck på start/stoppknappen på framsidan

• broderiet startas genom att trycka på start/stoppknappen



Ramförflyttning

- trädningen lättare när nålen befinner sig nära ramens
- tryck på symbolen så flyttar sig ramen horisontellt mot mitten vilket underlättar trädningen

Placering av motiv

Placering av motiv på önskad plats

Genom förflyttning eller rotering kan motivet flyttas till en annan plats inom ramen.

Förberedelse

- välj önskat motiv från menyn
- motivet visas på Edit 1 skärmen
- använd «Nästa sida» ikonen för att växla till Edit 2 skärmen

Flytta motivet



Om rattarna vrids sakta kan

motivet flyttas steg för steg

(steglängd = 1/10 mm).

• tryck på symbolen

- informationsområdet för manövrering av stygnbredds- och stygnlängdsratten visas
- vrid stygnbreddsratten om du vill flytta motivet horisontellt
- i informationsområdet visas ändringen i steg om 1/10 mm
- vrid på stygnlängdsratten om du vill flytta motivet vertikalt
- i informationsområdet visas ändringen i steg om 1/10 mm
- vrid stygnbredds- och stygnlängdsratten om du vill flytta motivet diagonalt
- motivet flyttas diagonalt när samma siffra visas i båda informationsområdena
- tryck på informationsområdet eller Flytta motiv om du vill flytta tillbaka motivet till mitten igen
- om ett stygn i ett motiv hamnar utanför stygnområdet, visas ramens utsida i rött

Kontroll av motivplacering

Med funktionerna Kontrollera och Centrera motiv kan placeringen kontrolleras innan du börjar brodera.

Kontrollera



 $^{(\pm)}$

Funktionen Kontrollera läser av den monterade ramens storlek och stygnområdet:

- tryck på symbolen
- ramens storlek avläses ramen rör sig
- «Kontrollera» flyttar ramen med de 4 pilarna så att stygnytan på valt motiv kan bekräftas
- om ingen eller för liten ram monterats, visas ett felmeddelande

Kontroll av motivets mitt

- tryck på symbolen
- motivets exakta mitt visas på skärmen
- ramen kommer att flyttas tills nålen befinner sig i motivets mitt
- tryck på symbolen igen så markeras det första stygnet i motivet



Om rattarna vrids sakta kan motivet flyttas i steg om 1°.

Rotera motivet

 $\langle \rangle$

- tryck på symbolen
- informationsområdet för manövrering av stygnbreddsratten visas
- vrid stygnbreddsratten medsols om du vill rotera motivet medsols
- i informationsområdet visas läget i (°)
- vrid stygnbreddsratten motsols om du vill rotera motivet motsols
- i informationsområdet visas läget i grader (°)
- för att återgå till grundinställningen (0°/360°) tryck på den blå ikonknappen
- tryck på Vrid motiv flera gånger om du vill rotera motivet medsols i 90° steg (0°/90°/180°/270°/360°)

Ändra motiv

Spegelvända motiv

Alla motiv kan spegelvändas vänster/höger.

Förberedelse

- välj det önskade motivet från menyn
- motivet visas på Edit 1 skärmen
- använd «Nästa sida» ikonen för att växla till Edit 2 skärmen



- tryck på symbolen Spegelvändning horisontell vänster/höger
- motivet spegelvänds horisontellt



Rotering av

En underbar mångfald

kombinationer är möjliga med funktionen Rotera motiv.



Kombinering av designs

Om spegelvändna och icke spegelvändna motiv kombineras kan särskilt attraktiva effekter och bårder skapas.



Ändra motivstorlek

Alla motiv kan förstoras eller förminskas proportionellt.

Förberedelse

- välj önskat motiv från menyn
- motivet visas på Edit 1 skärmen
- använd «Nästa sida» ikonen för att växla till Edit 2 skärmen



För att uppnå bästa resultat skall motiven storleksändras mellan 75% och 150%.

Om rattarna vrids sakta kan motivstorleken ändras i steg om 1%.



Förstoring och förminskning av motiv proportionellt

- tryck på symbolen
- informationsområdet för manövrering av stygnbreddsratten visas
- vrid stygnbreddsratten medsols om du vill förstora motivet
- vrid stygnbreddsratten motsols om du vill förminska motivet
- ändringen visas i informationsområdet i procent (%)
- tryck på informationsområdet om du vill återställa grundinställninge hos motivet (100%)



Bernina's broderidesign som kan storleksändras är de mest flexibla på marknaden. Bernina's stygnprocess ger en perfekt stygntäthet vid de flesta storlekar och lägen. Trots detta rekommenderar vi att att göra ett syprov innan man broderar slutprodukten, eftersom det vid viss storleksändring och rotation kanske inte alltid ger ett 100%-ligt bra resultat.

Visning av motivstorleken

↔ 47mm Motivets höjd och bredd visas mm på
 \$\$152mm skärmen.

Välja den lämpligaste ramen för den justerade motivstorleken

Den lämpligaste ramen skall väljas för motivets storlek:

- Medium 100x130
- tryck på Välj ram
- en separat skärm visas med möjliga ramval
- genom att välja en ram (Liten, Mellan, Stor oval eller Mega Hoop) visas motivet i ramen efter att skärmen stängts

Byt stygnkategori



Byt stygnkategori

- ändra nedanstående kategorier:
 - stygntyp
 - stygntäthet
- tryck på funktionen



- en specialskärm visas
- tryck på «Ändra stygn» ikonen = grundinställningen för raka stygn (fyllnadsstygn) aktiveras



Ändra stygn

Broderimotiven är fyllda med långa eller raka stygn.

Långa stygn:





Raka stygn (fyllnadsstygn):

• likadana stygn i jämna intervaller



- tryck på «Ändra stygn» symbolen
- långa stygn ändras till raka stygn, maxlängd 8mm
- tryck på «-» eller «+» symbolen



 tryck på «+» symbolen eller vrid stygnbreddsknappen medsols = raka stygnlängden ökas maximalt

	5.0 mm	-	O ³	+	Grund- installning
1 marine			100.00		100000

- tryck på «-» symbolen eller vrid stygnbreddsknappen motsols = den maximala rakstygnslängden minskas
- tryck på «OK» symbolen = den valda rakstygnslängden sparas och Edit 1 skärmen visas
- tryck på «Återställ» symbolen = grundinställningen (8mm) aktiveras
- för att ändra stygnen till långa stygn, tryck på «Ändra stygn» symbolen igen (fältet är inaktivt, grått)



Observera! För att kunna göra en ändring måste ett originalstygn väljas.

Ändra stygntäthet

AMA	90 %	-		+	Grund- inställning
-----	------	---	--	---	-----------------------

 tryck på «-» eller vrid på stygnlängdsknappen motsols = stygntätheten minskas (färre stygn)

AMA	110 %	-	0	+	Grund- inställning
		1			-

- tryck på «+» eller vrid stygnlängdsknappen medsols = stygntätheten ökas (fler stygn)
- tryck på «OK» = vald stygntäthet sparas och Edit 1 skärmen visas
- tryck på «Återställ» = motivet återtar sin grundinställning (100%)

Kombinera motiv

Motiv kan kombineras enligt önskan med broderidatorn och nya design skapas. En kombination kan bestå av flera identiska motiv eller olika motiv. Det går också att kombinera motiv med text.

Användning

- kombinera motivvariationer
- skapa nya designs
- brodering av bårder
- skapa logotyper, emblem, etiketter, osv.

Förberedelse

- välj önskat motiv från menyn
- motivet visas på Edit 1 skärmen

- när man storleksändrar ett broderi, skall för att uppnå ett perfekt resultat, samtliga motiv i kombinationen storleksändras till samma procentenhet
- när man storleksändrar inom ramen 90% till 120%, ändras storleken i enlighet med procentenheten (utan omräkning av stygn)
- när man storleksändrar under 90% eller över 120%, räknas stygnen om

00x13 Ð

check

 \oplus

↔ 24 mm \$ 25 mm (9 < 1 min.

4圓

ch

Att skapa kombinationer



04

+

1 OK

 \odot

A

Ī

kd

ł

Lägga till ett annat motiv

Med funktionen Lägg till motiv, läggs ett annat motiv eller bokstav från menyn till det befintliga motivet:

- tryck på Lägg till motiv
- översikt av senast öppnad skärmknapp («Alfabet», «Motiv» och «Mina design») visas
- välj önskat broderimotiv eller växla till Valmenyn med pilen «Återgå till valmeny»
- välj önskat fält, t.ex. bokstäver i menyn

Skapa motivkombinationer

Med funktioner som Flytta motiv, Rotera motiv

och Spegelvändning osv. kan motiv kombinationer skapas som man vill.



Välja motiv inom motivkombinationen

- tryck på symbolen Ta fram en eller flera gånger
- växlar mellan olika motiv när olika designs kombineras
- det aktiva motivet visas i färg
- tryck på Ta fram tills det önskade motivet aktiveras

Med funktionen «Flytta Motiv» (tryck två gånger) kan ett duplikat centreras.



Om den indikerade ramen är för liten, välj en större med funktionen Välj ram.



Skapa / ändra motivkombinationer

- använd symbolen Nästa sida för att ändra till Edit 2 för att skapa kombinationer genom ändring av det aktiva motivet (= i färg):
- flytta motivet med Flytta motiv till önskad position
- andra tillägg kan också göras: storleksändring, rotering, spegelvändning, OSV.
- skärmen visas alla ändringar direkt
- aktivera det önskade motivet me Ta fram om du vill ändra ett annat motiv inom kombinationen
- ändra det valda motivet enligt önskan •



Radera motiv

- tryck på symbolen ta fram i Edit 1 eller Edit 2 tills det önskade motivet aktiveras (i färg)
- tryck på Radera så raderas det aktiverade motivet automatiskt

Alfabeten - text

Bokstäver kan blandas med andra bokstäver eller motiv och kan broderas på sydatorn.

Användning

- namn, monogram och adresser
- ord och text
- skapa logotyper, emblem, etiketter, osv.
- kviltteknik



Kombinera bokstäver

- välj önskat alfabet från menyn
- en separat skärm med ett tangentbord visas
- skärmknappen «ABC» (stora) är automatiskt aktiv
- på skärmen finns olika funktioner som tar dig till de rätta tecknen:
 - «ABC»-knappen på skärmen, ändras till versaler (stora bokstäver)
 - «abc»-knappen på skärmen, ändras till gemener (små bokstäver)
 - funktion «Special Stora»
 - funktion «Special små»
 - funktion «Siffror»
 - funktion «Specialtecken»
- välj önskad bokstav
- mellanslag får man genom att trycka på den långa tangenten nederst
- bokstäverna syns i rutan överst

Korrigering av bokstäver

- om du vill radera individuella bokstäver, så tryck på pilen till höger om textfältet
- bokstäverna raderas från höger till vänster
- om du vill ta bort all text, tryck på textfältet

Bekräfta text

• bekräfta texten med «OK» och texten visas i Edit 1 skärmen

Brodera bokstäver med eller utan ändringar

De sammansatta bokstäverna är klara att broderas men kan också ändras med olika funktioner om så önskas.





Small 72×50 €

D

thet

 \oplus

↔ 49 mm \$ 26 mm © 1 min.

1圓/

7

#

clr

Ändra bokstäver

Bokstäver ändras på Edit 2 skärmen:

▲ s

\$

A

1

Ŧ

*

()

٢

Spegelvändning av bokstäver

 tryck på symbolen Spegelvändning horisontell vänster/höger, så spegelvänds motivet horisontellt



Förstoring eller förminskning av bokstäver proportionellt



tryck på symbolen så visas informationsområdet för manövrering av stygnbreddsratten

- vrid stygnbreddsratten medsols om du vill förstora motivet
- vrid stygnbreddsratten motsols om du vill förminska motivet
- justeringen visas i informationsområdet i procent (%)
- för att aktivera motivets grundinställning (100%) tryck på informationsfältet

Välja den lämpligaste ramen för den justerade motivstorleken



Det bästa broderingsresultatet uppnås genom att välja den lämpligaste ramen för motivstorleken.

Kombinera bokstäver

Bokstäver (och ord) kan kombineras med andra bokstäver eller motiv.

Kombinera olika ord

Orden (till exempel Inget syr som en Bernina. Inget!) sätts ihop på en rad och placeras ut individuellt:

Nothing Sews						<-	MW	
a	b	С	d	e	f	g	h	3
i	i	k	ţ	m	n	0	p	<u>к</u> А
q	r	S	t	u	v	w	×	A
y	z	B						
ABC	abc	äää	äàá	1,2,3	@#	OK	ESC	
<i>I cl</i> r						Ŧ		

Sätta ihop den första textraden

- välj önskad alfabetstyp från menyn
- en separat skärm med ett tangentbord visas
- skriv in t.ex. «Ingenting syr»
- välj bokstäver med stora/små knappen och tryck på den långa tangenten på tangentbordet för att lägga till mellanslag där det behövs
- bekräfta kombinerade bokstäver med «OK» så visas bokstäverna på Edit 1 skärmen
- använd «Nästa sida» ikonen för att växla till Edit 2 skärmen



Placering av första textraden

- välj stor ram (stor oval) med funktionen Välja ram
- rotera texten 90° (mer plats i ramen) med funktionen Rotera motiv
- placera ut texten med funktionen Flytta motiv
- om ett stygn i ett broderimotiv hamnar utanför stygnområdet visas utsidan av ramen i rött



Kombinera och placera in ytterligare textrader

- välj «Lägg till motiv» på Edit 1 skärmen
- ytterligare textrader kommer att kombineras och placeras som beskrivits ovan
- för att få jämnt radavstånd mellan textraderna, så titta på siffrorna i den blå ikonknappsfunktionen «Flytta motiv» när textrader placeras

Kombinera motiv och text

Efter val av motiv kan du lägga till text om du vill. Du kan också välja texten först och motivet efteråt (t.ex. utsmyckad text).



Kombinera - exempel

+

- välj önskat motiv i broderidatorn
- motivet visas på Edit 1 skärmen
- välj «Lägg till motiv» på Edit 1 skärmen
- välj önskad alfabetstyp från menyn
- en separat skärm med ett tangentbord visas
 - skriv in texten (t.ex. «Blommor»)
 - välj bokstäver tillsammans med knappen för stora/små bokstäver
 - bekräfta texten med OK så visas texten i Designmeny Edit 1 en aning förskjuten ovanför motivet



Ändra text så att det passar motivet

- använd «Nästa sida» ikonen för att växla till Edit 2 skärmen
- placera texten som du vill ha den med funktionen Flytta motiv
- ändra textstorleken så att det passar motivet med funktionerna Storleksändra motivet proportionellt

Motivfärger

Motivfärgerna kan också ändras.

Förberedelse

- välj önskat motiv från menyn
- motivet visas på Edit 1 skärmen



Ändring av motivfärger • tryck på funktionen «Färgnummer» på

- 1/4 **1600**
- Edit 1 eller Edit 2 skärmen • skärmen Färgmotiv öppnas
- följande information om färgen finns tillgänglig: visning av aktuell färg, aktuell färgposition (första siffran), antalet färger totalt (andra siffran) och färgnumret för det valda trådfabrikatet
- tryck på färginformationsfältet

Ĩ∏>Mettler Poly Sheen ◀		MW
822. Palamino		\$
832. Sisal	-	A
842. Toffee	0-9 1	1
853. Pecan	ESC	
Ⅰ ctr 🔷 🗍 ♡		₽₽-

- en separat skärm för ändring av den aktuella trådfärgen visas
- om du vill ändra trådfabrikat, rulla med pilarna tills det önskade fabrikatet visas
- tryck på «Trådmärke» = skärmen ändras och det ändrade trådmärket med motsvarande färginformation visas på färginformationsstapeln
- för att ändra trådfärg, rulla med pilarna jämte trådfärgen tills önskad färg kommer fram. Tryck sdan på färgstapeln
- skärmen ändras och vald färg visas på färginformationsstapeln



Använd funktionen Färgval med siffra om du vill göra ett snabbt val av en särskild färgsiffra.

Brodera motiv i en färg



- tryck på flerfärgssymbolen på broderimenyn
- flerfärgssymbolen aktiveras (lyser blå)
- broderidatorn stannar först när motivet är färdigt



Brodering av text i flera färger

- bokstäver broderas i endast en färg och penselsymbolen är då inte synlig
- för att brodera varje bokstav eller ord i en kombination i olika färger måste varje bokstav eller ord programmeras och placeras var för sig
- broderidatorn stannar efter varje bokstav eller ord så att trådfärgen kan bytas
- broderitiden visas för varje färg
- för att brodera bokstavskombinationen i en färg, tryck på flerfärgssymbolen som nu är synlig



Brodering av individuella färgavsnitt och manuell justering av färgsekvensen

- specialeffekter kan endast åstadkommas beroende på motivet när individuella färgavsnitt broderas (t.ex. brodering av endast konturerna hos ett motiv)
- rulla i broderimenyn (klar) bland färgsekvenser tills det önskade färgområdet visas
- nålen står i början på vald färgsekvens
- brodera färgen (broderidatorn stannar automatiskt vid slutet av färgen)

Spara motiv

Motiv från sydatorn, minne, broderikort och motiv som skapats med BERNINA artista software, kan kombineras, göras om, och ändras på olika sätt och sedan sparas.

Motiv kan sparas på sydatorn eller på ett minne (Personligt minne).

Sydatorn har ett minnessystem i vilket, både stygnkombinationer och broderimotiv kan sparas. Eftersom minnet inte är fördelat på bestämda platser, kan flera olika motiv sparas så länge det finns plats i minnet. Om minnet är fullt, måste andra motiv eller kobinationer raderas innan man kan lägga in nytt.

I en sparad stygnkombination, kan individuella stygn ändras när man valt en.

Motiv som ändrats storleksmässigt och sparats ses som ett nytt motiv när det väljes. (Det är därför alla procentsatser visar 100%, och originaländringen / arna inte längre syns).

Spara i broderidatorn



- öppna önskat broderimotiv på sydatorn, personligt minne eller annan källa
- ändra eller kombinera motivet om så önskas
- tryck på «Spara» på Edit 1 skärmen



- motivet som du vill spara visas som Ny till vänster på skärmen
- knappen broderidator från menyn aktiveras
- mappen Mina Design öppnas automatiskt
- systemminneskapaciteten visas i procent (%) i ett fält ovanför mapparna
- välj det motiv du vill spara
- motivet är nu sparat i mappen Mina Design i nummerisk ordning
- Edit 1 skärmen visas igen

Spara på BERNINA USB-minne



- personliga minnen finns att köpa som extra tillbehör hos din BERNINA återförsäljare
- öppna önskat motiv på sydatorn, personligt minne eller annan källa
- ändra eller kombinera motivet om så önskas
- tryck på «Spara» på Edit 1 skärmen



- motiv som skall sparas visas som Ny på skärmens vänstra sida
- sätt i USB-minnet
- välj stygnknappen från valmenyn
- minneskapaciteten (ledigt utrymme) visas i procent (%) på den översta högra stapeln
- välj motivet som skall sparas
- motivet är nu sparat på USB-minnet
Överskrivning av motiv



- motiv sparade i «Mina Design» eller på ett personligt minne kan överskrivas direkt med ett nytt motiv
- öppna önskat motiv på sydatorn, personligt minne eller annan källa
- andra eller kombinera motivet om så önskas
- tryck på «Spara» på Edit 1 skärmen



- motiv som skall sparas visas som «Ny» till vänster på skärmen
- välj stygnknappen (personliga minnet insatt) eller sydatorknappen på valmenyn
- tryck på motivet du vill överskriva



- bekräfta animeringen som visas med «OK»
- motivet är nu sparat på tidigare vald plats

Radera ett sparat motiv



- välj från skärmmenyn antingen «Personligt minne» (minneskortet måste vara isatt) eller «Broderidatorn» och välj mappen «Mina Designs»
- tryck på «Radera»



 välj det motiv på skärmen som skall raderas



- bekräfta det valda motivet med «OK»
- motivet raderas
- avbryt radera med «ESC», den tidigare skärmbilden visas

Radera alla sparade motiv



- det är möjligt att radera allt innehåll i personligt minne eller mappen «Mina Designs» på samma gång
- för att radera innehållet i personligt minne eller mappen «Mina Designs», måste Setup programmet öppnas
- tryck på «Setup»
- skärmmenyn visas
- tryck «8»
- en sammanställning av skärmen visas



Ledigt minne 72% 3 🗑 Sömnad "Personligt program" 0 A Broderi "Mina design" 6 Broderi "Memory Stick" 15] ESC Ô Ŧ clr 7

• tryck på «Tag bort användardata»

- i broderiläge är två val möjliga:
 - «Mina Design»
 - «Personligt minne» (minneskortet måste var isatt i sydatorn)
- tryck på den knappen från vilken datan skall raderas

		MW
6	Broderi "Mina design"	\$
	→ <u> </u>	A
-		[]
?	OK ESC	
T	ctr ⇒ 🗍 ☺	_ ₽₽

- bekräfta meddelandet med «OK»
- datan raderas och fönstret återgår till den tidigare visade skärmen
- tryck på «ESC» tills det att den senast aktiverade broderiskärmen visas

Vägledning



Öppna Vägledning

- tryck på «Vägledning»
- en skärm med olika ämnen visas



Ämnen

• välj önskat ämne tex broderiramar

• Information om det önskade ämnet visas

- Broderiramar Förberedelse:
 - välj en ram som storleksmässigt passar bäst till motivet som skall broderas

Inställningar:

- Två ramar medföljer broderimodulen:
- Stor: (oval) 145mm x 255mm
- Mellan: 100mm x 130mm

Goda råd för lyckat resultat:

- Ramar som kan köpas som extratillbehör:
 Liten: 72mm x 50mm för små motiv eller
- bokstäver
 Megaram: 150mm x 400mm för extra långa motiv. Använd klämmorna för stabilisering när du spänner upp tyg i megaramen
- använd alltid rammallen för att centrera dina motiv

Slut på sidan

£.



Textrullning

 denna symbol indikerar att text som bläddrar fram på skärmen kan återfås med stygnbredds -eller stygnlängdsratten



Tillbaka till ämnen

- tryck på symbolen «Hem»
- den första skärmen (Ämnen) i Vägledning visas



Tillbaka till föregående skärm

- tryck på «ESC»
- vägledning stängs
- föregående skärm visas

Trådavbrott under brodering

Det kan tänkas att över- eller undertråden tar slut eller går av under brodering. I sådana fall stannar broderidatorn automatiskt förutsatt att över- och undertrådsgivarna är aktiverade.





Över- eller undertrådsbrott

- broderidatorn stannar automatiskt när över- eller undertråden tar slut eller går av
- ett meddelande visas på skärmen
- kontrollera övertråden, träd ev. om
- om nödvändigt rensa spolkapseln från trådrester och ludd
- kontrollera undertråden, ev. spola upp mer tråd
- tryck på «ESC»
- för att fortsätta brodera, tryck på Start/Stop-knappen



Broderisekvenskontroll för trådavbrott

- tryck på «Broderisekvenskontroll»
- ett speciellt fönster visas
- på den vänstra sidan av skärmen, visas motivet i originalstorlek
- på den högra sidan av skärmen, visas motivet i förstorad storlek
- Broderisekvenskontroll kan kontrolleras bättre
- stygnlängds- och stygnbredsknapparna visas
- vrid knapparna med- eller motsols för att flytta broderiramen bakåt eller framåt i broderisekvensen
- vrid stygnbreddsknappen sakta, för att flytta broderiramen stygn för stygn

- vrid stygnlängdsknappen, för att flytta broderiramen i stora steg (c:a 50 steg)
- talen i informationsrutan visar stygnräknaren i broderisekvensen
- gå tillbaka stygn för stygn till en position några stygn FÖRE trådbrottet, för att där fortsätta brodera
- för att återgå till grundinstälnningarna, tryck på symbolen för den blå knappen
- tryck «ESC» och fönstret stängs



Återuppta broderingen

- tryck på fotpedalen eller start/stoppknappen för att fortsätta brodera
- Broderiskärmen visas igen
- brodera klart motivet

Förebygga och rätta till fel

Lägg följande på minnet när det gäller orsaker till de mest förekommande driftavbrotten hos broderidatorn.

Kontrollera först om:

- över- och undertråden är riktigt trädda
- nålen är rätt isatt den platta delen av skaftet bakåt
- nålen har rätt storlek (se nål/tråddiagram på sidan 15-17)
- broderidatorn är ren tag bort trådrester och damm
- griparbanan är ren
- det sitter trådrester mellan spänningsskivorna och under spolkapselfjädern

Tag bort trasslad tråd

Om undertråden går av och tråden trasslas runt syfotslyften, så gör följande:

- stäng av maskinen «0» (av)
- skruva bort skruven på frontkåpan med den vinklade torxmejseln
- drag kåpan åt vänster
- tag bort trådrester
- sätt på kåpan och skruva fast skruven

Övertrådsbrott

Tänkbara fel:

- övertrådsspänningen är alltför stor
- nålen är av dålig kvalitet. Det bästa är att köpa nålar hos en BERNINA-återförsäljare
- nålen har satts in fel. Den platta delen av skaftet måste peka bakåt
- nålen är trubbig eller böjd
- tråden är av dålig kvalitet, tråd med knutar, gammal eller uttorkad tråd Tänkbara lösningar
- lämplig trådrullsskiva används
- nät används för avspolning av övertråden (dra det över övertrådsrullen)
- stygnplåten eller griparspetsen är skadad: ta broderidatorn till en auktoriserad BERNINA-återförsäljare
- broderihastigheten behöver minskas

Undertrådsbrott

- undertrådsspänningen är för stor
- undertråden har fastnat i broderispolkapseln. Byt ut spolen
- nålen är trubbig eller böjd
- stygnplåtens hål har skadats av nålen. Den måste slipas av en BERNINA-tekniker

Missar stygn

- fel nåltyp används. Använd bara 130/705H nålsystem
- nålen är böjd eller trubbig eller felaktigt isatt. Tryck in den hela vägen så långt det går när du sätter dit den
- lågkvalitets dåligt slipad nål används

Nålbrott

- nålklämskruven sitter löst
- defekt stygnplåt

Otillfredsställande stygnbildning

- trådrester mellan spänningsskivorna: dra ett tunt vikt tygstycke (använd vikningen inte en ytterkant) fram och tillbaka mellan skivorna så att höger och vänster sida av trådspännaren rengörs
- avlägsna alla trådrester från spolkapselfjädern
- trådspänningen behöver justeras
- du har använt fel eller inget mellanlägg alls
 trätt tråden fel -kontrollera både över- och undertråd
- träd spiraltrådspännaren med undertråden när du broderar
- använd lämplig trådrullsskiva
- rengör och olja in griparen (använd endast originalolja. Se Rengöring och smörjning på sidan 103)

Broderidatorn går inte eller går sakta

- kontakten är inte helt isatt
- strömbrytaren stårpå 0 (av)-läge
- broderidatorn har förvarats i ett kallt rum

Trasig sybelysning

• ta broderidatorn till en auktoriserad BERNINA-återförsäljare

Övertrådsindikator

• är inte aktiverad i installationsprogrammet

Undertrådskontroll

- spolluckan är inte stängd
- ej aktiverad i Setupprogrammet
- avlägsna trådrester och damm från spolkapseln

Kalibrering av skärmen

För att gå direkt till skärmkalibreringen, gör då följande:

- Tryck och håll in båda
- nålpositionsknapparna samtidigt
- Sätt på maskinen
- När kalibreringsskärmen visas, släpper man nålpositionsknapparna
- För kalibrering av skärmen, se sidan 96

Servicedata

Servicedata på sydatorns aktuella status kan sparas på ett USB-minne och skickas till din Bernina-återförsäljare:

- sätt i USB-minet i anslutningen i sydatorn
- tryck på Set-up knappen och välj symbolen «i» (information)
- tryck på «Till nästa sida» symbolen för att byta till föregående skärm
- tryck på LOG
- datan är sparad på USB-minnet
- tag bort USB-minnet

Uppdateringsfel

Om uppdateringsprocessen låser sig (timglaset kvarstår) gör enligt följande:

- Ta bort USB-minnet och stäng av sy- och broderidatorn
- Sätt på sy- och broderidatorn och fortätt med uppdateringen genom att följa meddelandet på skärmen

Meddelande på skärmen

I speciella fall kan det förekomma meddelanden på skärmen. De fungerar som påminnelser, varningar eller bekräftelser på valda applikationer eller funktioner.

	Meddelande	Anmärkningar
	Varning	Användaren måste åtgärda något innan funktionen kan utföras, eller att användaren uppmärksammas på ett specifikt fakta.
?	Fråga	Vill användaren verkligen slutföra funktionen? Te.x ta bort data od.
	Sänk mataren	Tryck på "Sänk mataren". Meddelandet försvinner automatiskt när matarpositionen ändras.
	Trådavbrott, töm spolen eller rensa rent runt griparen	Kolla över och/eller installationsprogrammet. Tag bort eventuella tråd- eller tygrester från spolkapseln
50 - + Grund- installning	Spolnigen är på	Uppspolningshastigheten kan ändras genoma att vrida på stygnbredsknappen eller +/- knapparna på skärmen. Om uppspolingen avbryts eller man trycker på ESC, meddelas detta automatiskt.
	Sänk syfoten	Medelandet försvinnerautomatiskt när syfoten sänks.
	Lyft syfoten	Meddelandet försvinnerautomatiskt när syfoten lyfts.
Maskinen skal regnöras och oljas. Se sid 103 i instruktionsboken.	Sydatorn måste rengöras/smörjas	Instruktioner finns på sidan 103 i instruktionsboken. Detta meddelande kommer att visas efter ca 180,000 sydda stygn. Efter rengöring / smörjning tryckes OK för att rensa skärmen. Skärmen kan tillfälligt rensas om man trycker på ESC men visas igen när man startar om sydatorn. När man trycker på ESC för tredje gången, kommer rengöringsinstruktionerna inte att visas igen förrän efter ytterligare ca 180,000 sydda stygn.

Det är dags för service av maskinen. Kontakta din återförsäljare och avtala tid! Åter- försäljare 0 • 1 • × ESC	Servicemeddelande	Sydatorn måste på service hos en BERNINA- återförsäljare. Meddelandet visas efter ca 2,000,000 sydda stygn. Om servicen görs hos en BERNINA återförsäljare, kommer stygnräknaren att stå på «0» igen och meddelandet visas inte mer. Meddelandet kan tagas bort tillfälligt genom att trycka på«ESC», men visas igen när sydatorn startas om. När man tredje gången tryckt på «ESC» kommer meddelandet att visas igen först efter ca 4,000,000 sydda stygn.
	Höj mataren på "Sy"	Tryck på «Höj mataren». Meddelandet försvinner auatomatiskt när matarpositionen ändras.
	Ta bort eller skriva över data, t.ex. mappar	Bekräfta med «OK» eller annullera med «ESC».
	Ändra nålen till högsta läge	Vrid handhjulet så att nålen kommer i högsta läge.
	Tag bort broderiramen	Tag bort broderiramen från broderimodulen.
	Sätt på broderiram	Sätt på broderiramen på broderimodulen
	Byt till broderisyfot nr 26. Träd spolkapseln	Byt till broderisyfot nr 26. Glöm inte att träda undertråden genom "fingret" på spolkapseln vid broderi
\frown	Motivet ligger inte innanför ramen	Placera motivet innanför ramkanten.



	Motivet passar inte i ramen	Byt till en större broderiram eller ändra motivets storlek.
	Broderimodulen är inte ansluten	Anslut broderimodulen till sydatorn.
	Dataöverföring	Så snart dataöverföringen är klar, försvinner meddelandet och funktionen kommer att utföras.
Ę.	Mega-Hoopramen upp	Flytta Mega-Hoopramen till upp- (1) läge
Ę	Mega-Hoopramen mitten	Flytta Mega-Hoopramen till mitt- (2) läge
Ę	Mega-Hoopramen ner	Flytta Mega-Hoopramen till ner- (3) läge.
	Huvudmotorn fungerar inte. Kolla griparsystemet.	Tag bort eventuella tråd- eller tygrester från griparområdet/spolkapseln.

Tillbehör

BERNINA erbjuder en rad tillbehör (extra tillbehör) som passar artista 640's sy- och broderisystem.

Din BERNINA återförsäljare kan ge dig mera information.

Väsksystem



Tack vare väsksystemet, med inbyggda hjul, speciellt utvecklat för sy- och broderidatorn kan du transportera den enkelt och elegant. Väskan har plats för såväl standard som extra tillbehör i praktiska arrangerade fack och fickor.



Vid resa med flygplan, buss eller tåg måste väsksystemet transporteras som handbagage eller som "ömtåligt gods"! Väsksystemet får inte skickas som vanligt bagage!

(j)

Väsksystemet skyddar datorerna mot damm och och även för fukt under kortare transport.



Väska för sydatorn

- ta först ur påsar och askar och lägg sedan i sydatorn i väskan för förvaring (skärmen skall peka framåt)
- lägg tillbaka askar och påsar i facken
- i facken finns plats för ytterligare extra tillbehör



Väska för modul

- ta först ur påsar och askar och lägg sedan i broderimodulen för förvaring (broderiarmen skall peka framåt)
- lägg tillbaka askar och påsar i facken
- i facken finns plats för ytterligare extra tillbehör

Mega-Hoopram för brodering



Använd Mega-Hoopramen för brodering av extra stora motiv, stora mönsterkombinationer eller långa bårder.

Med Mega-Hoopramen finns tre broderilägen. Om Mega-Hoopramen flyttats stannar sydatorn och ett meddelande talar om, till vilket broderiläge Mega-Hoopramen måste flyttas (upp, mitten eller ner). För artista 640 används the template VAR. 01



(î

Mega-Hoopramen för brodering innehåller bruksanvisning!

Broderikort



1 Broderiminne

Som komplettering till de förprogrammerade OESD-USB-minnena som redan finns i sydatorn, finns det «tomma» BERNINA USB minnen för att spara broderidesign eller broderikombinationer på.

De förprogrammerade USB-minnena innehåller många olika broderier på ett visst tema. Dessa olika teman kompletteras och utökas regelbundet.

Ett brett sortiment hittar du under www.embroideryonline.com eller hos din auktoriserade BERNINA återförsäljare.

Sätt i broderiminne

- sätt i broderiminnet i anslutningen på sydatorns högra sida (titta efter symbolen)
- design (endast från mappen 640) kan nu öppnas och visas på skärmen
- om en mapp med ett annat namn öppnas, visas en tom skärm
- tryck på Pil-symbolen = återgå till Valmeny

Tag bort broderiminne

• drag ur broderiminnet

BERNINA artista broderiprogram



2 PC-anslutning

Använd BERNINA artista PC program för att kombinera, förstora och ändra befintliga motiv på en persondator (PC). Programmet tillåter dig också att skapa dina egna motiv. Du har hela designprocessen i din hand: från första utkast till den slutliga omvandlingen till broderimotiv, valet är helt och hållet ditt!

De färdiga designen man skapat överförs via en USB-kabel direkt till sydatorn, där man kan brodera dem. USB-ledningen medföljer broderimodulen

Anslutning av USB-kabeln från dator till broderidator

 sätt i USB-kabeln i uttaget på broderidatorns högra sida (titta efter symbolen)

Olika sparalternativ för broderidesign

- på PC
- på artista 640 broderidator
- på ett personligt minne



VARNING! När dataöverföring från PC till sydator - eller vice versa är avslutad MÅSTE USBanslutningen tagas bort från sydatorn.

BERNINA artista broderiprogram innehåller bruksanvisningar!

Tala med din BERNINA-återförsäljare om du behöver extra tillbehör till broderidatorn!

Ordlista

Återställa

- att sätta in igen, att sätta tillbaka, att lagra om
- en ändring som görs ogjord, dvs återställs till de ursprungliga inställningarna

Auto

- i samband med sömnad av knapphål till exempel:
- om längden är förprogrammerad visas «auto», dvs knapphålet sys automatiskt (av sig självt) med den programmerade längden

Auto/repeat (upprepa)

- att upprepa innebär att göra om, dvs automatiskt göra om någonting av sig självt
- hålla den externa nållägesknappen nedtryckt leder till att nålläget snabbt och automatiskt ändras

Balans

 att balansera ett stygn eller motiv innebär att ändra ett stygn eller ett sidledsmatat stygn för att rätta till skevhet

Kalibrera

- att kalibrera, att mäta
- kalibrering betyder att bestämma mått, ställa in skärmen

Klar, redo

- beredd, väntar på att börja
- «ready» i broderimenyn (Ready) betyder att motivet kan sys omedelbart

Clr (clear) Radera

- att tömma, att radera
- funktioner eller kommandon kan raderas och återställas till ursprungsläget
- det aktiverade, ändrade stygnet kommer att ändras till grundinställningen

Editera

- att utge, skriva, publicera, bearbeta en text, förbereda en utskrift
- motiv bearbetas på skärmen (Edit 1 eller Edit 2), t.ex. spegelvändning, storleksändring, etc.)

ESC

 stänga en funktion, gå tillbaka till ursprungsläget (t.ex. till de ursprungliga skärminställningarna)

Manuell

- manuellt, för hand
- ett manuellt knapphål sys i fyra eller sex steg (beroende på typen av knapphål). Den som syr ändrar manuellt lägena på skärmen.

Mega-Hoop

- mega betyder STOR, hoop betyder ram
- en extra stor ram för brodering av stora motiv eller långa bårder

Minne

- minne, lagring
- program och data sparas och bearbetas
- Sy- och broderidatorns minne kan användas till att spara tex stygnkombinationer eller motiv

Meny

 sammanfattning, översikt, urval av funktioner

Ny

 att spara ett nytt motiv i broderidatorns minne

ок

- all right, ja
- bekräftelse av kommandot eller ändringen som har gjorts

PC

• Persondator

memorera/räkna

- komma ihåg, känna av
- stygnräknaren memorerar eller programmerar antalet använda stygn
- stygnräknaren memorerar stygnlängden i broeriprogrammet

Reset

- att återinställa, att återgå
- en ändring är ogjord, tex. återgår till grundinställning

Rulla

- att snabbt titta igenom
- om en stor fil (t.ex. Vägledning), inte kan visas i sin helhet, kan «rull» funktionen användas för att se hela innehållet

Setup (installation)

- att bestämma, att börja
- strukturera
- i Setupprogrammet kan du exempelvis fastställa och justera fabriksinställningarna så att de passar dina personliga önskemål

Programvara

- allmän term för program (dvs. datorprogram)
- till skillnad från maskinvara eller hårdvara, som används för att beskriva alla fysiska eller påtagbara delar i en dator (t.ex. hölje, motor, osv.)

Sensor, givare

- signalmottagare, måttgivare
- tryck hellre på en knapp på skärmen (med fingret eller en pekpenna) än att använda tangentbordet

Vägledning

• ett program för själv-hjälp

Uppdatering

- till senaste versionen
- uppdatering av sy- och broderidatorns program: installera en nyare eller senaste versionen, eller uppdatera delar av program

Uppgradera

- att ta till en högre nivå, förbättra,
- uppgradering av sy- och broderidatorn innebär en förbättring eller förlängning av dess funktioner

USB

- Universal Serial Bus
- sy- och broderidatorn har USB-anslutningar för anslutning av extra tillbehör (t.ex. CD-ROM-enhet)

Zoom

- att fokusera på, att förstora, eller förminska
- på Edit 1 och Edit 2 skärmarna kan motiv zoomas

Sömöversikt

Nyttostygn



63

Ī

62]

0

311

313

 \leq

314

° 0

Knapphål



Dekorativa stygn









9.0 9.3 9.4 9 601 602 803 € 5 10 601 604 605 606 € 5 5 4 10 604 605 606 € 5 5			612 6 6	613 55 51		615	616 K	
	618	619	620	621 1285 N ⁶⁶	623	624 	625	626 ∑€ ∌√
	630	631	632	633	634	635	636	637
	638 []]	> ⁶³⁹	640 ***	Š ⁶⁴¹	642 **	643	644 8 8 8	645 100
	646	648	649 /////		651 米 米	652	653 XXX	654
	655	656 0	657 200	658 ##	659 659	660	661 門	662 ©) ©
	663 ල හි ර							





Sömöve	rsikt					
9,0 0	3 6 9	RRR	<u>8.8.8.8</u>	<u></u>	W	
3.0 W		A	B	C	*	
3 47 2 51	N	D	E	F		
		G	R	Ī	-	
- 1				(m)		

	J	K	Ц	M	N		P	Q
	R	S	T	U	W	W	X	¥
	Z	Ä	à	Â	Å	Æ	Ŷ	È
	Ē	Ê	Ń	Ö	Œ	Ø	Ü	1
	2	3	4 3	5	6	7	8	9
	0	_		•	•]	+	=
	&	÷	ନ	%	@	()	[
]							
	_			_		_	_	_
	Ţ	J	R	L	M	N	Ø	P
	Q	\mathcal{R}	S	T	21	V	M	X
	¥	Z	Â.	Ŕ	Â	Â	Æ	ç
	È	Ê	Ê	Ñ	Ö	Œ	Ø	Ü
	1	2	3	4	5	6	7	8
	9	0		_	•	,		+
	=	&	÷	2	%	@	(
	[]						
	Ċ	Ż	k	£	m	n	0	Þ
$\begin{array}{c} 4 \\ 3 \\ 4 \\ 2 \\ 1 \\ 1 \\ 1 \\ 1 \\ 1 \\ 1 \\ 1 \\ 1 \\ 1$	Ģ	Zu.	٥	t	ZZ .	<i>V</i> -	W	x
	¥	Z	ä	à	â	å	æ	ç
	è	é	ê	ñ	Ő	oe	ø	ï

 \Rightarrow

Index

Α

Alfabet, bokstäver för sömnad	59-61
• Ändra storlek	61
Kombinera texter	60
Kombinera texter och funktioner	· 61
 Ändra kombinationer 	60
• Översikt	59
 Välja små bokstäver 	61
Alfabet, text för broderi	137-140
• Ändra text	138
Kombinera texter	139
 Kombinera bokstäver 	137
 Kombinier motiv och text 	140
 Ändra bokstäver 	137
Allmänna funktioner	
• clr (Radera)	29
• Kombiläge	29
• ESC (Gå ur, avsluta)	29, 123
• OK	29
 Mönsterstart 	29
• Bläddra upp	29, 123
• Bläddra ner	29, 123
• Enkelläge	29
Ändra motiv	132-133
Ändra stygnbredd	22
Ändra stygnlängd	22

В	
Balans	102
Bildskärm	21
Bildskärm - sömmar	22
Blixtlås	49
Börja brodera	121-122
 Montering av broderiramen 	121
Broderimotiv	121
 Broderiskärm 	122
 Välja broderiram 	121
 Börja brodera med fotpedalen 	122
Börja brodera med Start/Stopp-	
knappen	122
Broderimotiv	129-130
Broderitest	117
Broderitråd	119
BSR Frihand Kvilting	80-83
Byte av nål	13
Byte av syfot	18

С

CFL -	fluoriserande	syljus
-------	---------------	--------

D

Dekorsömmar	54-58
 Användning 	54-55
 Kombinera dekorsömmar och 	
funktioner	56-57

kombiläget	58
Detaljer, broderimodulen	109
Detaljer, sydatorn	6-7
Dubbel overlocksöm	45
E	
Externa funktionsknappar	
 Ändring av nålläge 	28
 Nålstoppsfunktionen 	28
Mönsterslut	28
 Snabbbackningsknapp 	28
Automatisk trådavskärare	28
Fästprogram	28
Hastighetsreglage	28 128
Start/Stopp knapp	20, 120
	20, 120
Extra tillbenor	
F	
Fåll (synlig) med trikåsöm	47
Fästa tyget i ramen	115
Fästsöm	39
Felsökning	104, 150
Flat omlottsöm	47
Förbereda sydatorn för broderi	114
Förlängningsbord	9
Fotpedalen	8
Förstärkt raksöm	38
Frihandsystem FHS	9
н	
H Huvudkategoriknappar	25-27
H Huvudkategoriknappar • Alfabeten	25-27 25
H Huvudkategoriknappar • Alfabeten • Knapphål	25-27 25 26
H Huvudkategoriknappar • Alfabeten • Knapphål • Dekorativa stygn	25-27 25 26 25
H Huvudkategoriknappar • Alfabeten • Knapphål • Dekorativa stygn • Broderiläge/ Sömnadsläge	25-27 25 26 25 26 128
H Huvudkategoriknappar • Alfabeten • Knapphål • Dekorativa stygn • Broderiläge/ Sömnadsläge • Personlint Program	25-27 25 26 25 26, 128 26
H Huvudkategoriknappar • Alfabeten • Knapphål • Dekorativa stygn • Broderiläge/ Sömnadsläge • Personligt Program • Nyttosömmar	25-27 25 26 25 26, 128 26 25
H Huvudkategoriknappar • Alfabeten • Knapphål • Dekorativa stygn • Broderiläge/ Sömnadsläge • Personligt Program • Nyttosömmar	25-27 25 26 25 26, 128 26 25 26
H Huvudkategoriknappar • Alfabeten • Knapphål • Dekorativa stygn • Broderiläge/ Sömnadsläge • Personligt Program • Nyttosömmar • Kviltsömmar	25-27 25 26 25 26, 128 26 25 26 25 26
H Huvudkategoriknappar • Alfabeten • Knapphål • Dekorativa stygn • Broderiläge/ Sömnadsläge • Personligt Program • Nyttosömmar • Kviltsömmar • Setup Program • Vägladajag	25-27 25 26 25 26, 128 26 25 26 25 26 27
H Huvudkategoriknappar • Alfabeten • Knapphål • Dekorativa stygn • Broderiläge/ Sömnadsläge • Personligt Program • Nyttosömmar • Kviltsömmar • Setup Program • Vägledning	25-27 25 26 25 26, 128 26 25 26 27 27
H Huvudkategoriknappar • Alfabeten • Knapphål • Dekorativa stygn • Broderiläge/ Sömnadsläge • Personligt Program • Nyttosömmar • Kviltsömmar • Setup Program • Vägledning Huvudströmbrytare	25-27 25 26 25 26, 128 26 25 26 27 27 27 8
H Huvudkategoriknappar Alfabeten Knapphål Dekorativa stygn Broderiläge/ Sömnadsläge Personligt Program Nyttosömmar Kviltsömmar Setup Program Vägledning Huvudströmbrytare Individuell justering av	25-27 25 26 25 26, 128 26 25 26 27 27 8
H Huvudkategoriknappar Alfabeten Knapphål Dekorativa stygn Broderiläge/ Sömnadsläge Personligt Program Nyttosömmar Kviltsömmar Setup Program Vägledning Huvudströmbrytare Individuell justering av nyttosömmar	25-27 25 26, 128 26, 128 26 25 26 27 27 27 8 36
H Huvudkategoriknappar Alfabeten Knapphål Dekorativa stygn Broderiläge/ Sömnadsläge Personligt Program Nyttosömmar Kviltsömmar Setup Program Vägledning Huvudströmbrytare Individuell justering av nyttosömmar Nyttosömmar i kombiläget	25-27 25 26 25 26, 128 26 25 26 27 27 27 8 36 58

- Nyttosömmar sammanfattning 34-35Sy i trikå och stickade material 44

13

1	
Innehåll	
lsättning av undertrådsspolen	

K Kantslå med overlocksöm Kantstickning Knapphål • Automatiskt knapphål Direkt längdbestämning eller

langabestanning ener	
knappmätning på skärmen	69
 Balans för knapphål 	68
 Knapphål i långtidsminnet 	73
 Knapphålsprogram - Funktioner 	63
 Knapphål - Allmänt 	62
 Knapphål med iläggstråd 	65-67
 Sprätta knapphål 	67
 Viktig Information 	64-65
• Allmänt	62
 Manuella 4- eller 6-stegs knapphå 	àl 74
 Handsydda knapphål 	72
 Sy runda knapphål ochknapphål 	
med öga	71
 Standard och elastiska knapphål 	70
 Raksömsknapphål 	75
Knappisyningsprogram	75-76
Kombinera motiv 1	35-136
Kviltning med BSR	80-83
 Aktivering av BSR funktionen 	83
 Applikation med sicksack- eller 	
raksöm	83
 Larmsignal (Avaktivera/Aktivera) 	82
 BSR Funktion (Avaktivera) 	83
 BSR Funktion (Avaktivera) BSR Mode 1 	83 80
 BSR Funktion (Avaktivera) BSR Mode 1 BSR Mode 2 	83 80 80
 BSR Funktion (Avaktivera) BSR Mode 1 BSR Mode 2 Avaktivtivera BSR funktionen 	83 80 80 83
 BSR Funktion (Avaktivera) BSR Mode 1 BSR Mode 2 Avaktivtivera BSR funktionen Generell information 	83 80 80 83 80
 BSR Funktion (Avaktivera) BSR Mode 1 BSR Mode 2 Avaktivtivera BSR funktionen Generell information Förberedelse 	83 80 83 80 81
 BSR Funktion (Avaktivera) BSR Mode 1 BSR Mode 2 Avaktivtivera BSR funktionen Generell information Förberedelse Välj signal för BSR i 	83 80 83 80 81
 BSR Funktion (Avaktivera) BSR Mode 1 BSR Mode 2 Avaktivtivera BSR funktionen Generell information Förberedelse Välj signal för BSR i Setup-programmet 	83 80 83 80 81 82
 BSR Funktion (Avaktivera) BSR Mode 1 BSR Mode 2 Avaktivtivera BSR funktionen Generell information Förberedelse Välj signal för BSR i Setup-programmet Välj signal för BSR på "BSR" 	83 80 83 80 81 82
 BSR Funktion (Avaktivera) BSR Mode 1 BSR Mode 2 Avaktivtivera BSR funktionen Generell information Förberedelse Välj signal för BSR i Setup-programmet Välj signal för BSR på "BSR" Skärmen 	83 80 83 80 83 80 81 82 82
 BSR Funktion (Avaktivera) BSR Mode 1 BSR Mode 2 Avaktivtivera BSR funktionen Generell information Förberedelse Välj signal för BSR i Setup-programmet Välj signal för BSR på "BSR" Skärmen Användningsfunktioner för BSR 	83 80 80 83 80 81 82 82 82 81
 BSR Funktion (Avaktivera) BSR Mode 1 BSR Mode 2 Avaktivtivera BSR funktionen Generell information Förberedelse Välj signal för BSR i Setup-programmet Välj signal för BSR på "BSR" Skärmen Användningsfunktioner för BSR 	83 80 83 80 81 82 82 82 81 77-83
 BSR Funktion (Avaktivera) BSR Mode 1 BSR Mode 2 Avaktivtivera BSR funktionen Generell information Förberedelse Välj signal för BSR i Setup-programmet Välj signal för BSR på "BSR" Skärmen Användningsfunktioner för BSR Kviltsömmar	83 80 83 80 81 82 82 82 81 77-83 78
 BSR Funktion (Avaktivera) BSR Mode 1 BSR Mode 2 Avaktivtivera BSR funktionen Generell information Förberedelse Välj signal för BSR i Setup-programmet Välj signal för BSR på "BSR" Skärmen Användningsfunktioner för BSR Kviltsömmar Olika tekniker Frihandskviltning 	83 80 83 80 81 82 82 82 81 77-83 78 79
 BSR Funktion (Avaktivera) BSR Mode 1 BSR Mode 2 Avaktivtivera BSR funktionen Generell information Förberedelse Välj signal för BSR i Setup-programmet Välj signal för BSR på "BSR" Skärmen Användningsfunktioner för BSR Kviltsömmar Olika tekniker Frihandskviltning Kvilt/Handsöm 	83 80 83 80 81 82 82 82 81 77-83 78 79 79
 BSR Funktion (Avaktivera) BSR Mode 1 BSR Mode 2 Avaktivtivera BSR funktionen Generell information Förberedelse Välj signal för BSR i Setup-programmet Välj signal för BSR på "BSR" Skärmen Användningsfunktioner för BSR Kviltsömmar Olika tekniker Frihandskviltning Kvilt/Handsöm Kviltsömmar 	83 80 80 81 82 82 81 77-83 78 79 79 77

Μ

3

11

Manuell stoppning	43
Mataren	
 Matare och tygmatning 	19-20
Meddelande (broderi)	151-153
Meddelande (Sömnad)	105-107
Mellanlägg för brodering	116-117
Menyval	25-27
Montera broderimodulen	112
Montering av adapter för	
Friarmsbroderi	113
 Mataren, uppe/nere 	19

48

40 62-75

 Nedsänkt matare 	23
 Sömnad av hörn 	20
Motivfärger	141-142
 Brodering av individuella 	
färgavsnitt	142
Broderering av text i flera färger	142
 Brodera motiv i en färg 	142
 Ändra motivfäger och trådfabrika 	at 141

R

34-53

Raksöm

Rengöring

Ν

14	
Nål, tråd och tyg	15
Nålinformation (Allt du behöver veta.)	16
Nålinformation (Viktig fakta)	15
Nålpåträdare	12
Nålsortiment	17
Nätsladd	8
Nivåplattor	20

~	0
()	. 1
J	J

Nyttosömmar

Olika stygntyper	118
 Fancy-fill-söm 	118
 Hoppstygn 	118
 Kontursöm 	118
• Satinsöm	118
 Plattsöm 	118
 Underlagsstygn 	118
Öljetter, Sicksack- eller raksöm	76
Ordlista	157-158
Osynlig fållsöm	50
Översikt broderidesign	163-173
Övertrådsspänning	33

P	
Personligt Program	84-86
 Ändring av stygn 	86
 Radering av personliga stygn 	85
 Programmeringsskärm 	84
 Välja sömmar 	85
Piecingstygn / Raksöm	53
Placering av motiv	130-131
Programmera, spara och radera	
stygnkombinationer	87-91
 Ändra en stygnkombination 	90
 Radera mappar 	91
 Mappinnehåll - översikt 	89
 Tömma stygnändringsområdet 	88
• Allmänt	87
 Spegelvända 	91
 Öppna en tom mapp 	88-89
 Öppna en sparad kombination 	89
 Programmera och spara stygn- 	
kombinationer	87-88

Resväska	4
٤	
S Cäkorboteförockriftor	1
Sakemetsioreskinter	ı 02_101
Meddelande och Audio-	52-101
inställningar	97-98
 Skärminställningar 	93
Broderiinställningar	94-95
• Skriv in information om	
återförsäljaren	99
• Meny	92
 Övervakningsfunktioner 	98
 Återställ till fabriksinställning 	100-101
 Välj språk 	98
• Syinställningar	94
Text på välkomstskärmen	93
Tryckkänslighet (Skärmen)	96
Uppdatering	99-100
Version Information	99
Sicksacksom Skärmfunktioner och displaver	41
Lägg till motiv	125-120
Byt styan	125
Kontroll av ramstorlek	123
 Motivfärgskärmen 	124, 127
Färgnummer	124
• Radera	125
• Edit 1 Skärmen	127
• Broderimeny (Klar)	125
 Broderisekvenskontroll 	127
Broderitid	124, 127
 Broderiramsskärm 	127
 Spegelvändning (vänster/höger) 	126
 Centrering av motiv 	124
Motivstorlek	124, 127
Flytta motivet	126
Nytt motiv	125
 Rakna om motivet proportionell Åtageå 	t 126
• Aterga	125
Atervanda un menyn Botora motiv	125
	120
• Väli ram	123
 Visa rutnät 	124
Enfärgs-/flerfärgsmotiv	127
• Till nästa sida - Edit 1	126
• Till nästa sida - Edit 2	125
• Zoom	125
Sömval	22, 24
Sömöversikt	159-162
Spara ändringar permanent	23-24
Spara motiv	143-147
Specialfunktioner	
Alfabetsstorlek	31
Balans	32
Permanent bakåtsöm	32
 Kadera 	31

 Direkt inmatning av längd eller 	
knappmätning på skärmen	31, 63
 Manuellt knapphål 	31, 63
• Minne (Bibliotek)	32
 Spegelvändning (höger/vänster) 	30
Spegelvändning (upp/ner)	30
Multifunktionsknapp	31
Mönsterförlängning	30
Repetition av mönster	31
 Programmera knapphålslängd 	31, 63
 Återställ stygnbredd och stygn- 	
längd till grundinställningen	30
• Spara	31
Fästfunktion	31
 Säkerhetsprogram 	32
 Stygnräknare för 	
stoppningsprogram	30
 Stygnval med siffror 	32
 Stora/små bokstäver 	32
Spolkapsel uttagning/isättning	10
Stoppningsprogram	42
Stretch- overlocksöm, förstärkt	
overlocksöm	46
Stygnplåt	19, 114
Super Stretch/Trikåsöm	46
Sy i elastiska material, elatisk	
rynkning/rynkband	52
Syfotsindikator	23
Syfotslyftare (FHS, FriHandsSyste	m) 9
Syfotstryck	18
 Radera ett sparat motiv 	146
 Radera alla sparade motiv 	146-147
 Överskrivning av motiv 	145
 Spara på BERNINA USB-minne 	144
 Spara i broderidatorn 	143
Syfötter	5
Syljus (CFL)	13

Т

Ta upp undertråden	12
Tillbehör	154-156
 Arista broderiprogramvara 	156
 Broderiram "Mega-Hoop" 	155
 Broderiminne 	155
 Väsksystem 	154
Tillbehör broderi	110-111
Tillbehör sömnad	4-5
Tillbehörsskåp	4
Tillfälligt ändrat stygnminne	23, 37
Tråckelstygn	53
Trådavbrott (brodering)	149
Trådavskärare	
 vid trådupphämtning 	12
 vid undertrådspolning 	10
Trädning av undertråd	114
Trädning av övertråd	11, 114
 Dubbelnål, Trippelnål 	14
Trådrullehållare	
 horisontell 	10, 11, 114
• vertikal	13
Trådspänning	33, 114

U	
Undertrådsavskärare	10
Uppspolning av undertråd	10

51
148
120
23
45
15
117-118

Text Herbert Stolz

Ritningar Müller-Melzer ID, Kreuzlingen

Designkoncept, Layout, DTP Erika Czibulya

Copyright 2005 Fritz Gegauf AG, Steckborn